



REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA

AÑO XV

NUM. 159

MARZO 1955



VISIBILIDAD PERFECTA

A TRAVES DE



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



C-51

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

PREMIADA EN EL CONCURSO DE PLANAS LUNA PULIDA CRISTAÑOLA PARA ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA



INSTALACIONES C. E. S. S. A.

Estudios técnicos, suministro de materiales y ejecución de instalaciones de

CALEFACCION

ELECTRICIDAD

SANEAMIENTO

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE - ASCENSORES

TETUAN

C. Zugasti, 13

Teléfono 1001

M A D R I D

Av. José Antonio, 55, 7.º D

Teléfono 31 22 35

T A N G E R

Velázquez, 7

Teléfono 5977

MARMOL CREMA MONTREY

para

PAVIMENTOS - PELDAÑOS - REVESTIMIENTOS INTERIORES Y EXTERIORES

ETERNO - INALTERABLE - DECORATIVO

CALIZA BLANCA MONTREY

LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION

para

ESCULTURA - REVESTIMIENTO DE FACHADAS

DECORACION DE INTERIORES

DISTRIBUIDORES:

S. A. NICASIO PEREZ

Lucio del Valle, s./n. (final de Valhermoso) - Teléfs. 33-28-06 y 33-28-07 - Apartado 3098 - MADRID

BARCELONA: Avda. del Generalísimo, 593 al 597 - Tel. 39-36-27. - ZARAGOZA: Apartado 159-Tels. 27052 y 28834



Trabajaremos con gusto ayudándole en sus proyectos de:

*Hospitales - Clinicas - Dispensarios
Centros de Higiene
y Desinfección, etc.*

Nuestra experiencia de más de 40 años haciendo estas instalaciones puede serle muy útil.

BARCELONA - Av. Jose Antonio, 843-857



MADRID - SEVILLA - VALENCIA - BILBAO

VENTAJAS DEL FORJADO DE PISOS CON
VIGUETAS - P. H. A. V.

- ① ECONOMÍA DE HIERRO.
- ② SUPRESIÓN DE ENCOFRADOS.
- ③ GARANTÍA DE PERFECTA EJECUCIÓN EN EL TALLER.
- ④ EN IGUALDAD DE RESISTENCIA SON MÁS LIGERAS.



- ⑤ PERMITE UTILIZAR EL SISTEMA DE BOVEDILLAS TRADICIONAL EN NUESTRA EDIFICACION. (ECONOMÍA EN LA MANO DE OBRA.)
- ⑥ LAS VIGAS P.H.A.V. TRABAJAN CON UN COEFICIENTE DE SEGURIDAD IGUAL A CINCO Y MEDIO.
- ⑦ EL CATALOGO DE VIGAS P.H.A.V. ES UNO DE LOS MÁS COMPLETOS. (24 TIPOS DE VIGAS Y JACENAS.)

BUTSENS Y C^{IA}
VIGAS P.H.A.V.

MADRID - BARCELONA - VALENCIA

BARCELONA:

Rambla de Catalunya, 35
Teléfono 21 64 42

MADRID:

Infantas, 42
Teléfono 32 39 00

VALENCIA:

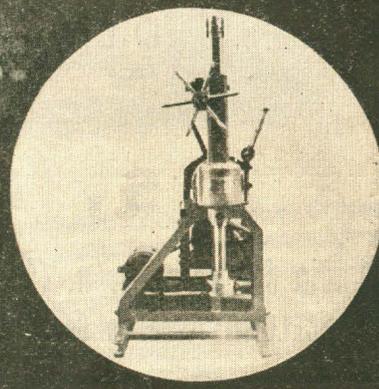
Camino Viejo del Grao, 126
Teléfono 30 8 11

PILOTES RODIO



OTRAS ESPECIALIDADES

- SONDEOS
- INYECCIONES
- CONSOLIDACION DE CIMIENTOS
- CONGELACION DE TERRENOS
- GUNITA
- ALUMBRAMIENTO DE AGUAS
- POZOS FILTRANTES
- ESTUDIOS GEOTECNICOS



Cimentaciones Especiales S. A.
Procedimientos Rodio

BILBAO
GRAN VIA 70
TELF. 19 5 15

MADRID
AVD. JOSE ANTONIO 31
TELF. 31 24 09

BARCELONA
ROSELLON 118
TELF. 30 33 23

Rufino Martinicorena

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
Fábrica de mosaicos hidráulicos en

Pamplona y Miranda de Ebro (Burgos)

Oficinas en OVIEDO: Santa Susana, 3 - Teléf. 1905
Oficinas en PAMPLONA: Leire, 12 - Teléf. 1198

**Acrisolamientos
en general
ultramodernos**



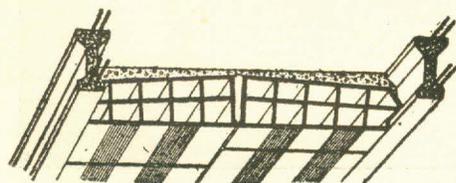
ALMACENISTA
DE
LUNA PULIDA
CRISTAÑOLA



CRISTALERIAS TEJEIRO

SEBASTIAN ELCANO, 10 - TELS. 27 04 09 - 27 34 40

c-59



VIGUETAS MADRID
ARMADAS Y PRETENSADAS

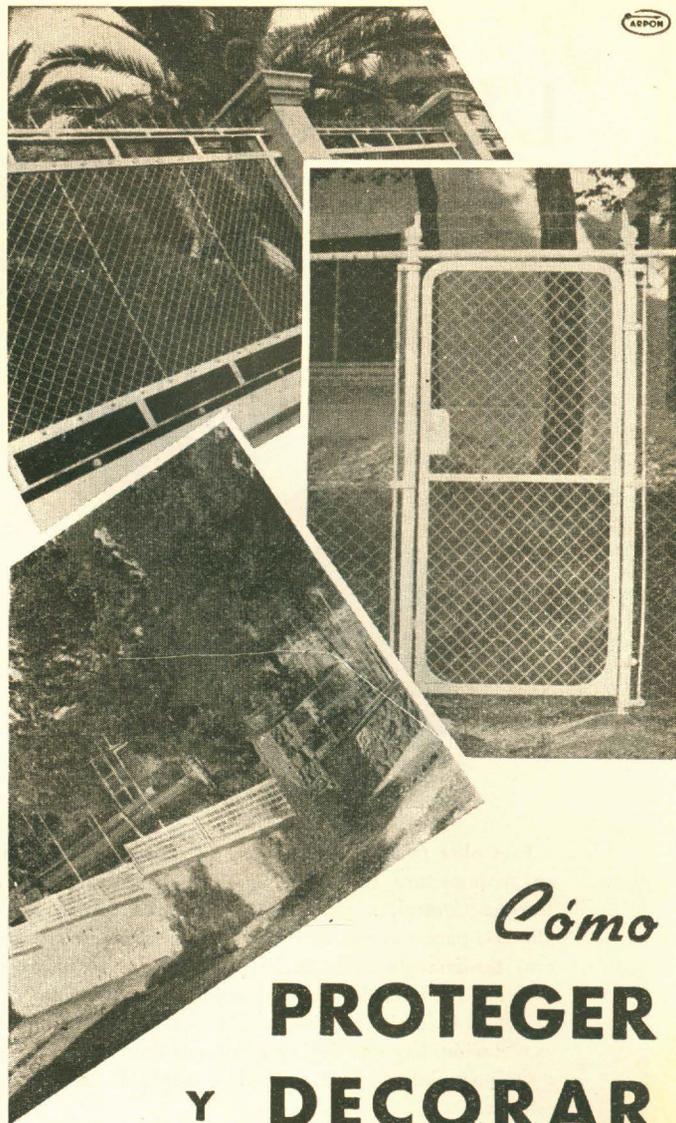
BOVEDILLAS CERÁMICAS ESPECIALES
PARA FORJADO DE PISOS

JAVIER SILVELA

INGENIERO INDUSTRIAL

Oficinas: SAGASTA, 13 - TELEFONO 24-98-62

Fábricas: {
MIGUEL YUSTE (Canillejas)
TELEFONO 35-58-90
CAMINO DE PERALES, 2
TELEFONO 27-31-15



Cómo

**PROTEGER
Y DECORAR**

PROTECCION Y DECORACION, dos problemas distintos y aparentemente inconciliables han encontrado su solución más eficaz y elegante con los **CERCADOS METALICOS ARGA**. La variedad más extensa y la experiencia más segura que poseemos, nos permite ofrecerle la instalación más adecuada a sus gustos y necesidades para fincas, granjas, campos de deporte, tenis, frontones, terrenos, etc. Pídanos datos complementarios o solicite presupuesto para toda aplicación.

CERCADOS METALICOS

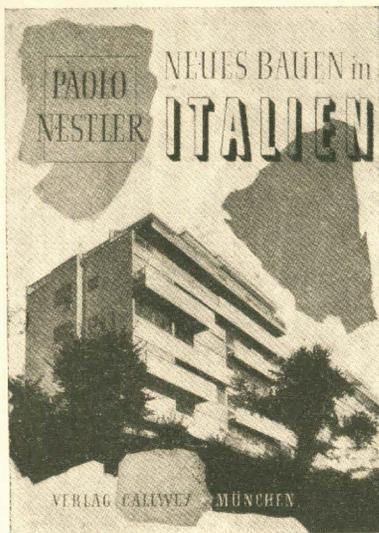


PAMPLONA • BARCELONA • MADRID • VALENCIA
C. de Amaya, 1 Rda. S. Pedro, 58 C. Prado, 4 Av. Pérez Galdós, 27

● Representantes en toda España ●

LIBROS

NEUES BAUEN IN ITALIEN, por PABLO NESTLER. Verlag Callwey, Munich.



Esta obra resume gráficamente la evolución de la nueva Arquitectura en Italia. Los esfuerzos realizados en Europa Central, a partir de la segunda mitad del siglo XIX, para renovar el estilo arquitectónico, influyeron muy tardíamente en la nación italiana. Fué el futurismo realmente el iniciador del movimiento renovador del Arte y, por ende, de la Arquitectura. A pesar de su manifiesta exageración, hay que decir en su favor que, anticipándose a su época, intentó sacar a la clase media de su marasmo estético.

Sin embargo, acabó por claudicar, recayendo la Arquitectura en una modalidad neoclásica italiana, mientras la Arquitectura europea evolucionaba hacia el racionalismo, conducida por una selecta minoría profesional (Le Corbusier, Gropius, Mies van der Rohe, Mendelsohn y J. J. Oud).

Como es natural, la enseñanza en las Escuelas Superiores se mantenía en pleno virtuosismo académico, reflejo del ochocentismo de la Arquitectura oficial. Contra esto se alzó el "Grupo 7", constituido por otros tantos arquitectos neófitos para renovar la arquitectura italiana, incorporándola al movimiento europeo, aunque reconociendo en la tradición (no en los estilos adventicios) la garantía de una continuidad genuinamente autóctona en la expresión del Arte moderno.

La acometividad y el carácter francamente agresivo del "Grupo 7" le granjearon la enemiga del grupo de arquitectos oficiales al mando de Piacentini. Y ésta subió de punto a raíz del escándalo causado por la presentación del llamado *Cuadro de Horrores* en la Exposición racionalista de Roma de 1931; despiadada diatriba contra toda la Arquitectura neoclásica del siglo XIX.

A consecuencia de ello, el régimen fascista, que antes concedió beligerancia al "Grupo 7", se distancia de él. Entonces, Piacentini, valiéndose de su enorme influencia, supo atraerse a una parte de los arquitectos del grupo, lo que trajo consigo su disolución y, con ella, el golpe de gracia, por entonces, a la Arquitectura racionalista italiana.

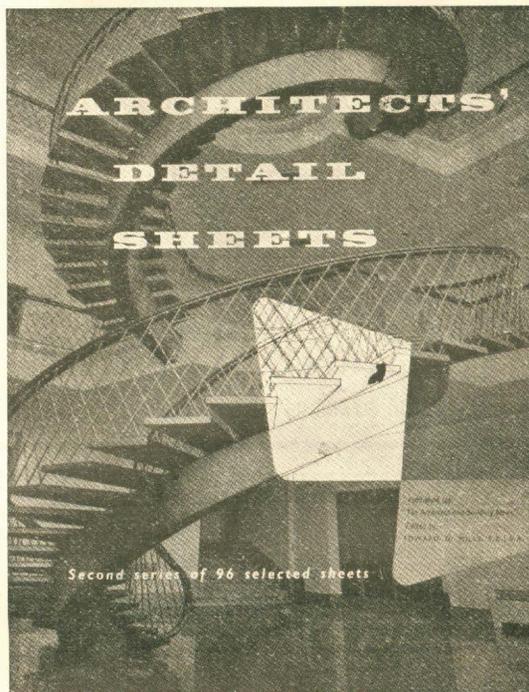
Las causas de este fracaso no son sólo imputables al "Grupo 7", sino al prejuicio por el clasicismo, inveterado en el pueblo italiano. No obstante, la evolución del mo-

vimiento arquitectónico racionalista no ha terminado aún en Italia.

Desde el punto de vista objetivo, y ateniéndose a sus obras, el racionalismo italiano no desarrolló ningún verdadero estilo, funcionalismo aparte. Se limita a copiar las formas consabidas del racionalismo europeo, sin apuntar nada propio como transposición estilística italiana de las formas fundamentales, a excepción de la Casa del partido fascista, en Como, del arquitecto Terragni, síntesis admirable del espiritualismo italiano dentro de las normas del funcionalismo.

F. M.

ARCHITECTS' DETAIL SHEETS (Second Series). Editado por Iliffe & Sons Ltd., con 228 páginas de dibujos y fotografías. Tamaño, 29 x 22 cm. Precio, 25 s.



Una serie de detalles arquitectónicos se publican con regularidad en *The Architect and Building News*, y de ellos se eligió una selección de 96, que constituyeron el primer libro de esta serie. Una nueva selección de otros 96 se da en este volumen, consistente en planos y fotografías de elementos constructivos actuales, en que se ha combinado una buena construcción con una satisfactoria apariencia en edificios de distintas clases.

Estos detalles se han tomado de diferentes países, y corresponden a obras de cerca de 70 arquitectos.

Los detalles están agrupados por materias, comprendiendo las siguientes:

1. Balcones y terrazas.
2. Portadas y escaparates.
3. Chimeneas.
4. Hogar doméstico.
5. Escaleras.
6. Muros.
7. Ventanas.
8. Varios.

Este libro, muy bien editado, con una relación de palabras técnicas en inglés, francés, alemán y español, constituye un documento de indudable interés para todos los arquitectos.

Instalaciones

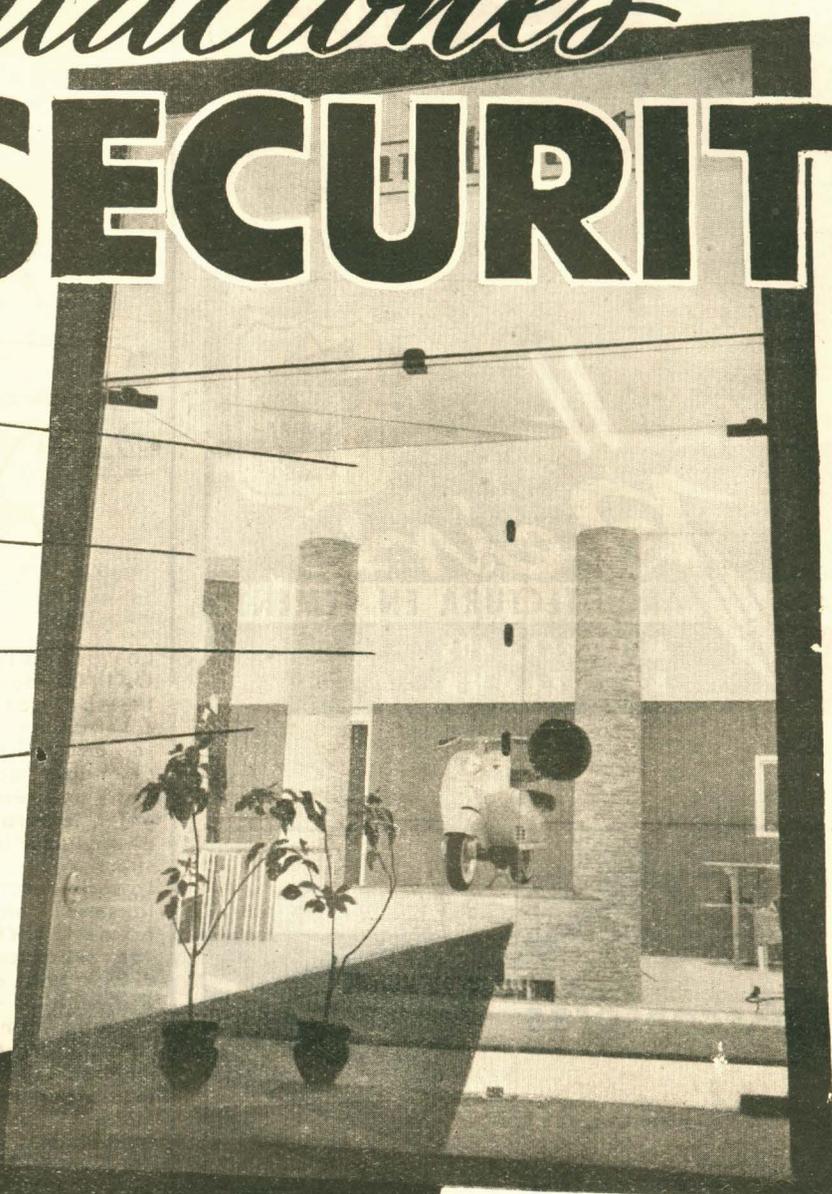
SECURIT

MODERNAS

LUMINOSAS

DECORATIVAS

RESISTENTES

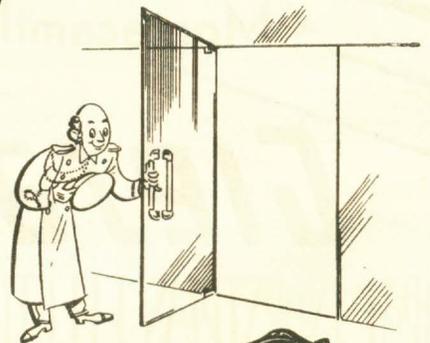


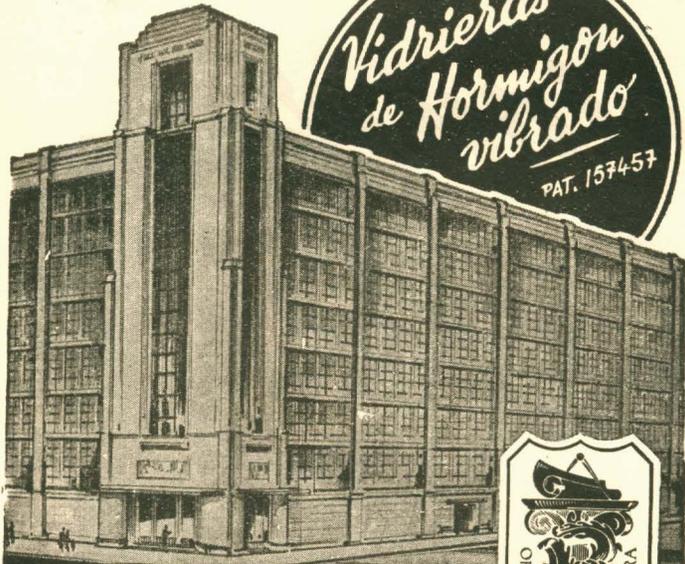
Las «INSTALACIONES SECURIT», VISION TOTAL, permiten muy atrevidas y modernas realizaciones, de gran belleza, resistencia y seguridad, totalmente diáfnas, sin perfiles metálicos o de madera y aumentan las perspectivas, visibilidad y amplitud de los locales, difundiendo la luz en el interior de los mismos.

Las «INSTALACIONES SECURIT», VISION TOTAL, resultan económicas, porque suprimen el empleo de otros materiales más costosos.

De venta en los principales almacenes de cristal plano.

invitan a entrar...!





*Vidrieras
de Hormigón
vibrado*
PAT. 157457



Beir
25 44 06 **ARQUITECTURA EN CEMENTO**
MALLORCA, 405
BARCELONA

..... y AHORA
**ARRANCARA
MEJOR**



Los acumuladores **OXIVOL** duran más tiempo porque su construcción es mejor. Esto significa: arranques más rápidos y una reserva de potencia para cuando el conductor la necesita.

La serie Reforzada y la serie Plata-Glastex de **OXIVOL**, llevan separación **TRIPLEX**, a base de plástico, lana de vidrio y madera. Tienen una capacidad extra para electrolito. Las placas están fabricadas con materias primas seleccionadas.

CENTRAL PUBLICIDAD

MAXIMA CALIDAD - MAXIMO RENDIMIENTO



- * Ascensores
- * Montacargas
- * Montaplatos
- * Montacoches
- * Montacamillas

GIESA

GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS, S.A.
SAN ANDRES. 17 Y 19 ~ APARTADO. 218
ZARAGOZA

BARCELONA Latorja, 77	SEVILLA Arroyo, 15	SUCURSALES.	VALENCIA Angel Guimerá, 24
BILBAO Colón de Larreategui, 39	MADRID Conde del Valle de Súchil, 9	GIJÓN Marqués de San Esteban, 50	

HORMIGON TRANSLUCIDO



CATOLUX n.º 10,
300 x 60 x 40 m/m

OBRA CASA SINDICAL MADRID

Caja de escalera con tabiques continuos de H. T., en los que se han empleado 70.000 baldosines de cristal **CATOLUX, n.º 10**

ARQUITECTOS:

D. Rafael Aburto y Renovales

y

D. Francisco Cabrera y Torres Quevedo.

LA VENECIANA S.A.

CASA CENTRAL:

CEDACEROS, 9 - Teléf. 22 29 06 - MADRID

Confíe a nuestros Servicios Técnicos sus proyectos relacionados con Instalaciones Comerciales, Hormigón Translúcido, Instalaciones Securit, etc., los cuales someterán a su consideración soluciones adecuadas para la perfecta utilización de los productos vítreos.

Publicamos esta carta que el padre Gabriel Rodríguez escribe al arquitecto Luis Laorga. De acuerdo con lo que en ella se dice, parece lo más conveniente que todos los arquitectos que se han ofrecido a colaborar en esta obra se pongan de acuer-

do para llevar a cabo una más eficaz labor de conjunto.

A tal objeto sería conveniente que se dirijan a Luis Laorga, calle Francisco de Sales, 3, en Madrid, para organizar este trabajo de conjunto.



Señor don Luis Laorga.
MADRID.

MISSION DE RUGARI
8 de marzo de 1955.

Muy señor mío: Su carta no fué sino el preludio de otras, que me han llegado después, de arquitectos españoles. Me llegan precisamente en estos días de Cuaresma, en los que ando de sucursal en sucursal predicando retiros cuaresmales para preparar al cumplimiento pascual. Me falta tiempo de contestarlos a todos personalmente, y, además, me he puesto a pensar qué haré yo con muchos proyectos a cual más interesantes si, como siempre, me ha de faltar la "materia prima" para ponerlos en práctica.

Pues que fué la suya la primera carta que me llegó sobre este tema de las construcciones—me han ocasionado una alegría enorme estas cartas, a cual más alentadora—, dejo a su discreción el que la carta que le escribí la envíe a la REVISTA DE ARQUITECTURA. Us-

ted podría hacer un resumen de lo que le parezca lo más interesante, si cree oportuno hacer algún dibujo de los garabatos que pinté, y que la dirección de la Revista decida lo que le parezca mejor. Me da un poco escrúpulo hacerles perder el tiempo a muchos arquitectos, cuando no podrán realizarse sus proyectos.

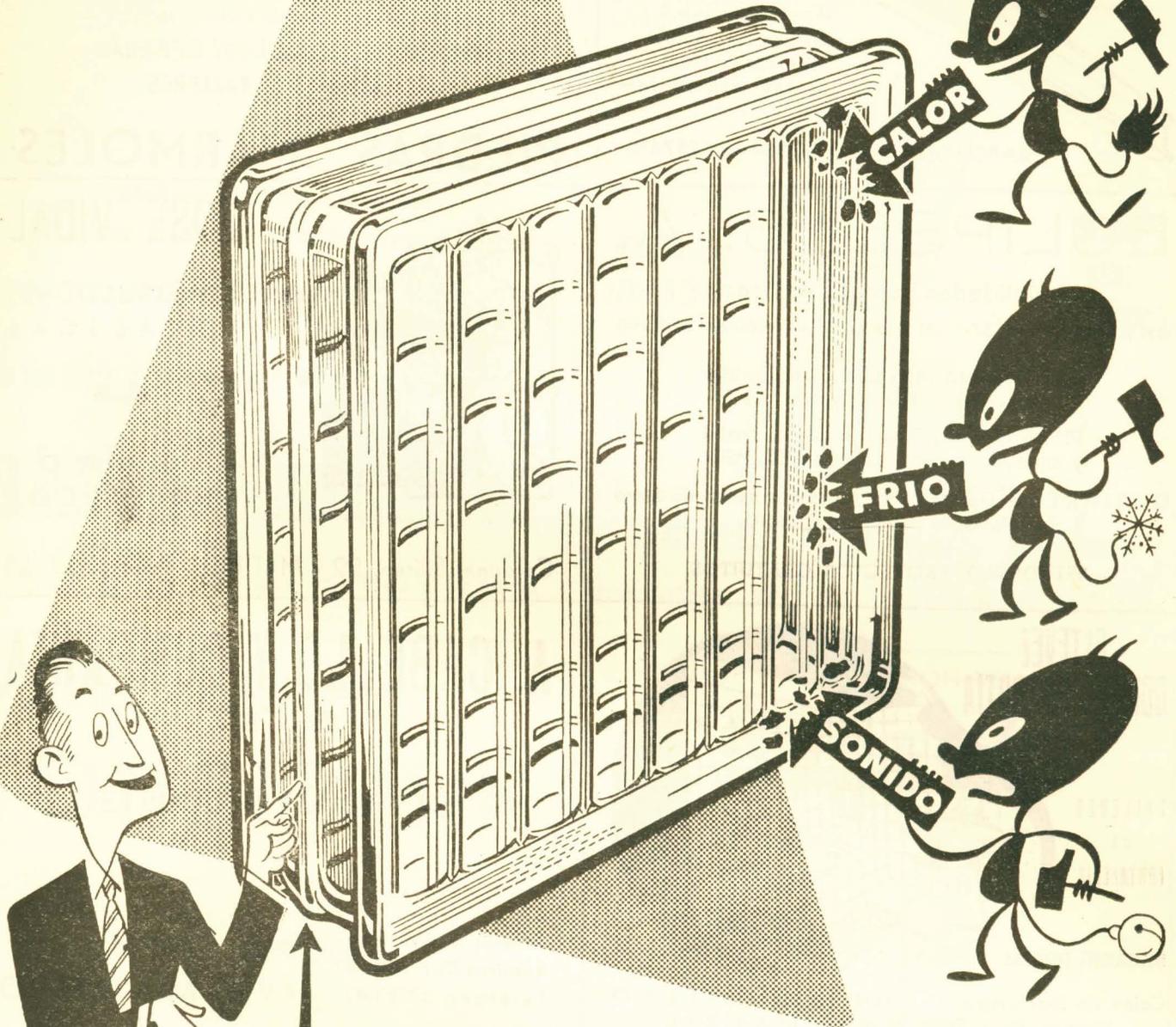
Esta última semana he oído más de mil confesiones—mil veintidós exactamente—, y no es sino la primera de Cuaresma, además de tres sermones diarios. El ritmo se irá acelerando hasta Pascua, y en seguida a preparar los bautismos de junio y los ladrillos, que habrá que utilizar en la estación seca que comienza a mediados de mayo.

Afectuosamente,

P. GABRIEL RODRIGUEZ

PRIMALIT

baldosa hueca de vidrio
con cámara de aire



Soldadura perfecta

Compruebe la soldadura perfecta de vidrio contra vidrio, garantía de sus cualidades aislantes de calor, frío y sonido.

De venta en los principales almacenes de Cristal plano

PRODUCTOS DE VIDRIO MOLDEADO

ESPERANZA

TECHOS • BOVEDAS • PISOS
DECORATIVOS - LUMINOSOS - RESISTENTES

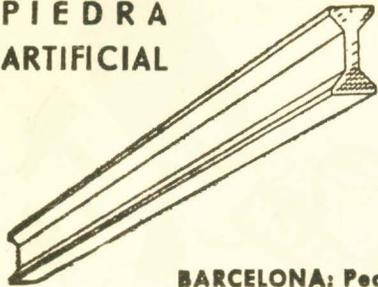


C-65

"VIGUETAS MARTINO"

DE HORMIGON PRETENSADO

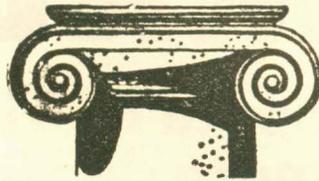
PIEDRA
ARTIFICIAL



Tubos. - Postes. - Lavaderos. - Fregaderos.
Sistemas de forjado
construidos en obra
(Aprobados por la D. G. A.)
Estructuras vibradas.
Mosaico hidráulico.
Piezas especiales

BARCELONA: Pedro IV, 344-Tel. 257612

CONCISA



CONSTRUCTORA CIVIL
S. A.

Roble, 24 - Teléfono 33 25 19 - MADRID
(Tetuán de las Victorias)

CONSTRUCCIONES EN GENERAL
ALMACENES Y TALLERES

PIEDRAS MARMOLES

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléfono 31 85 00

CARPINTERIA METALICA con perfiles
especiales en puertas y ventanas

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal
y hormigón armado patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero
emplomadas patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

JOSE VIDAL



CONSTRUCCIONES
METALICAS



HIERROS
ARTISTICOS

Cardenal Silíceo, 22 - MADRID - Teléf. 33 11 55

ESTEVEZ GOMENDIOURRUTIA

TALLERES
DE
FONTANERIA



INSTALACIONES SANITARIAS

Colón de Larreategui, 19 - Teléf. 13 3 27 - BILBAO
Serrano, 88 - Teléf. 35 80 18 - MADRID

A. CABELLO Y COMPAÑIA S. L.

CANTERIA Y MARMOLES

Talleres y Oficinas:
Ramirez de Prado, 8
Teléfono 27 53 02

MADRID

CARPINTERIA METALICA
CERRAJERIA DE LA CONSTRUCCION
ESTRUCTURAS METALICAS

PAULINO LORENZO GALLO

Milicias Nacionales, 17 - SALAMANCA

MUNAR y GUITART, S. en C.

CASA FUNDADA EN 1878

Ascensores. Montacargas. Calefacciones. Refrigeración. Acondicionamiento
de aire. Conservación de ascensores de todos los sistemas. Material sanitario.

Casa Central: Diego de León, 4 - Teléf. 35 72 00 - MADRID

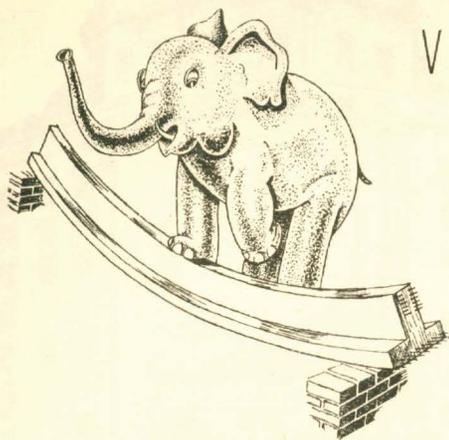
Oficinas provisionales: Coslada, 3

Sucursales: Luis Santángel, 8 - VALENCIA
Duque de la Victoria, 19 - VALLADOLID
Diputación, 353 - BARCELONA
Mayor, 19, 3.º - CARTAGENA

José de Uriarte Abaroa

Presupuestos de Obras
Carpintería Mecánica

Aguirre, 11 BILBAO Teléfono 11054



VIGUETAS

Freyssi

De hormigón
"precompreso"

Existencias de viguetas
de 5 en 5 centímetros

ENTREGA INMEDIATA

Cargas hasta 3.000 kgs. m.² - Luces hasta 12 metros

La Auxiliar de la Construcción, S. A.

P.º Gracia, 51, pral. - Teléfs. 27 31 65 y 27 30 38

LUZ NATURAL 92%

EN EL INTERIOR DE LAS CUBIERTAS DE FIBRO-
CEMENTO MONTANDO **CLARABOYAS**
DE CRISTAL ORGANICO "**DIAPHAN**"

Material plástico inastillable, prácticamente
inalterable a la acción de la luz solar, agentes
atmosféricos, etc.

SE
AMORTIZAN
RAPIDAMENTE

SE
COLOCAN
MUY
FACILMENTE



UNIPLEX, Sdad. Ltda.

Industria, 12

VALENCIA

**MANUFACTURAS
TONALUMIN**

ALUMINIO ANODIZADO

Instalaciones
comerciales

Decoraciones
en general

Nicolás Sánchez, 29 (Usera) - Teléf. 27 86 32

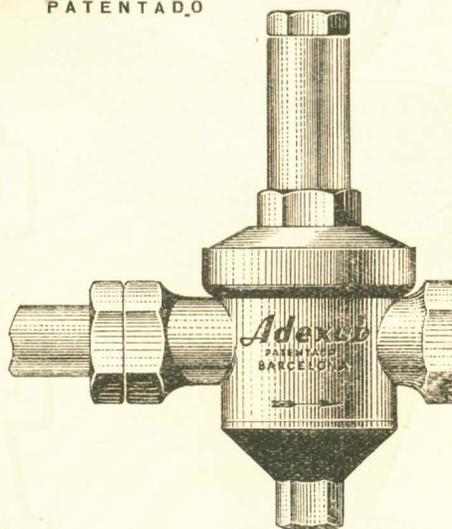
M A D R I D

REGULADOR DE PRESION DE AGUA

Adexub
REGISTRADA

BARCELONA

PATENTADO



FABRICADO Y GARANTIZADO POR

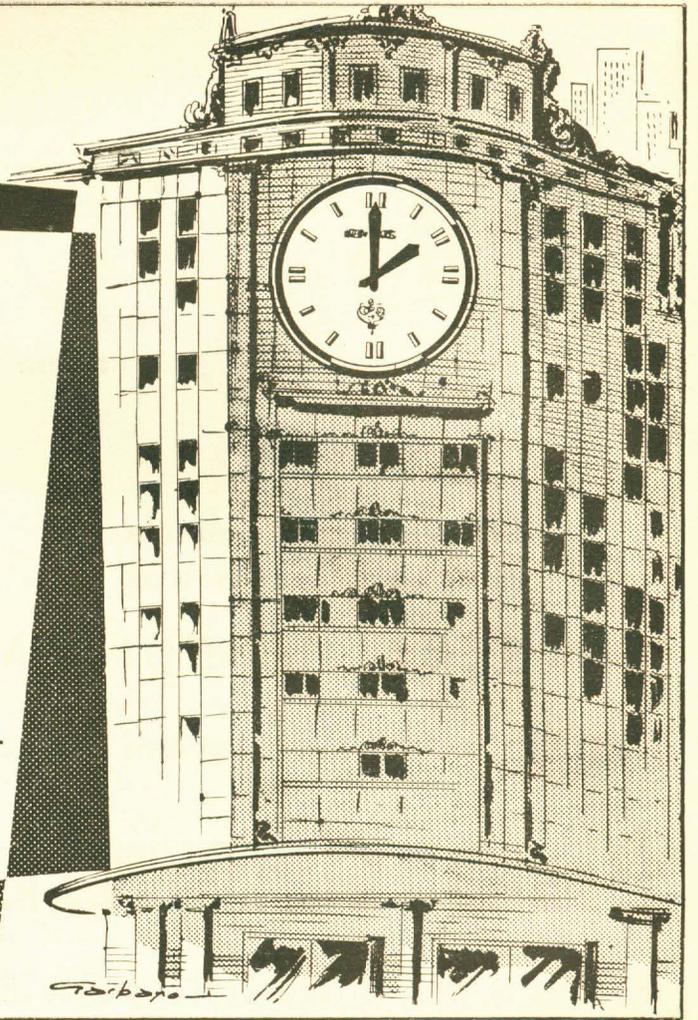
BUXEDA

Consejo de Ciento, 293-295 - BARCELONA
DE VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO

- RELOJERIA MONUMENTAL HASTA 8 m. DE DIAMETRO
- DISTRIBUCION ELECTRICA DE HORA BRILLIE
para hoteles, colegios, fábricas, hospitales, etc.
- CARILLONES ELECTRONICOS

DEPARTAMENTO DE RELOJERIA INDUSTRIAL
UNION RELOJERA SUIZA

Av. José Antonio, 1 - Tel. 32 10 07 - MADRID



Vd. Empleará

Estos defectos no serían tan graves, si la expansión o encogimiento de la madera se produjesen uniformemente en las 3 dimensiones; pero es propiedad particular de la madera que estas variaciones sean desiguales en cada dimensión.

Superficie plana e inalterable
Gran aislante térmico acústico

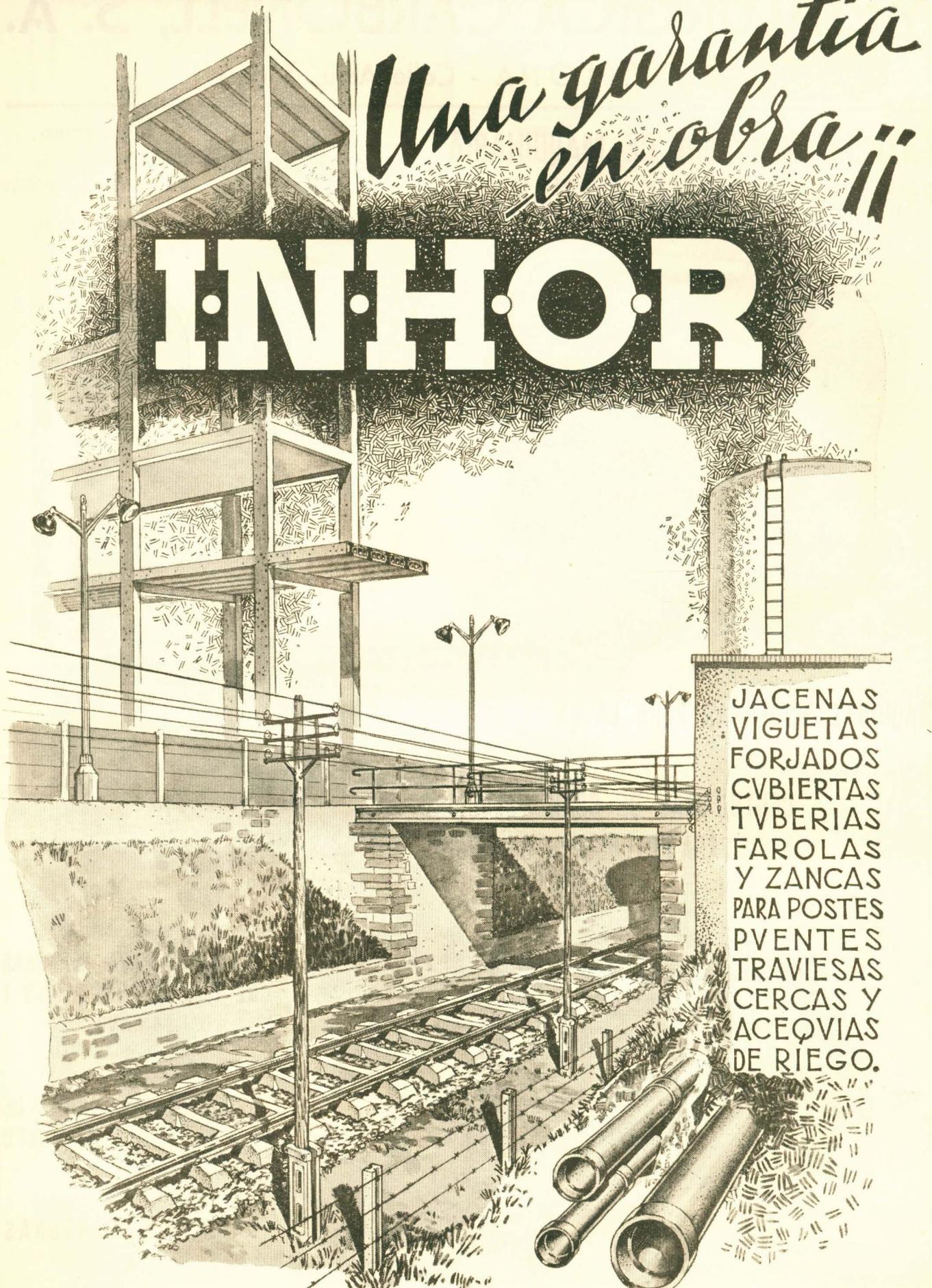
Todo revestimiento moderno se hace en **NOVOPAN** natural o chapeado, por la inalterabilidad de sus superficies

Vilarrasa, S. A. Jesús, 83-87 VALENCIA

INDUSTRIAS DEL HORMIGÓN

*Una garantía
en obra*

INHOR



JACENAS
VIGUETAS
FORJADOS
CVBIERTAS
TVBERIAS
FAROLAS
Y ZANCAS
PARA POSTES
PVENTES
TRAVIESAS
CERCAS Y
ACEQVIAS
DE RIEGO.

•APLICACIONES INDVSTRIALES DEL HORMIGÓN PRETENSADO•MADRID•EMBAJADORES 240-248•T°28-46-89•

METALURGICA CARBONELL, S. A.

BARCELONA - Calle Alba, 3 (G.)

ANTIGUA INDUSTRIA DE MAQUINARIA
PARA LAVAR, SECAR Y PLANCHAR

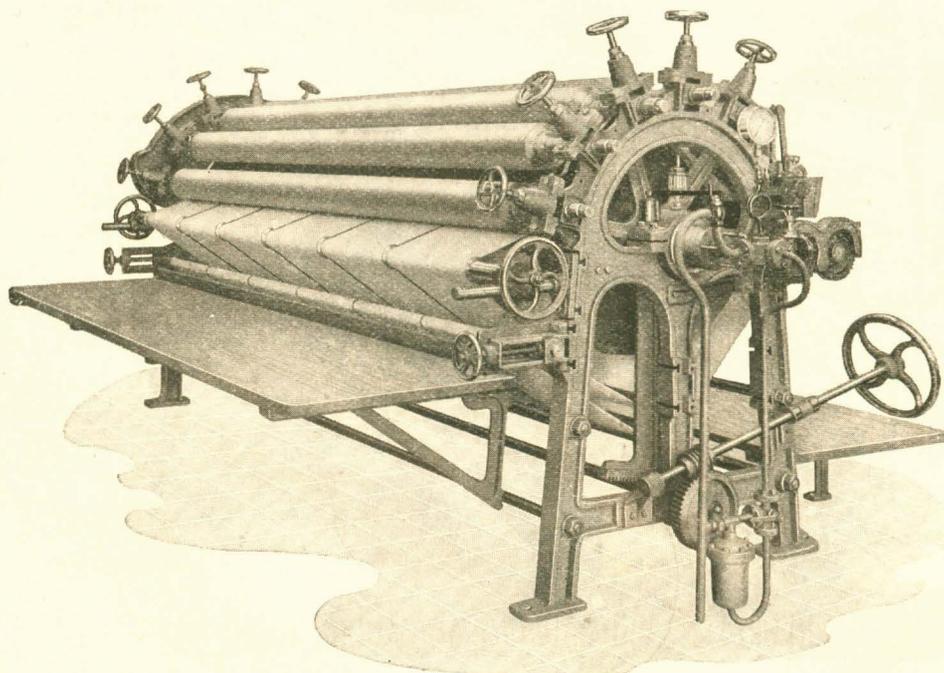
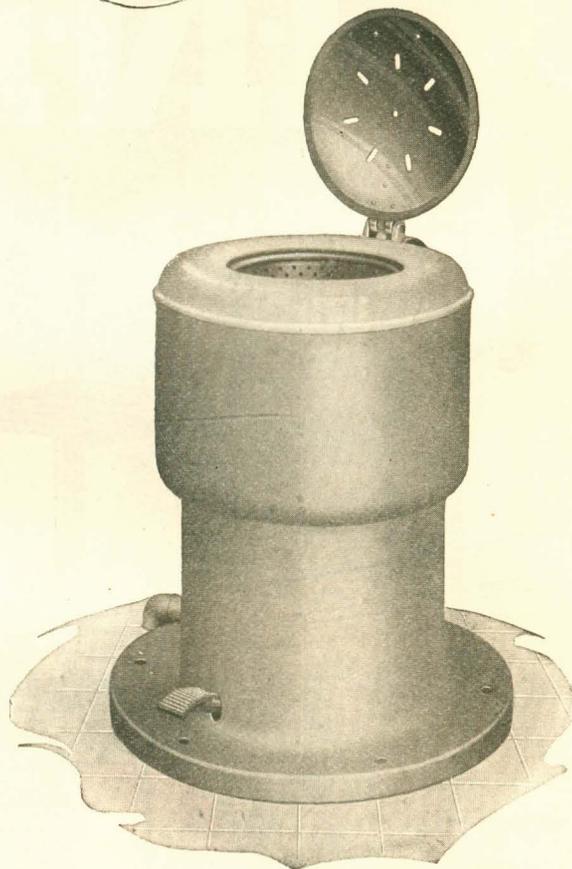


MARCA REGISTRADA:
ESPAÑA: N.º 244.406
OFICINA INTERNACIONAL DE BERNA:
N.º 170.136
GRAN BRETAÑA: N.º 726.301
PORTUGAL: N.º 76.372



MAQUINAS MODERNAS PARA LAVAR

CENTRIFUGAS DE GRAN VELOCIDAD
Y ELEVADA POTENCIA DE ESCURRIDO



MAQUINAS PARA PLANCHAR
DE TODOS LOS TIPOS Y
TAMAÑOS

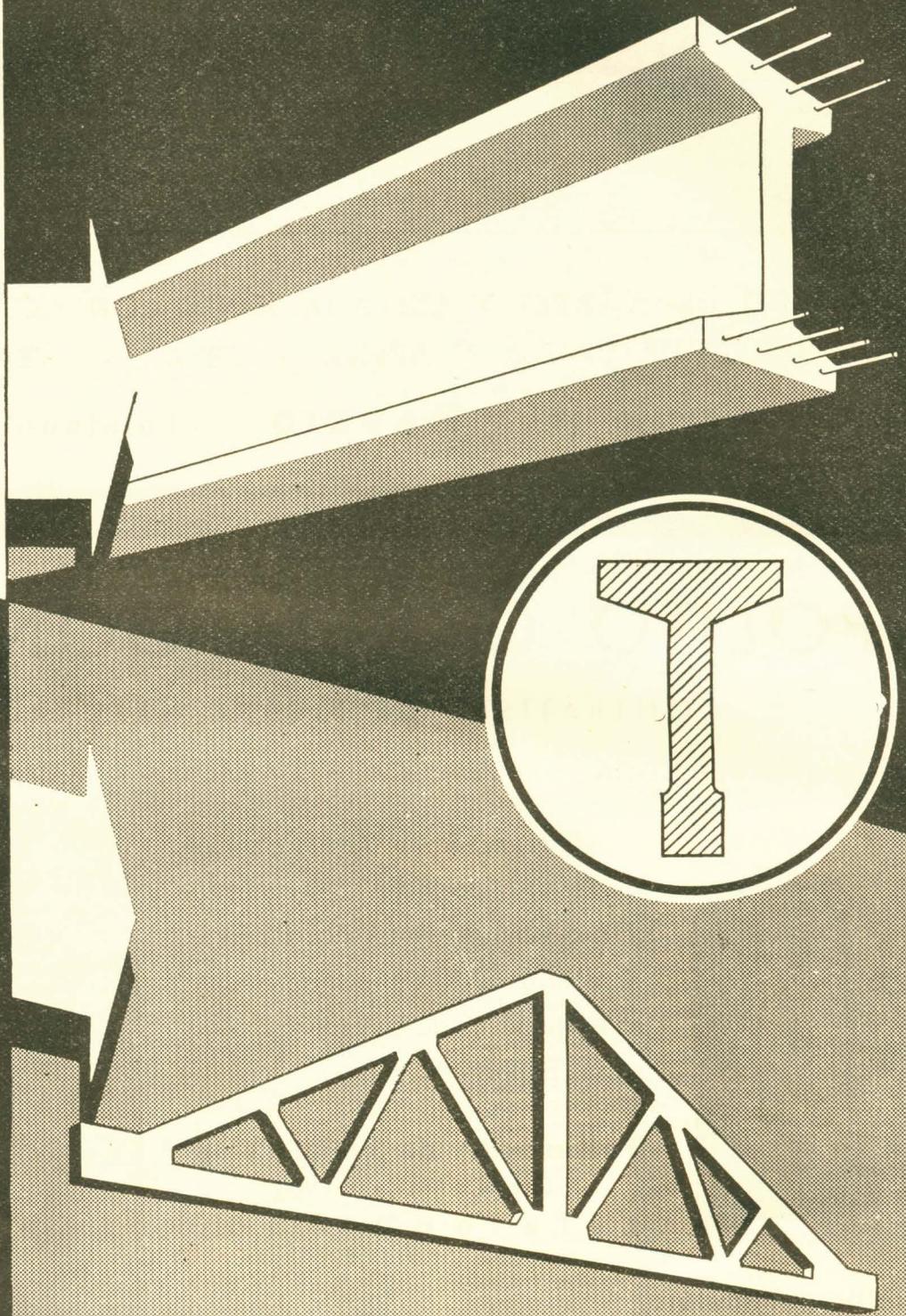
•
GRANDES CALANDRAS DE
ELEVADO RENDIMIENTO

•
CAMARAS SECADORAS

•
MAQUINAS SECADORAS POR
AIRE CALIENTE

AGUILO

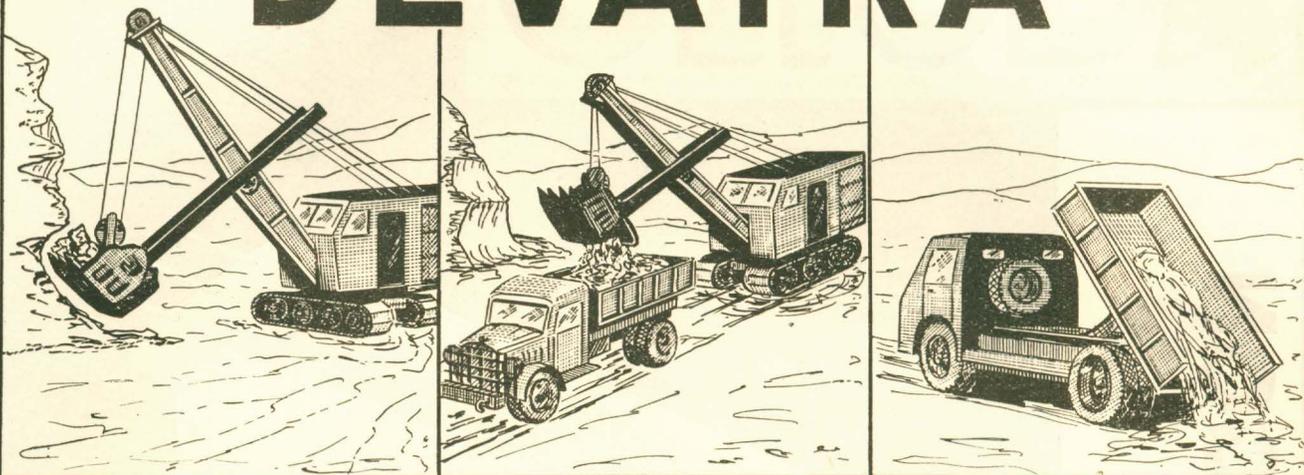
ELEMENTOS DE HORMIGON PRETENSADO



DIRECCIONES: { Avda. Mártires, 49 y 51 - Teléf. 1537
 { Sucursal: Calvo Sotelo, 8

LERIDA

DEVATRA



VACIADO DE SOLARES Y EXPLANACIONES CON EXCAVADORA
SUMINISTRO DE GRAVA Y ARENA A OBRA - TRANSPORTES

Menéndez Pelayo, 13

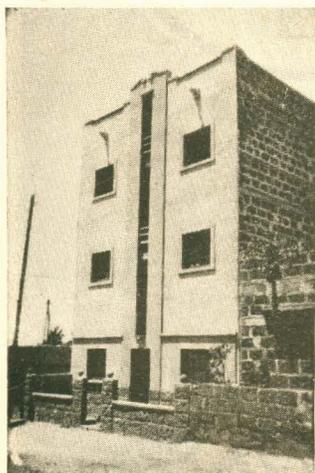
MADRID

Teléfono 26 7128

HIPOLITO GARCIA GONZALEZ

CONTRATISTA DE PIEDRA NATURAL

EN PIEDRA - ARENISCA - BASALTO Y MARMOL



Ha realizado las obras de cantería del Cabildo Insular, Monumento a los Caídos, Hotel de Turismo, Santuario de la Candelaria, Industrias Químicas de Canarias y otras varias importantes obras.

Taller: 3.^a de Fielato Viejo

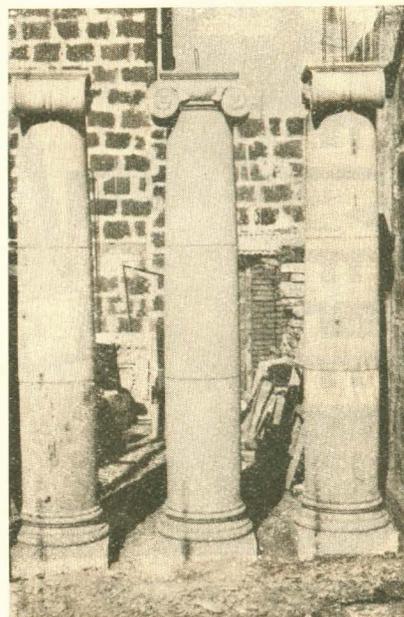
(Frente a fábrica de hielo)

Teléfono 4 5 6 3

Domicilio particular:

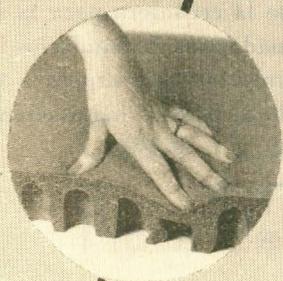
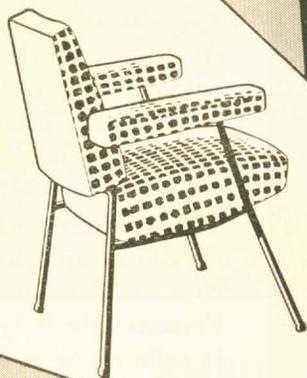
Barriada de la Victoria, Grupo A, n.º 6 bajo

SANTA CRUZ DE TENERIFE



gomespuma

*Cómoda intimidad.
Agradable confort
en los interiores modernos.*



PIRELLI

HACIA LA REVALORIZACION DE LAS VIDRIERAS DE COLORES

En Bilbao se están ejecutando vidrieras de tan alta calidad y vigor como las mejores que hicieron famoso este arte en los siglos XII y XIII.

Las vidrieras de color son, en el momento actual, la rama del arte decorativo que más ha evolucionado y conseguido. Ello es debido, en primer término, al interés que los arquitectos ponen en sus obras, induciéndoles a preocuparse de esta especialidad, que tanto realce da a la edificación, y, después, a la colaboración de artistas de primera fila, que se han entregado, con verdadero afán, a la interpretación de las vidrieras de colores, y, secundados por los artífices de la profesión, han logrado revalorizar un arte que se hallaba en decadencia desde el siglo XV.

En todos los países europeos se ha dado un gran paso en la interpretación de las vidrieras en colores, de carácter religioso, retrocediendo al sentido ingenuo de los temas, pero calando profundamente en el aspecto espiritual. Asimismo se ha vuelto a los colores intensos, puros, que fueron característica peculiar que ensalzó el arte en los siglos XII y XIII, apogeo y época de su fama esplendorosa.

España, eminentemente espiritual y artística, ocupa un lugar destacado en esta modalidad del arte decorativo. Bajo el criterio rector del arquitecto, el genio del artista y el especialista en esta industria, se han obtenido verdaderas maravillas. Una muestra de ello son las vidrieras, a todo color, que se están colocando en la Basílica de San Francisco, en Palma de Ma-

llorca, bajo la dirección del arquitecto don Alejandro Ferrant, el sentido artístico de Castro y la realización de VIDRIERAS DE ARTE, S. A., de Bilbao, pudiendo afirmar, sin temor a hipérbole, que, una vez terminada la obra, será considerada como lo más valioso en este género realizado en la época actual. Otra obra maestra, de depurada concepción, realización y colorido, son las vidrieras de colores de la Capilla Mayor de la Nueva Catedral de Vitoria, en la que la decisión de los arquitectos señores Gana y Apráiz, unida a la realización de VIDRIERAS DE ARTE, S. A., de Bilbao, ha logrado unas composiciones sumamente simples y maravillosas de color.

En el nuevo templo que los PP. Jesuitas han erigido bajo la advocación de San Francisco de Borja, sito en la calle de Serrano, de Madrid, se pueden admirar las vidrieras ejecutadas por esta prestigiosa Firma bilbaína.

El éxito de las realizaciones llevadas a cabo en esta industria por VIDRIERAS DE ARTE, S. A., de Bilbao, se debe principalmente al estudio detallado y el valor que al colorido le dan, armonizando en un conjunto de tonos finísimos el efecto tan maravilloso que producen sus obras al contemplarlas, teniéndose en cuenta también las necesidades de cada edificio, para darle los diversos matices que precise la cristalería para la irradiación de la luz necesaria nada más, bañando los interiores con un contraste de colorido que supera a todo lo humano, predisponiendo al éxtasis, meditación y recogimiento.



Fragmento de una vidriera de la Basílica de San Francisco, en Palma de Mallorca. Arquitecto, don Alejandro Ferrant.

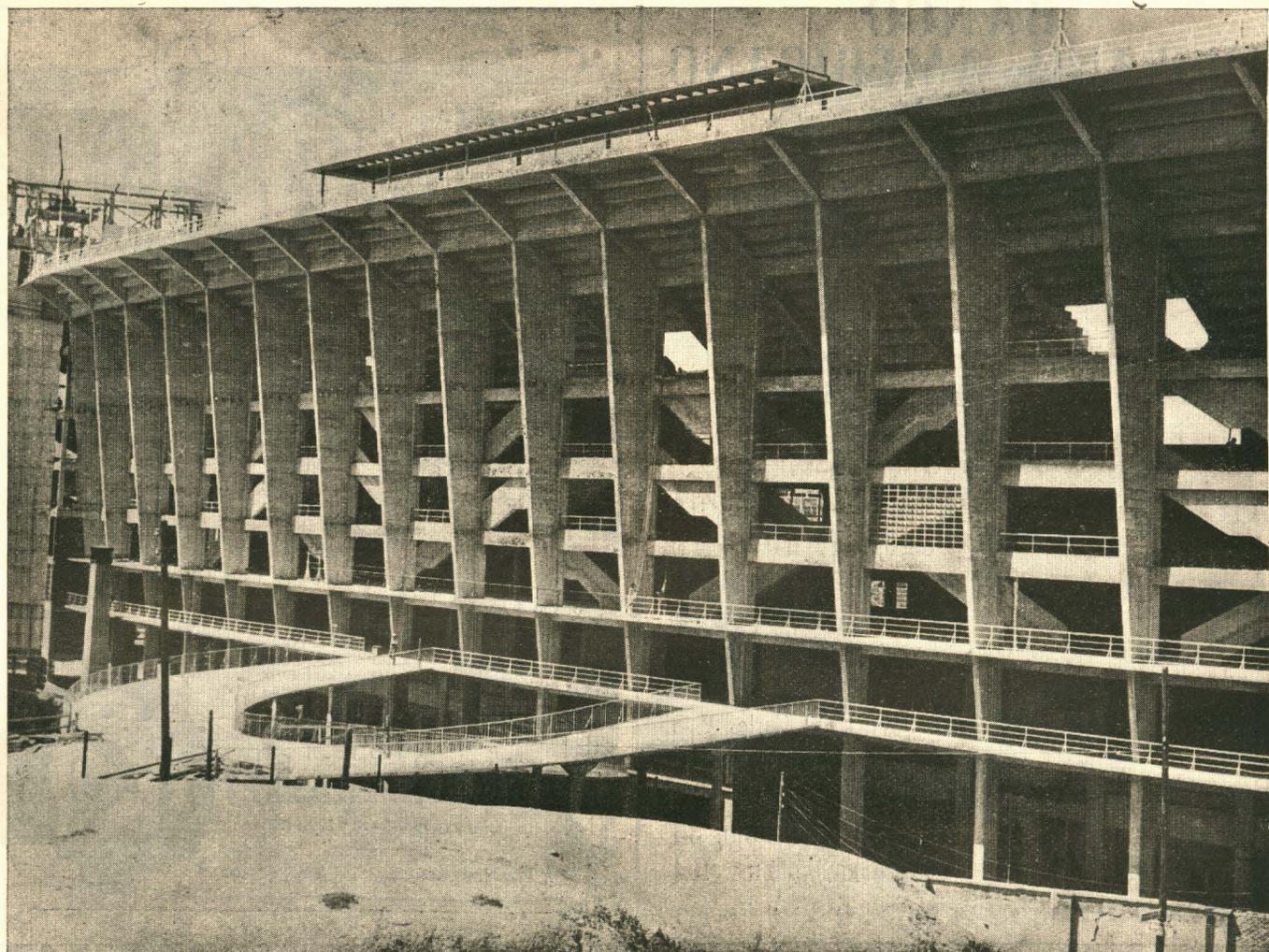
llorca, bajo la dirección del arquitecto don Alejandro Ferrant, el sentido artístico de Castro y la realización de VIDRIERAS DE ARTE, S. A., de Bilbao, pudiendo afirmar, sin temor a hipérbole, que, una vez terminada la obra, será considerada como lo más valioso en este género realizado en la época actual. Otra obra maestra, de depurada concepción, realización y colorido, son las vidrieras de colores de la Capilla Mayor de la Nueva Catedral de Vitoria, en la que la decisión de los arquitectos señores Gana y Apráiz, unida a la realización de VIDRIERAS DE ARTE, S. A., de Bilbao, ha logrado unas composiciones sumamente simples y maravillosas de color.

VIDRIERAS DE ARTE, S. A.

Fundada  en 1917

Premiada en las Exposiciones de
Lieja en 1930 y en Lima en 1950

Espartero, 8 - Teléfono 15131
B I L B A O



OBRAS DE AMPLIACION DEL ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

EMPRESA CONSTRUCTORA

HUARTE Y CIA, S. L.

Capital: 8.000.000 de pesetas

Casa Central: PAMPLONA

Plaza del Castillo, 21 - Tel. 10 84

OFICINAS EN MADRID: AV. DE JOSE ANTONIO, 76

TELEFONO 22 83 01

BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital (Desembolsado) 450.000.000
Reservas 575.000.000
TOTAL 1.025.000.000 Ptas.

CASA CENTRAL:
Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES URBANAS:

Alcalá, núm. 68	J. García Morato, 158 y 160
Atocha, núm. 55	Lagasca, núm. 40
Avenida Albufera 20 (Puente de Vallecas)	Legazpi (Glorieta Beata María Ana de Jesús, 12)
Avda. José Antonio, 10	Mantuano, núm. 4
Avda. José Antonio, 50	Mayor, núm. 30
Bravo Murillo, núm. 300	P. ^{ta} Emperador Carlos V, 5
Conde de Peñalver, 49	Rodríguez San Pedro, 66
Duque de Alba, núm. 15	Sagasta, núm. 30
Eloy Gonzalo, núm. 19	San Bernardo, núm. 35
Fuencarral, núm. 76	Serrano, núm. 64

A probado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 1.468

CALOR
EN
INVIERNO

FRIO
EN
VERANO

CONFORT EN TODO TIEMPO

LE PROPORCIONARA UNO DE NUESTROS EQUIPOS DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE.

ACONDICIONADORES INDIVIDUALES O INSTALACIONES CENTRALES PARA VIVIENDAS, SALAS DE ESPECTACULOS, OFICINAS, HOTELES, INDUSTRIAS Y DEPENDENCIAS PUBLICAS

NUESTRA MAQUINARIA CONSTRUIDA BAJO PATENTES Y LICENCIAS

WORTHINGTON

— SIMBOLO DE CALIDAD EN EL MUNDO —
MONTADA CON EL CONTROL DE INGENIEROS Y TECNICOS ESPECIALIZADOS, LES OFRECE LA MAXIMA GARANTIA DE SEGURIDAD Y EFICIENCIA

CONSULTE NOS SIN COMPROMISO

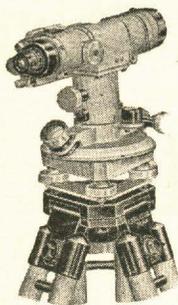
Ramón Vizcaino. S. A.
INDUSTRIAS FRIGORIFICAS

APARTADO. 307 SAN SEBASTIAN

SUCURSALES:
MADRID, BARCELONA, BILBAO, LA CORUÑA, OVIEDO

SUCESORES DE CASTAÑON Y COMPAÑIA, S. A. INGENIEROS

Casa fundada en 1902



TOPOGRAFIA - DIBUJO
ESCRITORIO - REPRODUCCION
MECANICA PLANOS

Avenida de José Antonio, 20,
y Reina, 8

Teléfonos 21 60 46 y 22 21 60

M A D R I D

ASCENSORES

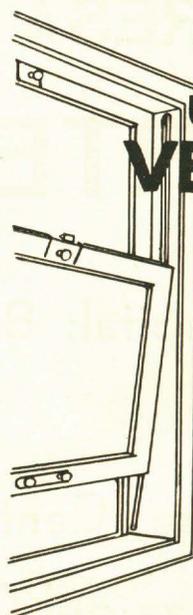
" OTIS "

ROBERTO CHOLLET

Luchana, 31 Teléfono 23 19 15

MADRID

PARA SU PISO
PARA SU TORRE
EN SU OFICINA



UNA VENTANA IDEAL

PATENTADA

VENTILACION
GRADUABLE

COLOCADA EN
15 MINUTOS

SIN MECANISMOS
COMPLICADOS

FACIL LIMPIEZA
DE CRISTALES

SAYOL • LAURIA, 134
TEL. 37 51 37



600 VIVIENDAS BONIFICABLES,
Magníficas tiendas construidas y vendidas por

SACONIA

en el "PARQUE DE LA QUINTANA"

Inmediatamente detrás de los números 83 al 93 de la Carretera de Aragón

INFORMACION: General Goded, 21 - Teléfono 24 86 05

y en la Oficina de ventas del "Parque de la Quintana"

FABRICAMOS:

TUBO DE ACERO, CUALQUIER ESTRUCTURA QUE TENGA COMO MATERIAL ESENCIAL EL TUBO DE ACERO.

MOBILIARIO EN GENERAL, ESPECIALES PARA COLEGIOS, INSTITUTOS, RESIDENCIAS, CINES, BARES, BIBLIOTECAS, ACUARTELAMIENTOS, AVIONES, OMNIBUS, ETC.

MUEBLES ESPECIFICOS DE CHAPA DE ACERO, COMO LIBRERIAS, ESTANTERIAS, ARMARIOS DE ARCHIVO, TAQUILLAS, BUZONES, ETC.

MATERIAL AUXILIAR PARA AERODROMOS Y TALLERES DE AVIACION, COMO GRUAS, REMOLQUES, ESCALERAS METALICAS, GATOS ESPECIALES, MANGAS DE SEÑALIZACION, TETRAEDRONES, CARROS DE EQUIPAJES, ETC.

CUALQUIERA DE NUESTRAS ESPECIALIDADES PUEDEN SER FABRICADAS EN MADERA, TUBO DE ACERO, CHAPA O COMBINADAS, SEGUN CONVenga.

ROLACO-MAC, S. A. - TELÉFONO 35 58 07

DOCTOR CASTELO, 43 - MADRID

La Sociedad ROLACO-MAC., S. A., ha abierto un Concurso de muebles entre los arquitectos españoles, que finalizaba el día 15 de este mes de marzo. Como quiera que estos días ha llegado a nuestro conocimiento

la convocatoria de un Concurso Internacional de muebles, convocado por la Trienal de Milán con importantes premios por un valor total de

14.000.000 de liras, nos ha parecido oportuno aplazar hasta el día 30 de abril este Concurso

convocado por nosotros, al objeto de que pueda servir como preparación si así se estima conveniente, para este Concurso

Internacional.

Pensábamos nosotros que los trabajos e ideas que se aportarán a nuestro Concurso pudieran utilizarse para el más importante de Italia, y a tal

objeto la Sociedad ROLACO-MAC., S. A. se pone a disposición de los arquitectos españoles para la presentación, envío,

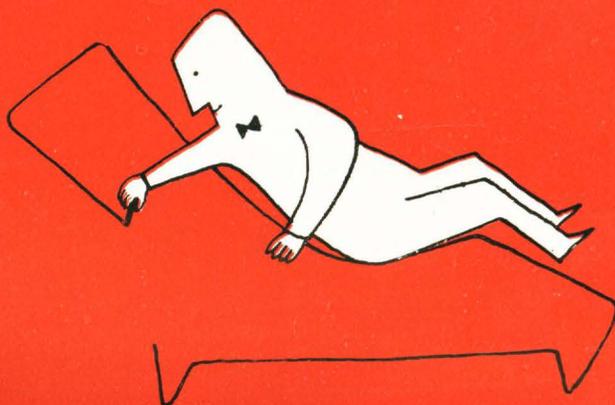
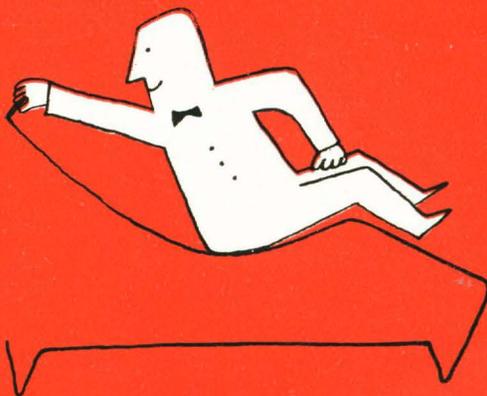
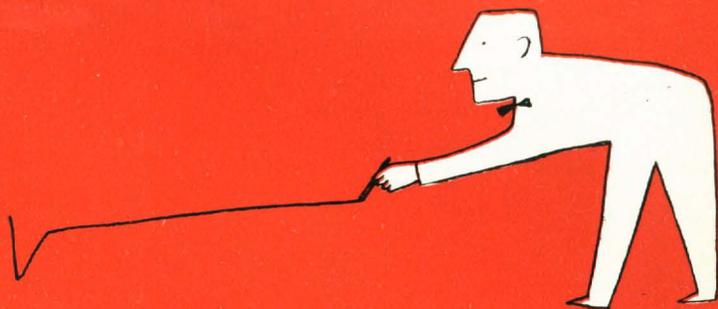
etcétera de aquellos proyectos que, premiados por nosotros, sus autores quieran enviarlos a Italia.

Para que esta aportación pueda ser más importante, hemos decidido mejorar los premios que en el

Concurso inicial se establecieron, concediendo un canon, además de los premios ya establecidos.

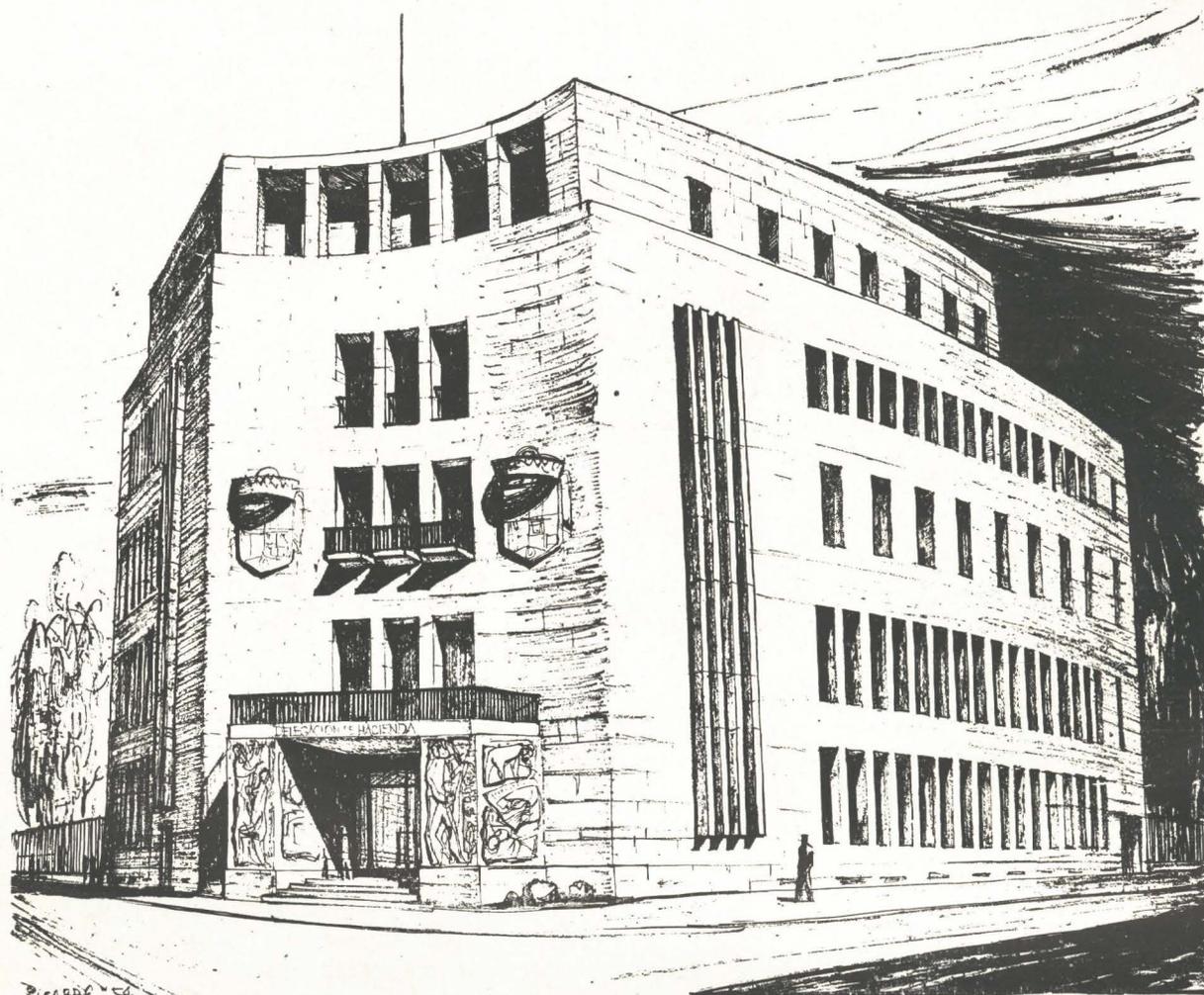
Nos parece que de esta manera, la aportación de proyectos a nuestro Concurso puede ser mayor, toda vez que quedan compensados, en parte, los

trabajos que se efectúen y se ofrece la oportunidad de ver realizada su idea con una participación comercial sobre el mueble realizado.



ROLACO-MAC.

ORGANO OFICIAL DEL CONSEJO SUPERIOR DE COLEGIOS DE ARQUITECTOS DE ESPAÑA
 Editado por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid. Cuesta de Santo Domingo, 3.



Delegación de Hacienda en Gerona. José L. Picardo, arquitecto.

Director: CARLOS DE MIGUEL, arquitecto.
Redactor técnico: JAVIER LAHUERTA, arquitecto.
Corresponsales: En Viena, ROBERTO KRAMREITER, Prof. arquitecto.
 En Roma, JOAQUIN VAQUERO TURCIOS, estudiante de Arquitectura.
 En París, PEDRO M. IRISARRI, arquitecto.
Dibujante: JOSE LUIS PICARDO, arquitecto.

S U M A R I O

Portada: Piazza Navona, Roma.		Acuarela de Fernando Higuera, alumno de Arquitectura.
Las casas nuevas.	1	Mariano José de Larra.
Pueblos verticales.	2	Agustín de Foxá.
Itinerarios histórico-artísticos de la provincia de Huelva.	3	Juan Arrate, Carlos L. Romero y Ramiro Moya, arquitectos.
Oficinas en la Quinta Avenida.	21	Skidmore, Owings y Merrill, arquitectos.
Ideas sobre la pintura abstracta.	24	Joaquín Vaquero, arquitecto.
Ampliación del Estadio Bernabeu.	33	Manuel Muñoz Monasterio y Luis Alemany, arquitectos.
Concurso de Delegación de Hacienda en Gerona.	27	Primer premio: Carlos Sobrini; segundo premio: José L. Picardo, y tercer premio: Joaquín Maggioni, arquitectos.
Proyectos de alumnos.	28	Antonio Vázquez de Castro, Juan Moya, Fernando Martínez y Daniel Valdivieso.

SUSCRIPCIONES.—España: 295 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 330 pesetas. Demás países: 355 pesetas. Ejemplar suelto: Número corriente, 28 pesetas, y atrasado, 35 pesetas.

Talleres: Gráficas Orbe, S. L.—Padilla, 82.



Mármol y Piedras S.A.



CAPITAL: 5.000.000 DE PESETAS
MADRID

Talleres, exposición y oficinas: Avenida Dr. Esquerdo, 180 - Teléfonos 27 14 11 y 27 14 12
Mármoles, piedras y granitos naturales en todas sus variedades.
Trabajos en mosaicos romanos y venecianos por especialistas italianos.

**SIN
CORRIENTES
de AIRE**



**DETRAS
DE SU VENTANA...**

...si ésta es equipada con las Juntas Metálicas Juntermít, que impiden además, la entrada del Frio, Lluvia, Polvos, Ruidos. Obtendrá condiciones climáticas uniformes y racionales en toda su vivienda, ganando 4.º a 6.º de temperatura y ahorrando 35 % de calefacción.

Juntermít colocado a los galses de ventanas y puertas, es inoxidable, estético y garantizado 15 años.

Miles de Referencias - Solicite Documentación sin compromiso a:

Avec le Super Joint Metallique Suisse

JUNTERMÍT

RAMON Y CAJAL, 4 y 6 - Tel. 28.17.42 - BARCELONA



PINTURA ESPECIAL
para
FACHADAS y EXTERIORES

SE FABRICA EN
27 COLORES



Muñuzuri, Lefranc, Ripolin. S.A.

APARTADO, 49 • TELEFONO 11223 • BILBAO

O B R A S

EN GENERAL

MONTERA 34



Teléfonos { 22 06 83
31 62 47

PAVIMENTOS y REVESTIMIENTOS

Francisco Llopis y Sala

FABRICA: CALLE DE GRANADA, 31 y 33 • TELEFONO 27 39 36 • MADRID

ASFALTEX

EXCLUSIVA DE FABRICACION
PARA ESPAÑA DE LOS PRODUCTOS



Láminas y fieltros asfálticos.
Aislantes térmicos y acústicos.
Impermeabilizantes e hidrófugos.
Materiales protectores.
Pavimentos especiales.
Pinturas protectoras.
Pinturas decorativas.
Asfaltos especiales.
Adhesivos.



ASFALTEX



S.A.

Barcelona - Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21
Madrid - Delegación: Viriato, 57 - Tel. 23 32 75
Agentes de Venta en toda España

LAS CASAS NUEVAS

En este extracto del artículo que el año 1833 publicó Mariano José de Larra, da su autor su original versión sobre las casas nuevas que por aquella época se construían. Son estas mismas casas a las que acaba de dedicar un sentido recuerdo un ilustre cronista de nuestros tiempos, Agustín de Foxá, y que se ofrece al lector en la página siguiente.

.....
Oyóme este amigo las reflexiones que anteceden, y vean ustedes a mi hombre descontento ya con cuanto le rodea: ya que no lo puede mudar todo, quiere, cuando menos, mudar de casa, y hétele buscando conmigo papeles en los balcones de barrio en barrio, porque ésta es, muy de antiguo, la señal que distingue las habitaciones alquilables de esta capital, sin que yo haya podido dar hasta ahora con el origen de esta conocida costumbre, ni menos con la de poner los papeles en las esquinas de los balcones cuando la casa es sólo alquilable para huéspedes.

Las casas antiguas, dijimos, que van desapareciendo de Madrid rapidísimamente, están reducidas a una o dos enormes piezas y muchos callejones interminables; son demasiado grandes; son oscuras por lo general a causa de su mala repartición y combinación de entradas, salidas, puertas y ventanas.

Dirijímonos, pues, a ver las casas nuevas; esas que surgen de la noche a la mañana por todas las calles de Madrid; esas que tienen más balcones que ladrillos y más pisos que balcones; esas por medio de las cuales se agrupa la población de esta coronada villa, se apiña, se sobrepone y se aleja de Madrid, no por las puertas, sino por arriba, como se marcha el chocolate de una chocolatera olvidada sobre las brasas. La población, que se va colocando sobre los límites que encerraron a nuestros abuelos, me hace el efecto del helado que se eleva fuera de la copa de los sorbetes. El caso es el mismo: la copa es pequeña y el contenido mucho.

Muchas casas y muy lindas vimos. Mi amigo observó con razón que se sigue en todas el método antiguo de construcción: sala, gabinete y alcoba pegada a cualquiera de estas dos piezas; y siempre en la misma cocina, donde se preparan los manjares, colocado inoportuna y puercamente el sitio más desaseado de la casa. ¿No pudiera darse otra forma de construcción a las casas, de suerte que este sitio quedase separado de la vivienda, como en otros países lo hemos visto constantemente observado? ¿No pudieron llegarse a desusar esos vidrios horribles, desiguales, pequeños, unidos por plomos, generalmente invertidos en las vidrieras? ¿No se les podrían sustituir por vidrios de mejor calidad, de más tamaño, y unidos entre sí, sobre todo, con sutiles listones de madera, que harían siempre mejor efecto a la vista y darían más entrada a la luz? ¿No convendría desterrar esas pesadas maderas que cierran los balcones, llenas de inútiles rebajos y costosas labores, sustituyéndoles por puertas-ventanas de hojas más delgadas y lisas? ¿No pudiera introducirse en el uso de las comodísimas chimeneas para las casas, sobre todo más espaciosas, como se hallan adoptadas en toda Europa? ¿Tanto perderíamos en olvidar los mezquinos y miserables braseiros que nos abrasan las piernas, dejándonos frío el

cuerpo y atufándonos con el pestífero carbón, y que son restos de los sahumadores orientales, introducidos en nuestro país por los moros? ¿Qué mal haríamos en desterrar los canelones salientes, cuyo objeto parece ser el de reunir sobre el pobre transeúnte, además del agua que debía caer, naturalmente, del cielo, toda la que no debía caerle, y en sustituirles los conductos vertederos semejantes a los de Correos, pegados a la pared?

Los caseros, más que el interés público, consultan el suyo propio: aprovechemos terreno, ese es su principio; apiñemos gente en estas diligencias paradas, y vivan todos como de viaje: cada habitación es en el día un baúl, en que están las personas empaquetadas en pie, y las cosas, en la posición que requiere su naturaleza; tan apretado está todo, que en caso de apuro todo podría viajar junto sin romperse. Las escaleras son cerbatanas, por donde pasa la persona como la culebra, que se roza entre dos piedras para soltar su piel. Un poco más de hombre o un poco menos de escalera, y serán una sola cosa hombre y escalera.

.....
No hubo más remedio que buscar el fiador: ya daba mi amigo la mudanza a todos los diablos. Venciéronse, por fin, las dificultades: ya cogió las llaves, y cogió al celador, y cogió el padrón, y cogió...—¿qué había de coger, por último?—el cielo con las manos, lectores míos. Comenzó la mudanza: el sofá no cupo por la escalera; fué preciso izarle por el balcón, y en el camino rompió los cristales del cuarto principal, los tiestos del segundo, y, al llegar al tercero, una de sus propias patas, que era precisamente la que le había estorbado (si se hubiera roto al principio, pleito por menos). Fué preciso pagar los daños; el bufete entró como taco en escopeta, haciendo más allá la pared a fuerza de rascarle el yeso con las esquinas; la cama de matrimonio tuvo que quedarse en la sala, porque fué imposible meterla en la alcoba; el hermano de mi amigo, que es tan alto como toda la casa, se levantó un chinchón, en vez de levantar la cabeza, con el techo, que estaba el hombre en medio con el piso. En fin, mal que bien, estuvo ya la casa adornada; pero, ¡oh desgracia!, mi amigo tiene un suegro sumamente gordo; verdad es que es monstruoso, y es hombre que a menester dos billetes en la diligencia para viajar; como a éste no se le podía romper la pata como al sofá, no hubo forma de meterlo en casa. ¿Qué medio en este conflicto? ¿Reñir con él y separarse porque no cabe en la casa? No es decente. ¿Meterlo por el balcón? No es para todos los días. ¡Santo Dios! ¡Que no se hagan las casas en el día para los hombres gordos! En una palabra: desde ayer están los trastos dentro, mi amigo en la escalera mesándose los cabellos, luchando entre la casa nueva y el amor filial, y el viejo en la calle esperando, o a perder carnes, o a ganar casa.

PUEBLOS VERTICALES

Artículo publicado en A B C, el año 1955, por el magnífico escritor Agustín de Foxá, conde de Foxá.

¿Qué queda de la casa antigua, cerrada, maciza, medieval?

La casa de nuestros abuelos, la de nuestra niñez, la de antes, era un territorio exento, una clausura, con miradores de cristal, de visillos y persianas verdes.

La casa se ensimismaba; se miraba hacia dentro en la clara pupila del surtidor del patio. Economizábanse puertas y ventanas. "Casa de dos puertas—decían—, mala es de guardar."

Había cerrojos y se trancaba la puerta con una gruesa viga.

Se nacía en la casa (entre pañales, lloros, nodrizas y alegres campanas, sonajeros y sal de bautismo), y se moría también en la casa (transformando en mortajas las sábanas, entre lloros, velas, flores un poco descompuestas y tristes campanas doblando a muerto).

Hoy se nace y se muere en la clínica, clandestinamente, como si ambas cosas estuvieran prohibidas.

Saludaban al que llegaba con un radiante "Ave María Purísima", que también rezaban los azulejos, en lugar del tosco *cave canem* de los romanos.

Era muy difícil entrar en aquella intimidad edificada. Llamábase tímidamente tirando de un cordón, que reproducía por el pasillo una serie de campanillazos con ruido de rebaño de cabras. Había además una serie de puertas y prohibiciones y contraseñas invisibles.

"A la paz de Dios." "¿Se puede?" "¿Da usted su permiso?"

La casa era un mundo encerrado y lleno del recuerdo de los muertos, que no se iban de ella del todo porque todavía las subastas americanas o el Rastro madrileño no disolvían las alcobas; y así quedaban los muebles del abuelo, y sus lentes, y la banqueta donde ponía la pierna gotosa, y su oscuro retrato al óleo. Y había un desván donde yacían, insepultas, las salas pasadas de moda, y el piano desafinado y polvoriento, y las carretas, y el traje de diablo, rojo y amarillo por mitad, con cola de algodón de un viejo Carnaval de cuando eran niños los abuelos.

Existía la cueva, con sus ratones y la niebla geométrica de las telarañas de botella a botella, donde se refrescaba el vino y el agua en grandes tinajas.

Y arriba estaba la azotea, donde se tendía la ropa blanca goteando lejía sobre los surcos con verdín de los tejados, y la artesa de azulado añil, que era como un pequeño mar para los niños. La ropa blanca puesta a secar bailaba en los alumbres y era como las banderas izadas de la casa-fortaleza.

La casa romántica, isabelina, reproducía las tres clases sociales. En el principal, los señores—los marqueses o condes—, con abono en el Real y coches de caballos. En el piso segundo, los burgueses, con piano—que luego fué pianola—y representaciones de abonos minerales o de cementos. Su deseo era bajar y codearse con los del piso de abajo, y como no lo conseguían, dos veces nos trajeron la República. En la buhardilla, los obreros. El Juan José, de Dicenta. Socorrido en Navidad por los de los otros dos pisos con chalecos de lana para los niños y algún turrón; pero que todavía no había sido arrojado a esos suburbios donde fraguaron las fortalezas de Carlos Marx.

Los balcones de hierro, abombados, sostenían faroles de velas encendidas y colgaduras azules con galón de plata para las procesiones con las carrozas reales del Corpus, el Dios Chico o de San Isidro, ya con un morado palio de tormenta al salir de la catedral.

Los balcones, rectos, del segundo se engalanaban con la bandera española. Los del último piso no tenían bandera. Las casas estaban llenas de misterios, de cuartos oscuros, de gigantones, de trágicas muñecas chinas sin peluca, de armas filipinas, de joyeros de la abuela, de barquitos en fanal, donde una musiquita empolvada levantaba una tormenta de olas de algodón pintadas de azul.

Todo eso ha desaparecido. En nuestra guerra civil, las casas fueron violadas. Se vieron por el suelo los testamentos más secretos, los cuadernitos de caza del hermano muerto, las notas rojas del colegio del Pilar o las frías y laicas del Instituto del Cardenal Cisneros, los retratos dedicados. Se abrieron los archivos; se envolvió pescado en cédulas reales con sellos de cera, de los primeros reyes de la Edad Media.

La vieja casa está minada por los divorcios caprichosos; por el radio, que mete una voz incitante y acariciadora en la mesilla de noche de la muchacha soltera; por la televisión, que se ríe de los viejos cuadros inmóviles y turba, con bailarinas, a los niños prematuramente y hace un allanamiento de morada y convierte a los muros en paredes de cristal; por las clínicas, que le roban la cuna y el ataúd; por los restaurantes, que la despojan de las cenas familiares hasta en la noche de Navidad. Es una casa en ruinas; en realidad, ya no es una casa. Se han puesto puertas al campo.

Pronto desaparecerán las casas horizontales. Unas y otras se suben sobre sus hombros, como las torres humanas de los equilibristas. Hay verdaderos pueblos verticales. En algunas edificaciones de Norteamérica habitan en un solo edificio dieciséis mil personas. Nada falta allí: tienen su aire caliente y frío, su verano y su invierno mecánico. Hace unos días fuí invitado al Pent House de un amigo. En el último piso recibía. Había una piscina verde en forma de riñón, que es como ahora se usa. Todos los invitados eran inquilinos de su casa. Al despedirnos, nos limitamos todos a pedir el ascensor, que se convirtió así en un automóvil vertical.

¿Serán así las futuras casas? ¿Serán, como en el trágico infierno de Sartre, habitaciones que dan sobre habitaciones, ventanas que se abren sobre corredores y donde no existe el exterior, el afuera? ¿Tendremos, como ese diablo impávido, que carece de párpados, que irnos de pasillo en pasillo, de habitación en habitación (incluso los domingos), sin poder encontrar un campo que no existe, una amapola imposible, un arroyo que no esté encadenado por grifos, una nube o una rosa sobre el azul?

¿Nos quedaremos sin el exterior, embalsamados, muertos en aire artificial, prisioneros, de espaldas al mar, termitas sin luz, sin un solo rincón de polvo, ni un cuarto misterioso como el de Barba Azul, ni una colgadura, ni un duende o unos pasos en la escalera, ni el cercarse de una palma del Domingo de Ramos?

¿Seremos las familias el simple producto de esas fábricas de vivir?



Patio del convento de Santa Clara. Moguer.

ITINERARIO HISTORICO - ARTISTICO DE LA PROVINCIA DE HUELVA

Arquitectos: Juan Arrate, Carlos López Romero
y Ramiro Moya

El Estado español siente la preocupación de conservar el carácter de los conjuntos arquitectónicos urbanos que tienen una especial categoría artística, principalmente en relación con las rutas de turismo de mayor interés.

Para atender a esta necesidad, y con independencia, aunque en íntimo contacto y perfecto acuerdo con la Comisaría del Patrimonio Artístico Nacional, el Ministerio de la Gobernación, a través de la Sección de Ordenación de Ciudades Artísticas, de la Dirección General de Arquitectura, ha realizado numerosas obras de ordenación y ambientación en muchas regiones, con problemas de la más diversa naturaleza, como consecuencia de las variadas y distintas manifestaciones de la arquitectura en nuestro país, tan heterogénea y compleja.

Los resultados obtenidos son, en todos los casos, muy satisfactorios. Las transformaciones realizadas han tenido como finalidad lograr una ambientación apropiada para resaltar el carácter local de las agrupaciones de edificios, considerándolos como parte integrante de la plaza o calle en que están situados, completándolo con elementos auxiliares de pavimentación, arbolado, jardines, etc., dentro de una fórmula típicamente local y con materiales de la región.

Pontevedra, Santiago, Zarauz, Zamora, Palencia, Albarracín, Sos del Rey Católico, Madrigal de las Altas Torres, Arévalo, Avila, Segovia, Toledo, El Escorial,

Ubeda, Baeza, Santa Fe han sido objeto de obras de esta naturaleza.

Se pretende iniciar ahora el estudio global de un circuito de turismo, analizando todos los aspectos a considerar y correspondiendo a la ejecución de cada una de sus partes a los distintos Departamentos ministeriales de aquellos que dependan, de acuerdo con un plan general trazado por la Dirección de Arquitectura, que estudie la transformación y ordenación de los núcleos urbanos, las ordenanzas correspondientes y las necesarias obras de ambientación.

De este modo, corresponderán al Ministerio de Obras Públicas el perfeccionamiento de las carreteras del circuito; al de Turismo, el estudio y mejora del alojamiento en hoteles y albergues; al de Educación Nacional, la conservación y restauración de monumentos.

Como ejemplo de estos trabajos, publicamos el *Itinerario histórico-artístico de la provincia de Huelva*.

Independientemente del valor histórico de esta zona en relación con el descubrimiento de América, evidentemente del máximo interés mundial, es importantísimo también el artístico, por tener el conjunto de pueblos que comprende una magnífica arquitectura, de marcado carácter meridional, poco adulterada, y en la que, independientemente de los edificios de carácter civil, sean



Iglesia de Niebla a restaurar, consolidando las partes lesionadas y ordenar la plaza.

o no populares, existe una arquitectura religiosa, que destaca preponderantemente por una serie de iglesias de una gran unidad de estilo, de las cuales forma parte principal la composición de sus torres, con ejemplares magníficos en importancia y pureza de estilo. Pieza importantísima de este grupo de edificios religiosos es el convento de Santa Clara, de Moguer, sobre edificaciones árabes en sus comienzos, con iglesia gótica y un espléndido claustro, resultado de la superposición de estilos diferentes, que constituyen, sin género de dudas, uno de los lugares más sugestivos y bellos de España, y que tiene el máximo atractivo turístico.

La zona de Palos y La Rábida supera en interés histórico al artístico, y sus edificios no alcanzan la categoría de los anteriores, aunque el paisaje tiene una valoración máxima.

El afán de los pueblos en parecerse a las ciudades, con el empeño de imitar las soluciones arquitectónicas modernas en este difícil momento de evolución, es causa de la pérdida del carácter y sabor particular de una

región que, insensiblemente, se va transformando, con daños irremediables difíciles de contener.

La zona que comprende esta ruta no es de las más dañadas, por fortuna, por esas transformaciones. Con una inmediata y no muy costosa intervención se pueden salvar estos valores, que creemos son elemento importante no sólo para el turismo, tanto nacional como extranjero, sino, lo que es más vital, para el acervo artístico de nuestra patria.

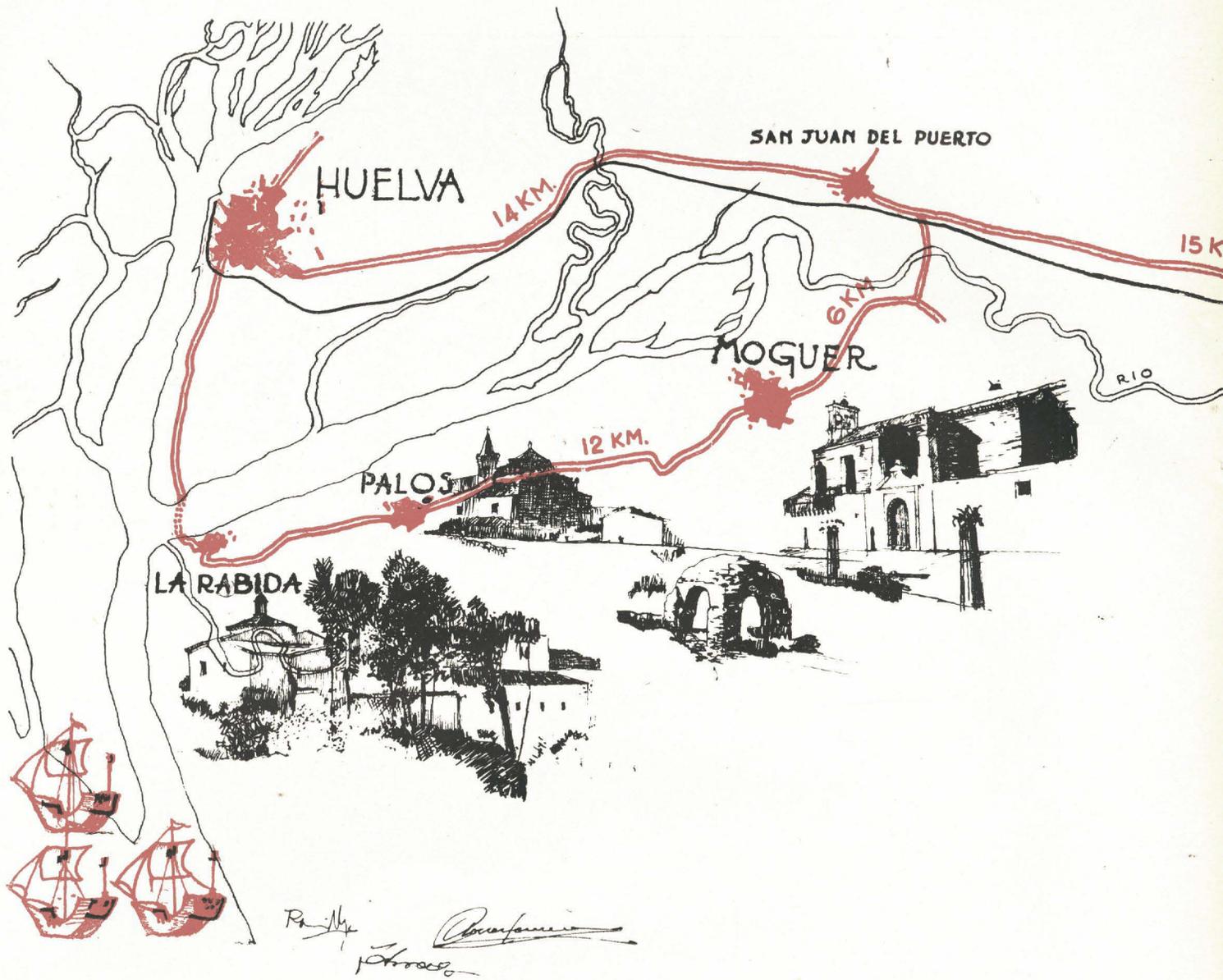
Es preciso comenzar rápidamente; establecer unas Ordenanzas sencillas, para impedir la adulteración de ese inmenso tesoro artístico, de modo que el Estado estimule por acción directa la reparación y transformación de aquellos lugares de mayor interés, con lo que los Municipios podrán, en lo sucesivo, oponerse con autoridad a que se aumenten los daños, y consiguiendo que las nuevas construcciones mantengan como principio fundamental el subordinarse al carácter general de esta región.

Lo que en ningún caso quiere decir que copien los modelos que tengan delante, sino que las obras actuales, con el carácter y espíritu de nuestro tiempo, compongan y armonicen con el ambiente general.

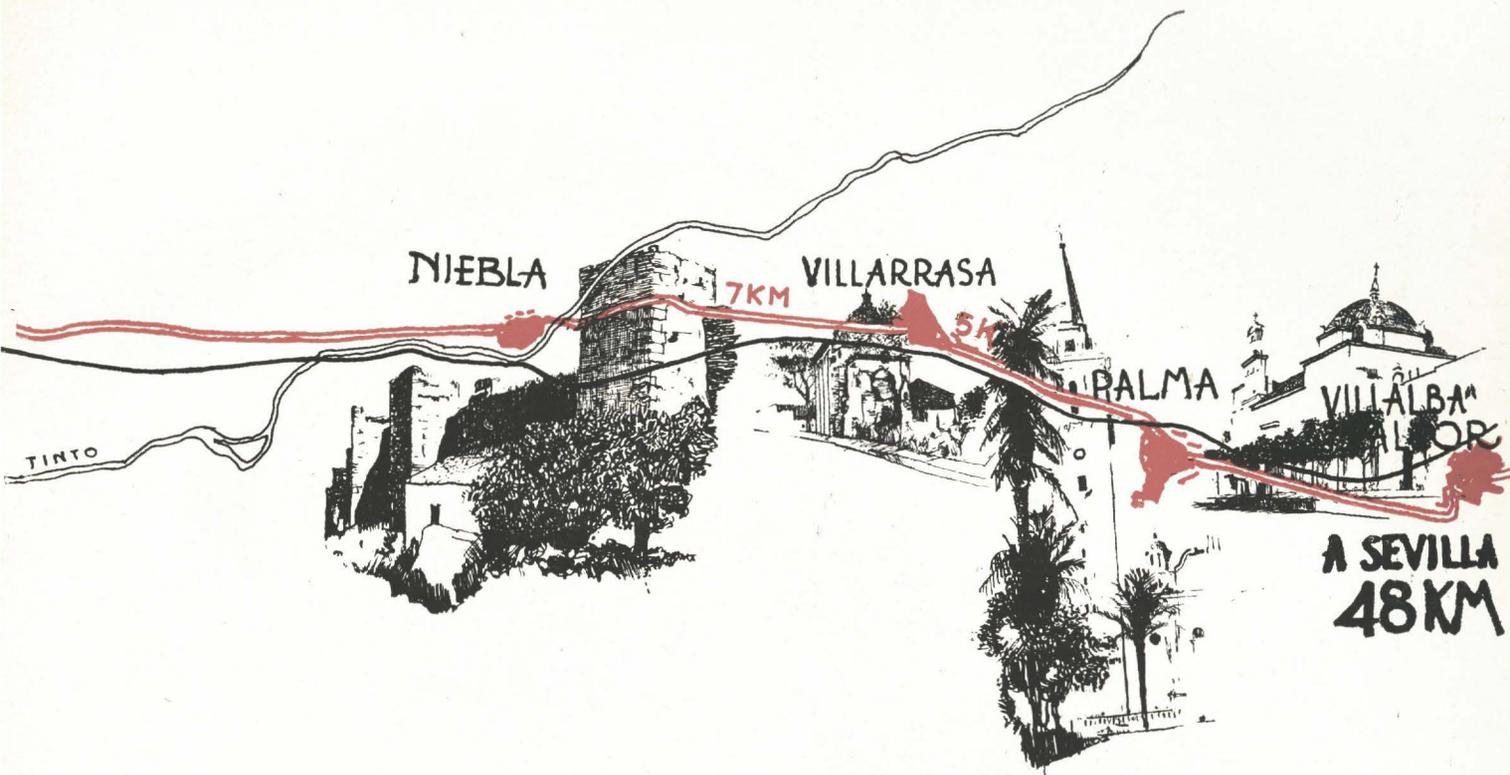


(Foto Kindel.)

Casa señorial en Moguer.



Plaza ancha
a la iglesia
parroquial.



Esquema del itinerario histórico-artístico en la provincia de Huelva.

V I L L A L B A D E A L C O R

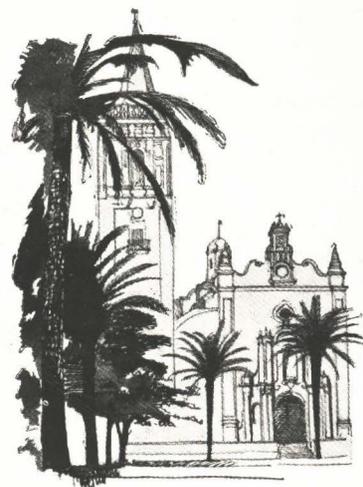
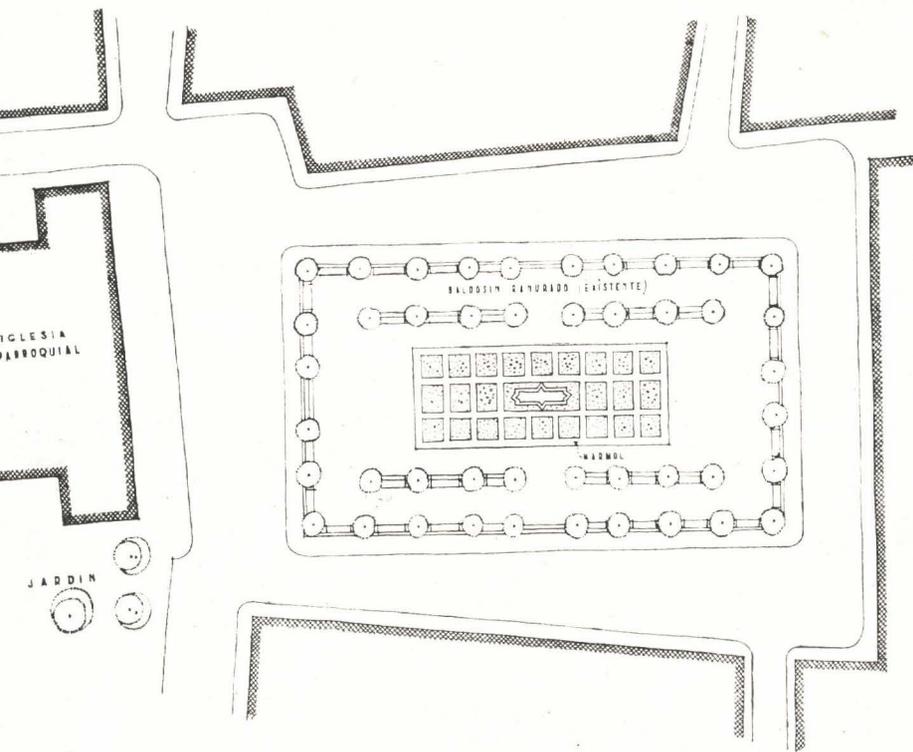
A 48 kilómetros de Sevilla encontramos sobre la propia carretera de este circuito el pueblo de Villalba de Alcor, conjunto típico, con una auténtica categoría representativa de pueblo andaluz. La iglesia (Monumento Nacional), las plazas, las calles, los edificios, se asocian,

en un acoplamiento tan perfecto que el conjunto tiene un valor nada común.

Aquí, únicamente, son precisas pequeñas obras de pavimentación y corrección de detalles y conservación del carácter de la población.

Iglesia parroquial (Monumento Nacional). Conviene modificar la escalinata de acceso.





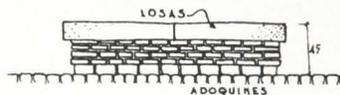
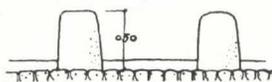
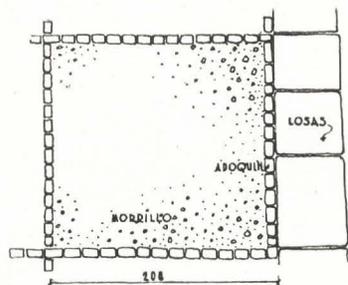
Ordenación de la plaza. Se proyecta la pavimentación con mármol y reformas de detalles, suprimiendo la farola central.



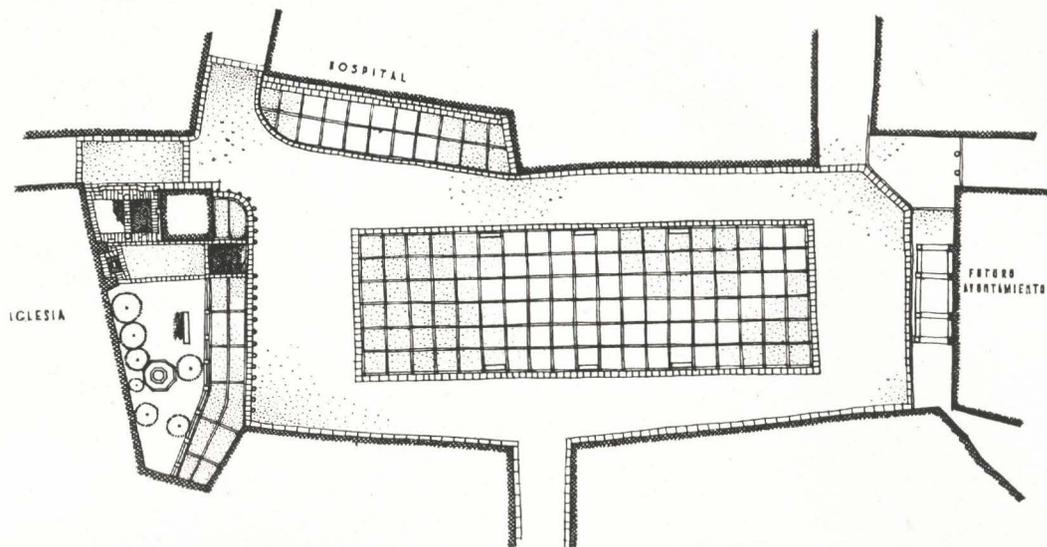
LA PALMA DEL CONDADO

Magnífica iglesia parroquial, con airosa torre ejemplar de calidad extraordinaria, dentro de Andalucía. La Iglesia ha sido restaurada últimamente, quizá con mejor deseo que acierto; el conjunto de este edificio, la plaza y calles inmediatas, es de gran belleza.

Es preciso reforzar la unidad de composición, suprimiendo y agregando elementos secundarios, bancos, farolas, etc., de la plaza.



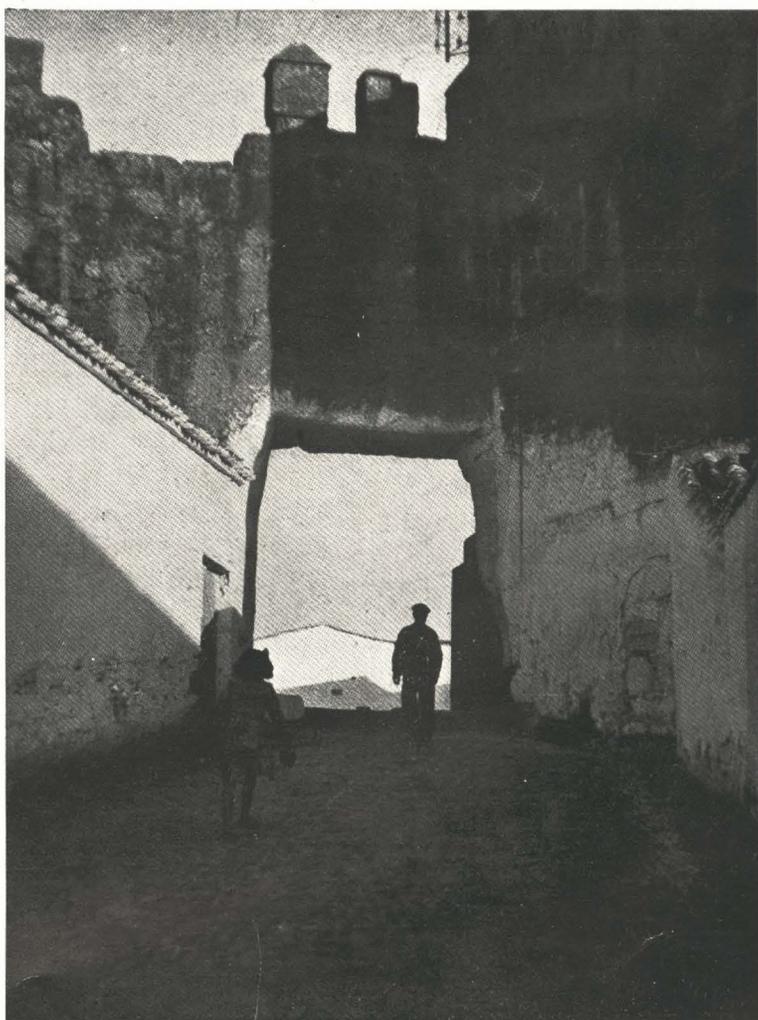
Ordenación de la plaza del Ayuntamiento y detalles de las obras a realizar.



N I E B L A

Fué el centro como ciudad del condado de su nombre. Es un recinto amurallado, con un destacado carácter musulmán, en donde la Reconquista dejó también huellas en las obras de defensa y en la arquitectura civil y religiosa. Existe la base de un pequeño museo, en donde hay variados ejemplares arqueológicos de las diversas civilizaciones, que pudiera ampliarse seguramente con nuevas excavaciones. El conjunto debía protegerse, evitando la demolición de murallas y limpiándolas de edificios adosados a ellas, que, afortunadamente, son pocos, lo que acrecentaría su valor.

Las obras precisas serán de aislamiento de las murallas, ordenación de la plaza de la iglesia y del Ayuntamiento.



NIEBLA

*Acceso actual
a la población.*

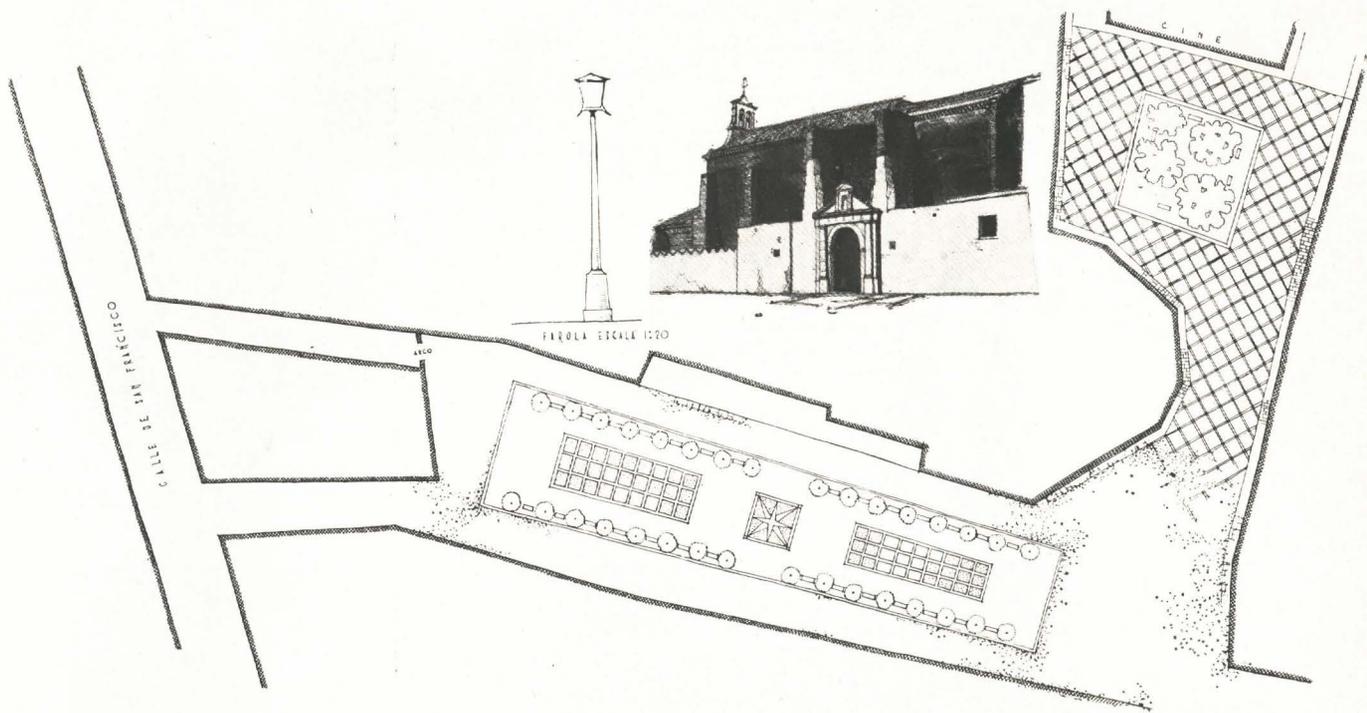


*Plaza de la igle-
sia parroquial.*

*Actual Ayuntamien-
to, antiguo hospital.*



*Plaza inmediata al
ingreso de la ciudad.*

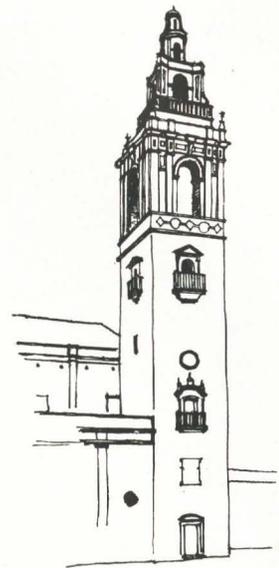
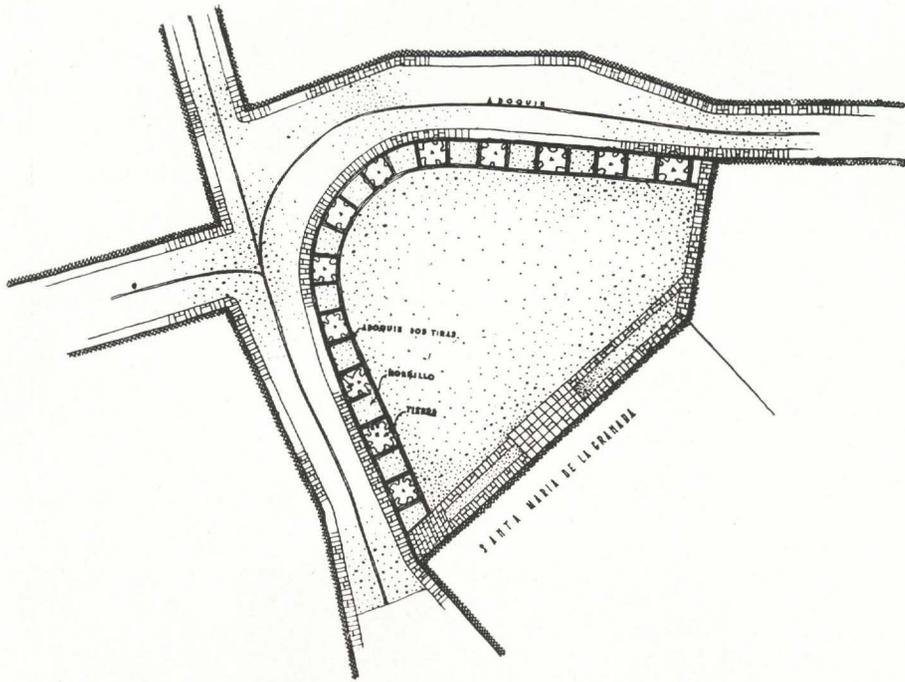


M O G U E R

Bastaría solamente el convento de Santa Clara para considerarlo en primerísimo lugar; pero no es sólo la iglesia; el conjunto de edificios, calles y plazas aumentan la atención sobre este lugar con una arquitectura de una gracia y sencillez máximas.

Son necesarias algunas reparaciones, arbolado y pavimentación en la plaza de Santa María de la Granada.

Patio del convento de Santa Clara.



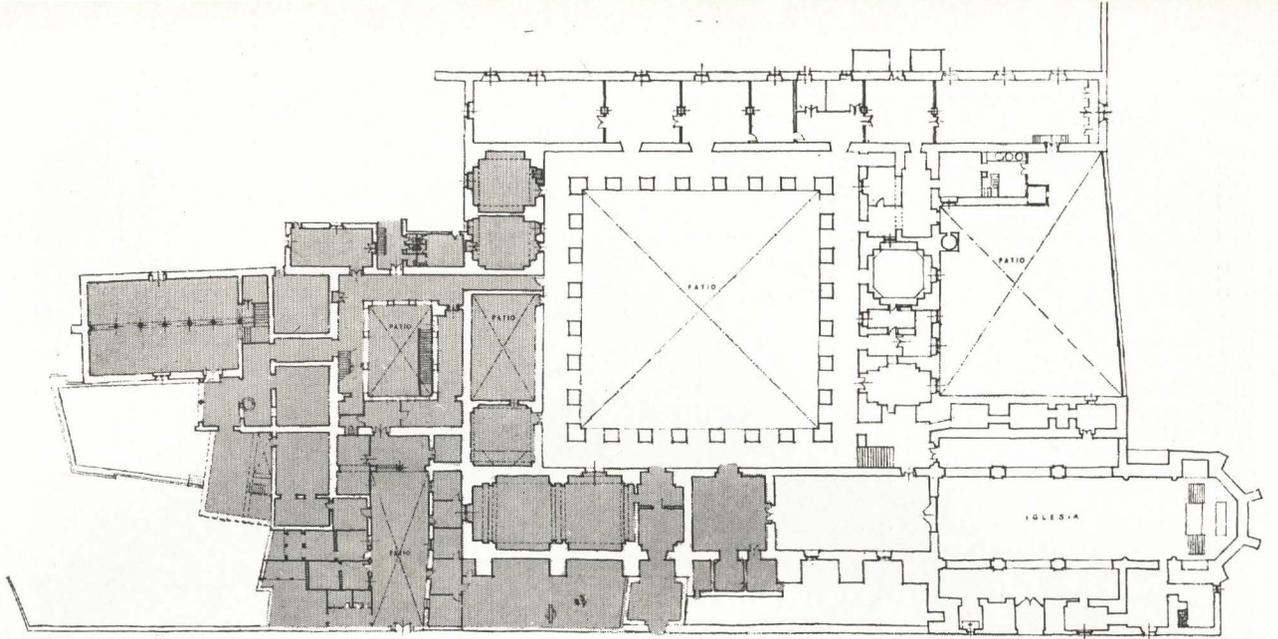
MOGUER

Plaza de Santa María de la Granada, en Moguer. Arbolado. Nuevo pavimento, a base de adoquinado y morrillo, con losas de piedra.

Capilla del cementerio de Moguer.

(Foto Kindel.)





Convento de Santa Clara; zonas a restaurar, indicadas en sombra, que aumentarían su extraordinario valor actual.

(Foto Kindel.)



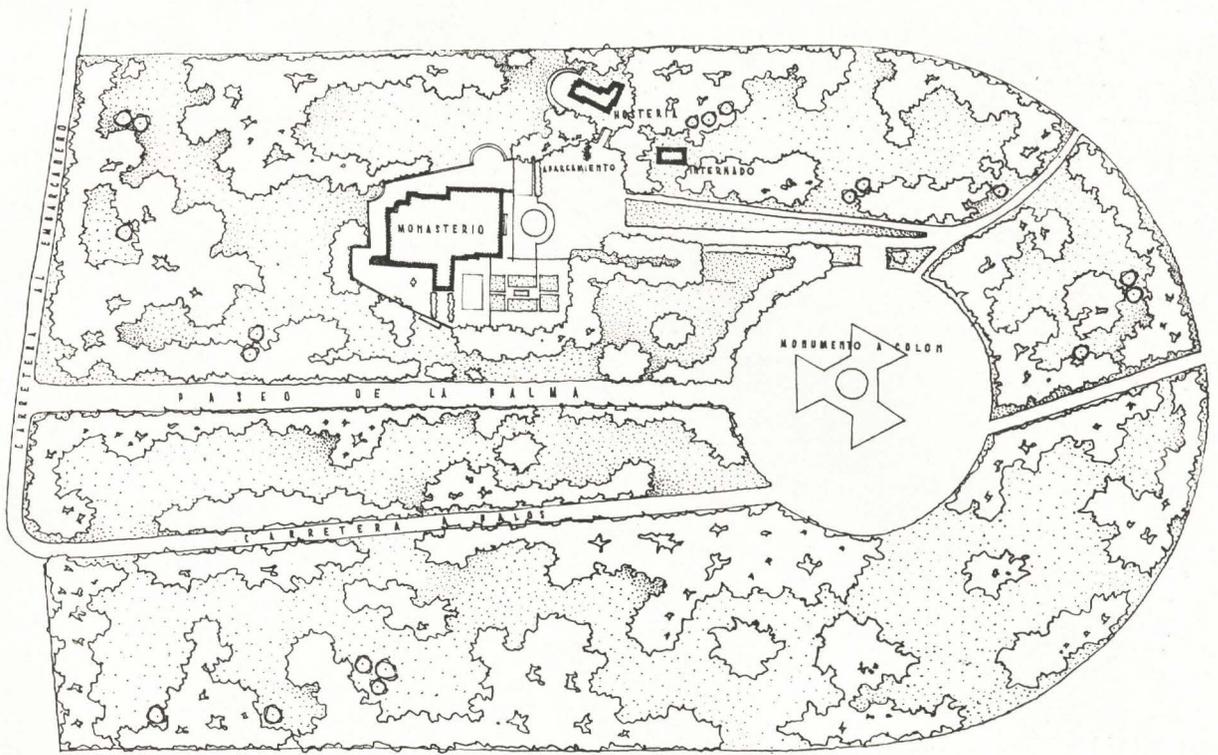
(Foto Kindel.)

LA RÁBIDA

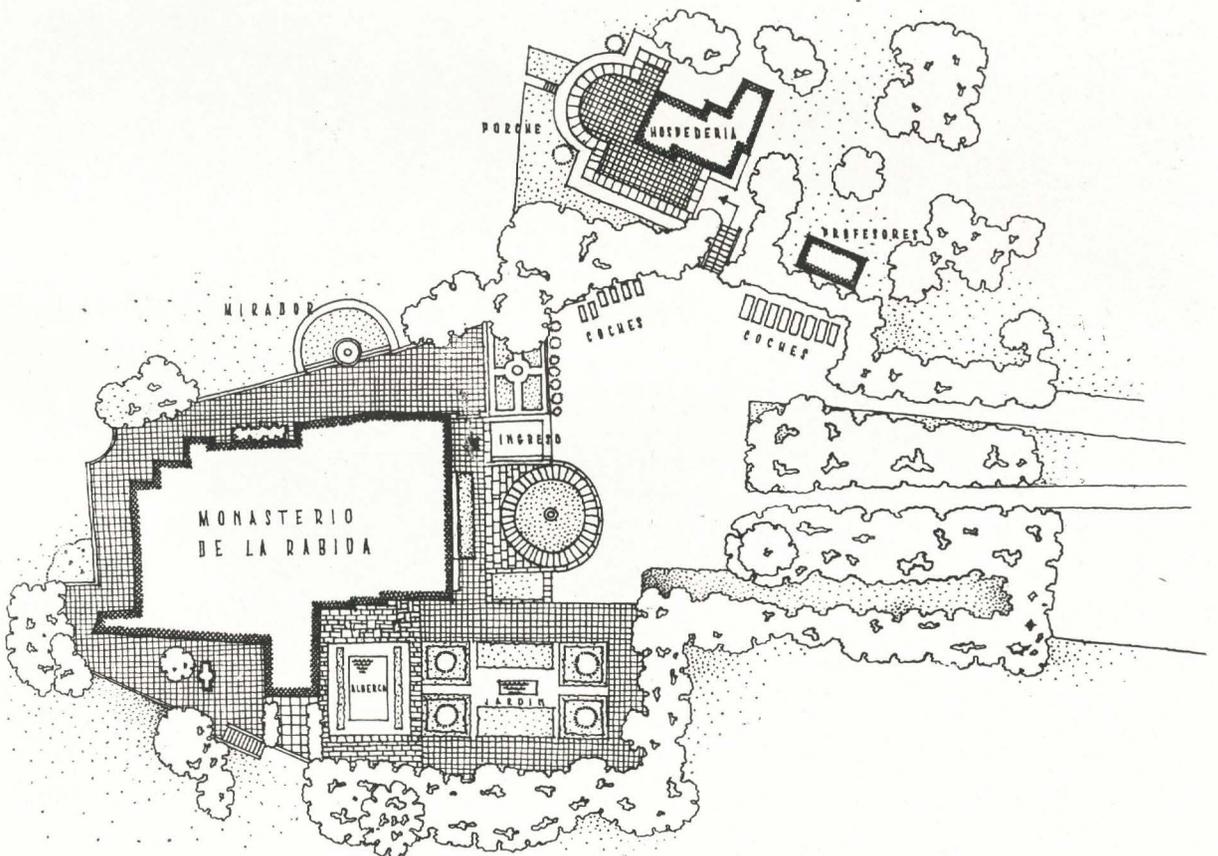
La autenticidad histórica del Monasterio está muy lejos de cumplir con un criterio arqueológico puro. Caben dos tendencias para mejorar el aspecto, que son: suprimir o agregar lo que sea preciso para obtener una cosa más sugestiva y grata, o, por el contrario, disimular con vegetación y jardinería las desafortunadas agregaciones, y aislando lo más posible las partes que lo requieran, sin pérdida de las vistas maravillosas de la ría. El Monasterio, la Hospedería, Casa de Profesores y Monumento son cosas distintas que no conservan unidad. Dando una escala más reducida al acceso y zona que lo circunda, se conseguirá, indudablemente, un mejoramiento.

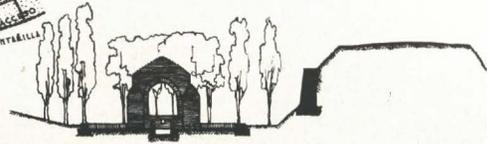
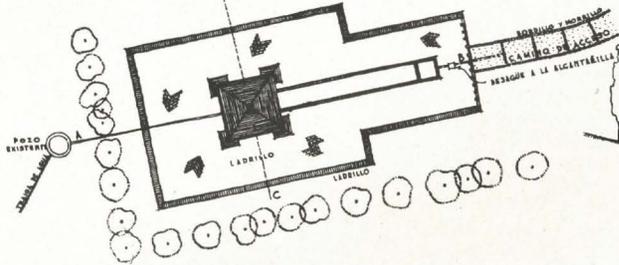
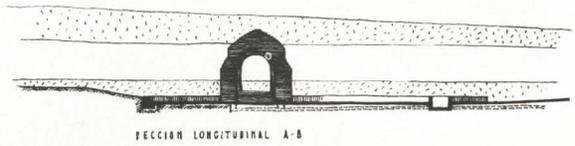
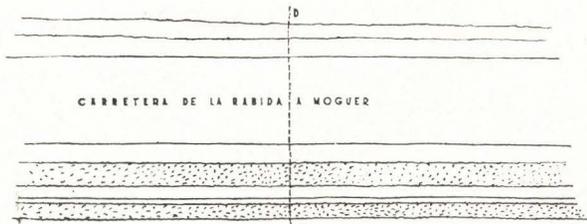
En la realidad no tiene límites lo que podía hacerse en La Rábida; pero lo que hemos proyectado como iniciación mejoraría bastante el estado actual, sin un gran desembolso.

En cuanto a la Hospedería, independientemente del aislamiento mencionado, quizá sería oportuna una transformación del estilo arquitectónico actual por otro más semejante a las construcciones de la región.

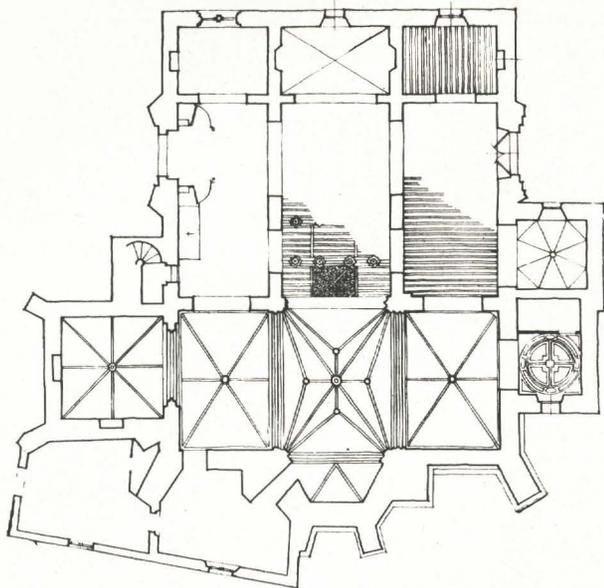


La Rábida. Las obras comprenden la restauración del Monasterio y estacionamiento, muros de contención, mejora del abastecimiento de aguas, jardines, pavimentación, fuentes, bancos.





El mar llegaba a orillas de la Fontanilla, y fué el lugar donde se abastecieron de agua las carabelas de Colón.

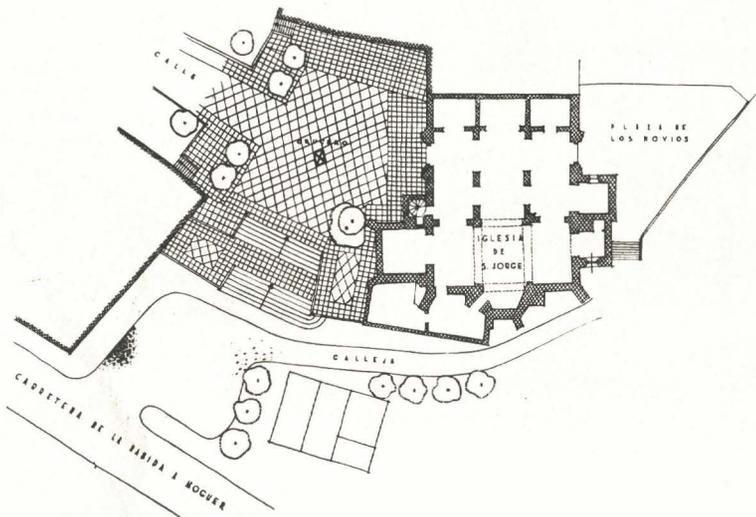


PALOS

La iglesia, la Fontanilla y todo el pueblo tienen, tanto históricamente como por su carácter, la obligación de dedicar la máxima preferencia a revalorizar este lugar.

Se proyectan obras de revalorización en la Fontanilla y adentamiento de sus alrededores, plaza de San Jorge e iglesia (restauración interior y exterior).

Ordenación de la plaza de San Jorge.





Palos de la Frontera.

(Foto Kindel.)



EL POEMA DEL DESCUBRIMIENTO

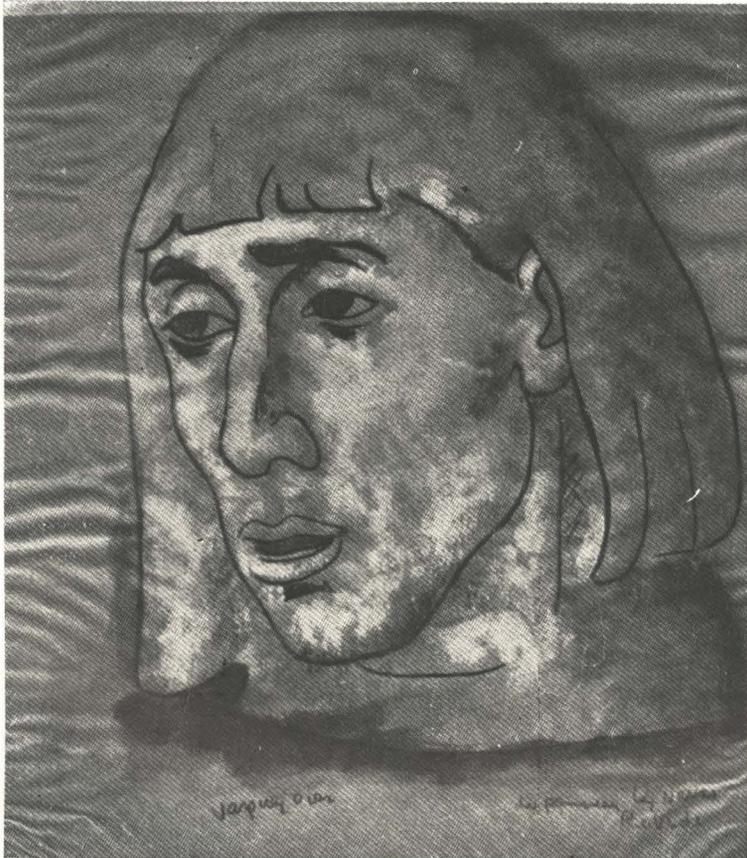
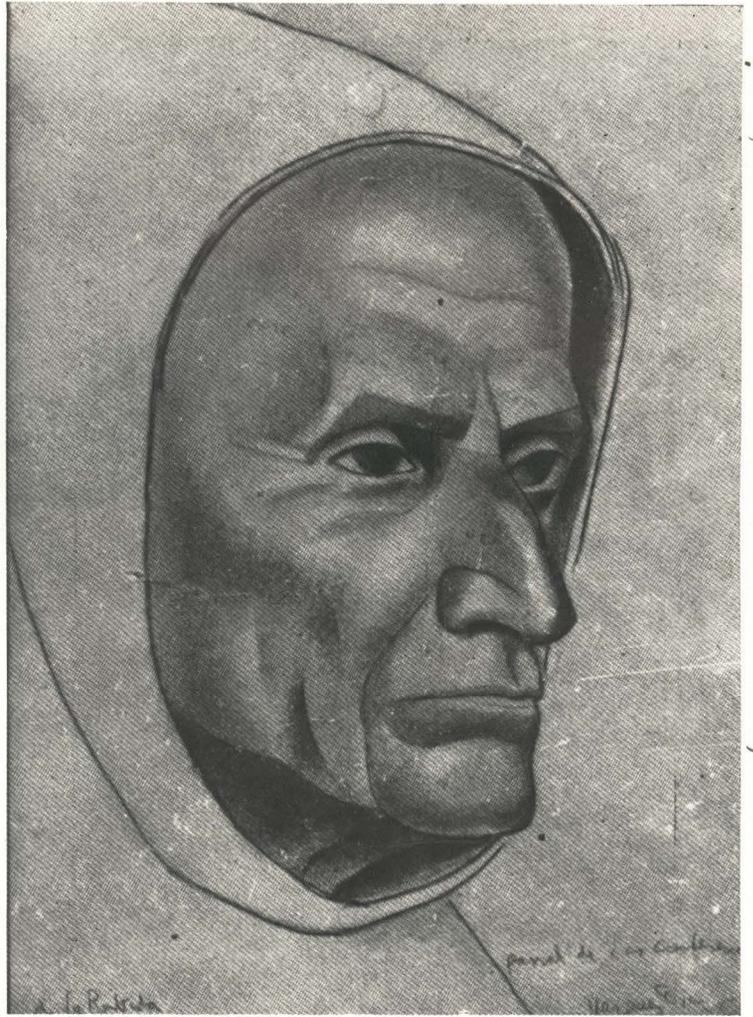
Daniel Vázquez Díaz realizó, desde 1928 a 1930, la magna empresa de decorar con grandes pinturas murales (al fresco) una parte del Monasterio de Santa María de La Rábida, aquella que en las postrimerías del siglo XVIII se añadiera al histórico monumento.

Esta obra de arte, inspirada en los temas fundamentales del Descubrimiento, donde el artista canta a su tierra natal, a los hombres de su estirpe y de su raza, sublime resurrección de los hombres de antaño, los heroicos hijos de Palos y de Moguer, desde la llegada

de Colón, en que La Rábida le tiende sus brazos, hasta el dinámico *panneau* de *La partida de las naves*, *El pórtico de las dos edades*, *El pensamiento del navegante*, *Las conferencias*, *Los heroicos hijos de Palos* y de *Moguer*, *Las naves*.

En esta obra culmina el arte de Vázquez Díaz, que fervorosamente, y con acierto singular, nos ha legado, para contemplación de hoy y de mañana, una obra altamente emocional, que añade a aquellos humildes y gloriosos muros de La Rábida el tesoro de su arte.





*Apuntes de Daniel Vázquez Díaz
para las pinturas de La Rábida.*



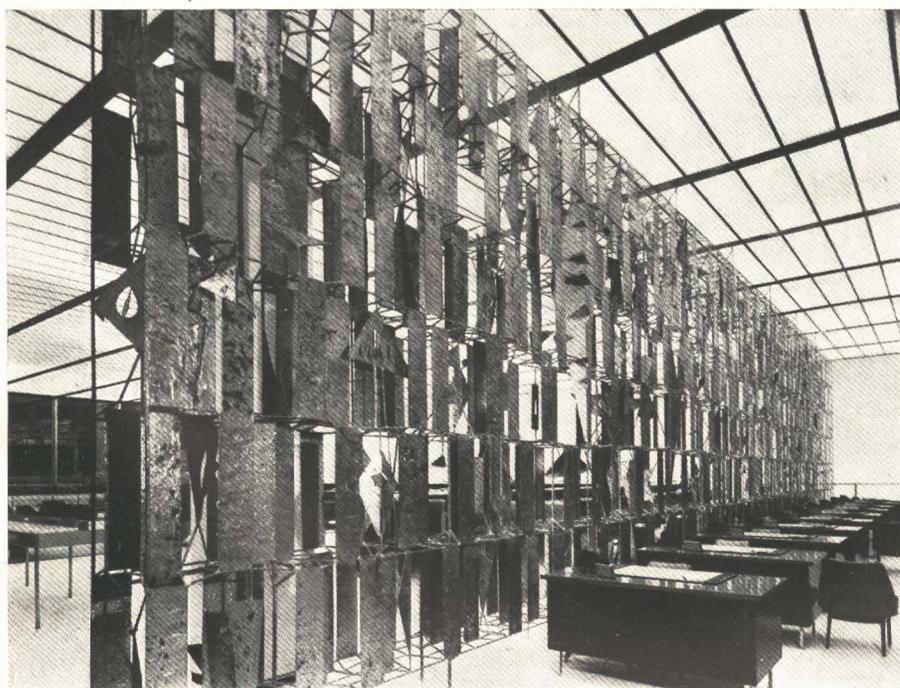
ASPECTOS COMPLEMENTARIOS

El ambiente artístico e histórico de este circuito de turismo, difícilmente puede superar en calidad y cantidad, por lo que, como anteriormente hemos expuesto, tiene variedad y singular personalidad de arquitectura, de paisaje, de geografía y de historia. Pero no basta con esto, que es fundamental. Además, es preciso que las carreteras estén en el mejor estado de conservación, y que su trazado se modifique con mejoras adecuadas para realizar mayores velocidades sin riesgo, y que se continúen las obras de consolidación en todos los monumentos con la categoría de nacionales en esta zona, además de mejorar los alojamientos, en cantidad y categoría, para alcanzar un grado de perfección del que carecen en la actualidad los hoteles y paradores del recorrido. En La Rábida, por transformación del parador, y en Huelva y Punta Umbría, con la construcción de dos hoteles modernos que puedan satisfacer plenamente a las exigencias de mayor afluencia y categoría, pues los existentes carecen del número de plazas y del confort necesarios.





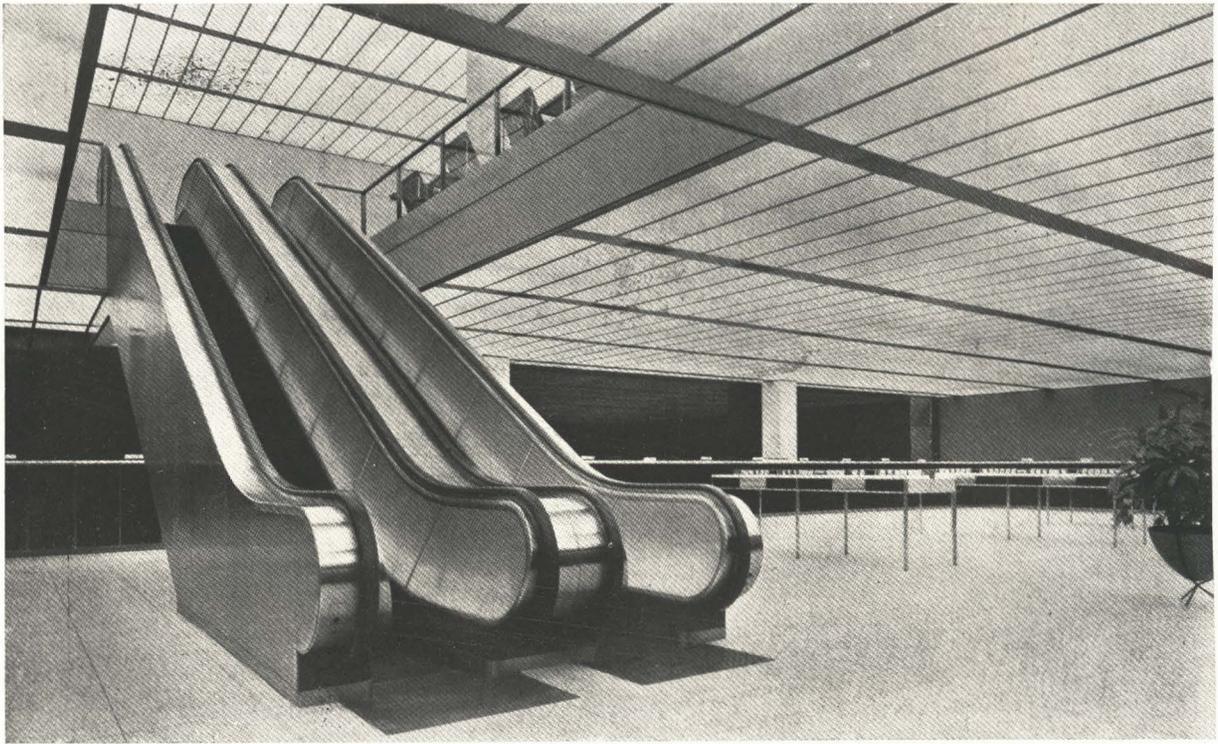
Empequeñecida por los rascacielos vecinos, la nueva oficina de Manufacturers Trust Company, ubicada en la Quinta Avenida de Nueva York, presenta su limpia fachada de aluminio y cristal.



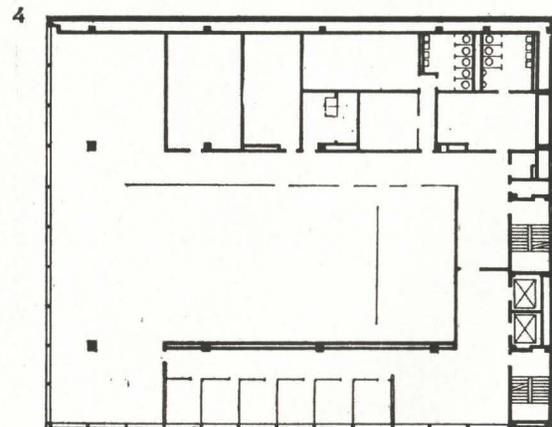
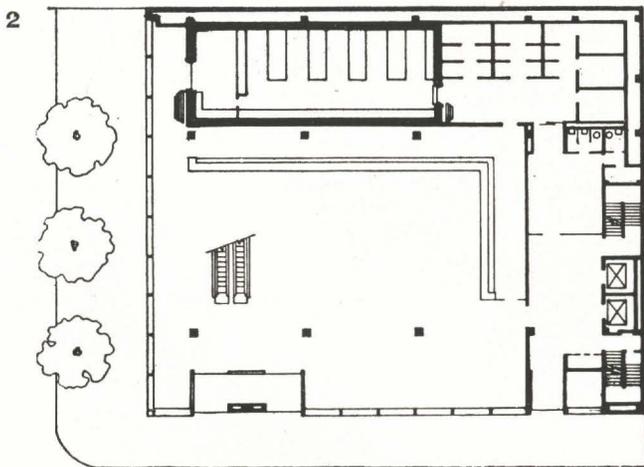
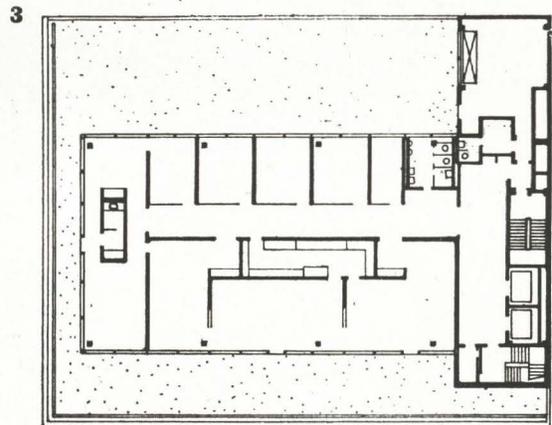
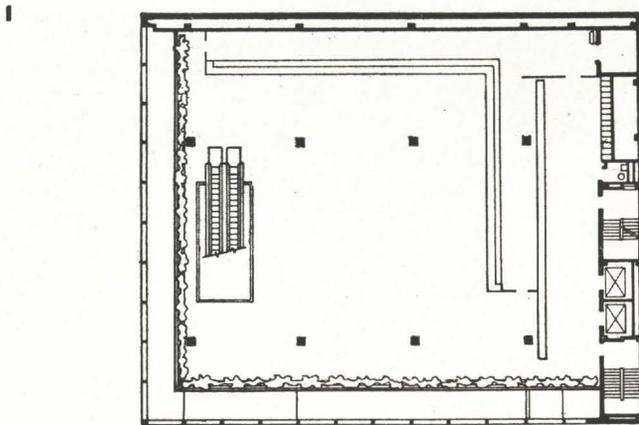
EDIFICIO BANCARIO Y DE OFICINAS EN LA QUINTA AVENIDA DE NUEVA YORK

Arquitectos: Skidmore, Owings y Merrill

Detalle de la pantalla decorativa en bronce, de seis toneladas de peso, obra de Harry Bertoina. Esta pantalla mide 21 metros de longitud por 4,80 de anchura y 60 centímetros de espesor. Separa dicha pantalla las zonas de público de las de trabajo, sin destruir la unidad espacial del conjunto.



Vista del interior, con la escalera continua en primer término. Al final de ella cuelga del techo un motivo escultórico en metal, del artista que ha realizado el gran panel.



1 y 2. Plantas primera y baja, dedicadas a oficinas generales del Banco.—3. Planta quinta, residencia de consejeros y anejos.—4. Planta segunda, recepciones y Asambleas.



Este reciente edificio neoyorkino—se ha inaugurado en el pasado mes de octubre—se levanta en plena Quinta Avenida, en total contraste con las teorías rascacielistas. El Banco, de antiguo y reputado renombre, ha entendido que este edificio, totalmente diáfano, de sólo cinco plantas, sirve mejor a sus fines, a pesar del elevado valor del solar, porque la atracción que esta novedad ejerce sobre el público es un factor importante en la marcha del negocio.

El edificio, que ha costado tres millones de dólares, ha llamado tan poderosamente la atención del público, que en un día entraron 15.000 personas, sólo para verlo.

El edificio no tiene ventanas, y toda la ventilación se resuelve por aire acondicionado.

La puerta acorazada, de acero y bronce, visible desde la calle, de 2,10 m. de diámetro y 30 toneladas de peso, está perfectamente equilibrada, de modo que puede moverse con un dedo. Esta puerta es más fuerte que la que, construída por la misma casa que ha hecho ésta, resistió la explosión de Hiroshima. Un mecanismo de seguridad, que proporciona una combinación nueva cada minuto, tiene la posibilidad de un trabajo ininterrumpido durante trescientos ochenta años, si se quieren consumir todas las posibilidades de las cerraduras.

Las cajas fuertes, rompiendo con la tradición, se han dispuesto en la planta baja para comodidad de los clientes, que acceden a ellas a través de esta espectacular puerta.





A la izquierda, "Vaca con la columna"; a la derecha, "San Cristóbal". Dos composiciones figurativas diferentes sobre un mismo esquema no figurativo. (Entórnense los ojos para ver este último.)

IDEAS SOBRE LA PINTURA ABSTRACTA

Joaquín Vaquero, Arquitecto.

Yo creo que lo que más interesa para empezar y entendernos es que nos pongamos primero de acuerdo, si puede ser, en lo que es y lo que no es la pintura abstracta, ya que sin este acuerdo sería imposible que nos enterásemos de nada.

Siguiendo las DEFINICIONES del Diccionario de la Lengua Castellana, "ABSTRER es separar por medio de una operación intelectual las cualidades de un objeto para considerarlas aisladamente o para considerar el mismo objeto en su esencia o noción".

La ESENCIA puede ser: A) ESENCIA DEL ASPECTO EXTERIOR, y B) ESENCIA CONCEPTUAL.

La ESENCIA DEL ASPECTO EXTERIOR es como el signo taquigráfico del objeto. La más rudimentaria diferenciación de las cosas. La expresión gráfica mínima que sirve para representarlas sin dejar lugar a dudas, pero

de la manera más simple, como lo hacen los niños o los pueblos primitivos.

La ESENCIA CONCEPTUAL, extremo opuesto de la primera, dará por resultado una representación simplificada hasta el máximo a través de una rigurosa depuración intelectual y formal del concepto.

Esto es lo que a mi parecer debiera ser la pintura abstracta e incluso la característica de toda representación pictórica.

Muchos de los pintores primitivos han pintado siguiendo este concepto, y entre los modernos quizá los mejores ejemplos sean algunos italianos, como Sironi, Carrá, Rosai...

Por tanto, lo mismo si se toma en cuenta la esencia de su aspecto exterior como si se toma en cuenta la esencia conceptual, la obra pictórica abstracta será siem-

pre figurativa, pues si la noción o esencia del objeto representado se perdiese, y éste ya no fuera reconocible en el cuadro, la abstracción ya no se realizaría, carecería de todo sentido, y el cuadro, ya no figurativo, debería llamarse CONCRETO, puesto que

CONCRETO "dícese de cualquier objeto considerado en sí mismo, con exclusión de cuanto pueda serle extraño o accesorio".

Por tanto, toda pintura "considerada en sí misma, con exclusión de cuanto pueda serle extraño o accesorio"—como un tema, una apariencia real, una anécdota, etcétera—, debe ser llamada CONCRETA.

Lo concreto, pues, empieza donde acaba lo abstracto.

De todo esto se deduce que toda pintura figurativa es abstracta, lo mismo un Velázquez que un Picasso,

ABSTRACTA es el que ha llegado a emplearse vulgarmente para designar la pintura no figurativa.

Pero como con esta conclusión habrá algunos que no estéis conformes, y aun los que lo estemos nos equivocáramos muchas veces llamando abstracto a lo no figurativo, lo mejor será que hablemos simplemente de PINTURA FIGURATIVA y PINTURA NO FIGURATIVA.

Pues bien: sobre pintura NO FIGURATIVA es muy difícil, casi imposible, decir algo nuevo, porque se ha escrito para todos los gustos, en su favor y contra ella; pero la literatura y la crítica que se hacen alrededor de la pintura abstracta son tan abstractas a su vez, que yo confieso humildemente que las entiendo escasas veces.

Sin embargo de todo lo escrito, y sobre todo del estudio de las obras mismas, podemos deducir una verdad



A la izquierda, "Figuras abstractas en la playa"; a la derecha, "Paisaje". Dos composiciones figurativas diferentes sobre un mismo esquema no figurativo. (Entórnense los ojos para ver este último.)

puesto que aun en el cuadro más realista el pintor no reproduce exactamente la imagen, haciendo abstracciones al prescindir de infinitos detalles cuya representación sería imposible y, por otra parte, inútil. Bastaría el hecho de representar objetos en el espacio valiéndose solamente de dos dimensiones para calificar de abstracta una pintura figurativa cualquiera.

Por otra parte, todo cuadro es concreto, puesto que forma en sí una unidad indisoluble y perfecta, acabada, y puede y debe, tanto si es figurativo como si no lo es, "ser considerado en sí mismo, con exclusión de todo cuanto pueda serle extraño o accesorio", ya que el cuadro forma una unidad plástica en la que todos sus elementos se completan.

En cambio, pueden ser superfluos o accesorios el título, su valor sentimental, su valor comercial, etc.

Hemos llegado, pues, a la conclusión de que todos los cuadros son concretos y solamente los cuadros figurativos pueden ser abstractos.

En muchos medios artísticos cultos, en efecto, se utiliza la denominación de ARTE CONCRETO para la pintura no figurativa, aunque bien es verdad que el término

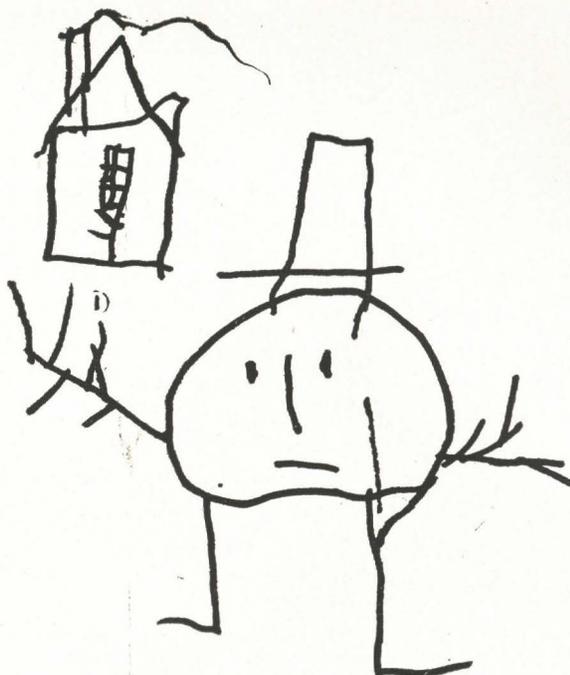
pesante y concreta, que podría condensarse en un teorema cuyo enunciado sería más o menos así:

"Los valores plásticos primarios o fundamentales no están en la anécdota ni en la figuración real, sino contenidos en la composición NO FIGURATIVA que todo cuadro lleva implícita y que constituye su armazón, su esqueleto."

A esta armazón, a esta composición no figurativa, que no será otra cosa que un ritmo de líneas, masas, colores, claroscuro, se la viste con elementos que, siendo plásticamente accesorios, son los que dan sentido figurativo a aquella composición. En esta envoltura, en la anécdota, en la calidad de una tela, en la expresión de un retrato..., es donde debemos buscar los valores plásticos secundarios. Por tanto, con una misma base o armazón no figurativa se pueden obtener diversas interpretaciones figurativas con la adición de valores plásticos secundarios diferentes, pero conservando siempre los mismos valores fundamentales.

Nuestros viejos maestros, aquellos que más se rebelan contra todas estas teorías, nos han enseñado siempre a entornar los ojos como ayuda cuando pintamos y a mirar así el modelo y el cuadro. Cuando al entornar los

La esencia del aspecto exterior: Un hombre y una casa dibujados por un niño de cuatro años.



ojos no se hace ni más ni menos que procurar eliminar lo accesorio y ver la composición no figurativa.

La pintura no figurativa es, por otra parte, la pintura consecuente en el tiempo presente, que es tan inconsecuente con la naturaleza humana. Hoy día la forma general de vida casi no permite disponer de tiempo para dedicarlo a la contemplación de las obras artísticas. La actividad incesante y objetiva de la vida actual obliga a mantener la mirada fija en aquel punto que se persigue en cada momento. Si se anda por la calle a pie es necesario guardar mucha atención a los vehículos, a las señales luminosas..., y no podemos fijar la vista en los monumentos. Sólo los vemos POR EL RABILLO DEL OJO. Si vamos en coche, es peor. Hoy día se han suprimido las visitas. Cuando se va a ver a alguien, suele ser con poco tiempo y para algún asunto determinado. O se está viendo algún papel o mirándole a la cara al interlocutor. Los cuadros que cuelguen de las paredes sólo los veremos POR EL RABILLO DEL OJO y a hurtadillas. Y así el resto de nuestras actividades.

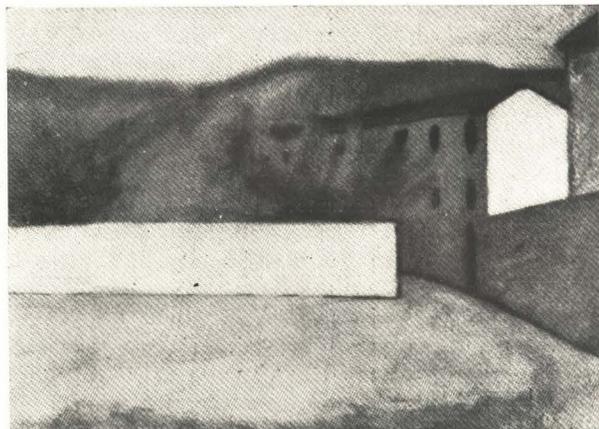
Si el arte que nos rodea es anecdótico, no lo veremos, no tendremos tiempo ni calma para verlo, y si lo viéramos no nos interesaría. ¿Qué puede interesarnos

una anécdota campesina, o un bodegón con cardos, cuando estamos latiendo preocupados con cualquiera de los mil problemas importantes que tenemos entre manos?

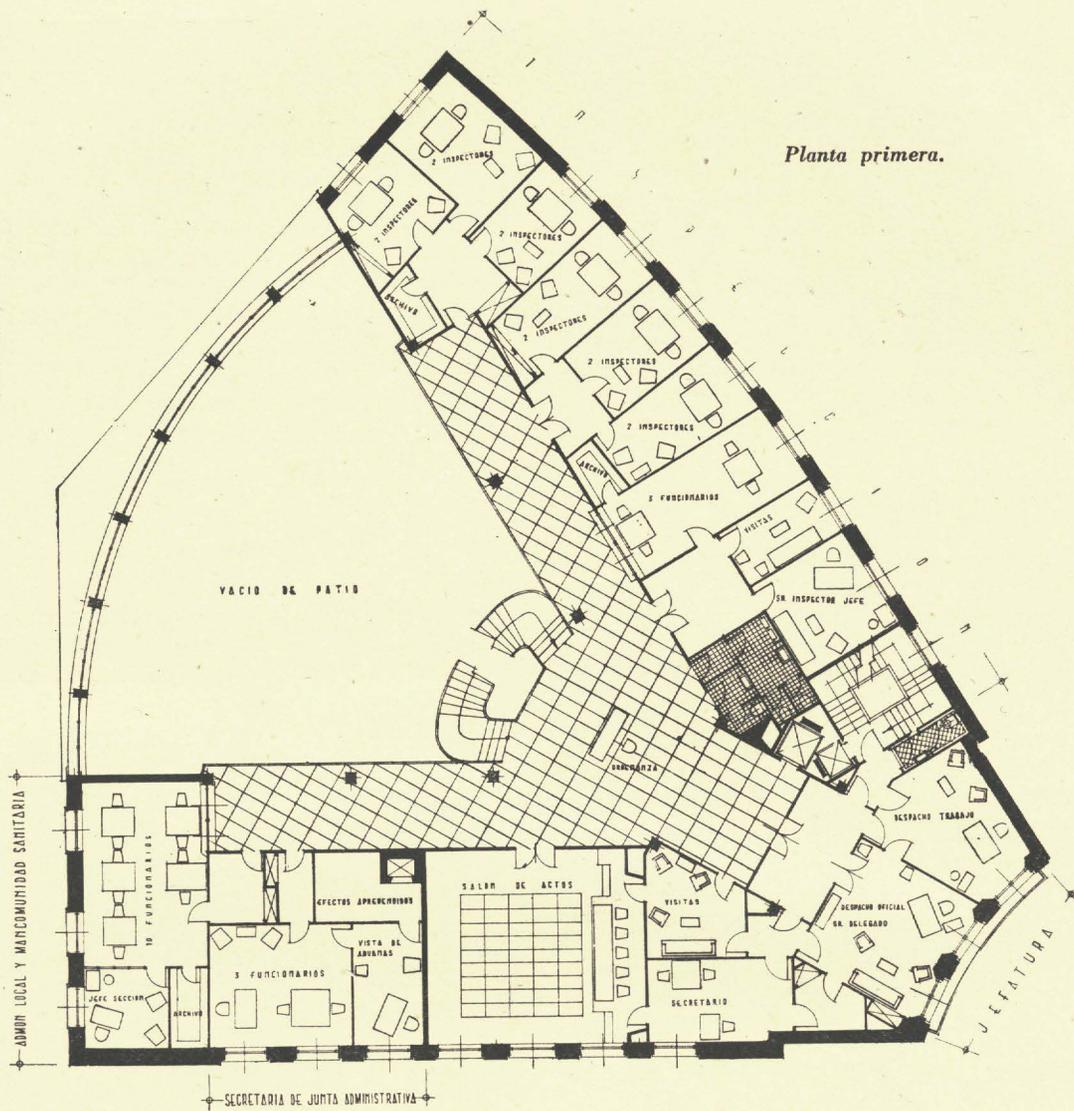
Por otra parte, si nos distraemos viendo un monumento, es probable que nos atropelle un taxi, y si esto ocurre en un despacho, es probable que perdamos la concentración debida al asunto y nos atropelle el interlocutor.

No; el arte de hoy debe poder ser apreciado mirando a hurtadillas POR EL RABILLO DEL OJO. Fuerte, armónico, concreto y estimulante por el color, y por armónico calmante, pero siempre pintura PARA EL RABILLO DEL OJO.

A pesar de todo lo dicho anteriormente, probablemente la obra de arte completa, perfecta, debe contener la suma de los valores plásticos primarios y de los secundarios, como un cuerpo humano completo debe tener no sólo el esqueleto y las vísceras perfectamente constituidas y en buen orden, sino también la carne y la piel. Ahora bien: así como el cuerpo humano queda completo con la suma de estos elementos, el cuadro también lo queda con la conjunción de los elementos plásticos primarios y secundarios. *Pero he aquí que surge la gran duda: ¿NO HABREMOS OLVIDADO EL ALMA?*



"Ottone Rosai". Paisaje. Ejemplo de representación de la esencia conceptual de un tema.



Planta primera.

Premisas que sirvieron de base a la redacción del anteproyecto:

- a) Máxima concentración de ventanillas en la planta baja, formando un gran patio, que conseguía así la máxima comodidad del público, sin tener que desplazarse de un piso a otro para las distintas operaciones en cadena.
Adaptación de las oficinas en tres plantas, sobre el nivel de la calle, número máximo al que se debía atender para poder construir el edificio en el presupuesto señalado, y por considerar ese número de plantas como el más cómodo y funcional.
- b) Disponer los despachos de cada uno de los distintos jefes de las Secciones de la Delegación, siempre unidos a los funcionarios que de ellos dependan, incluso estableciendo mamparas de vigilancia y con fácil, aunque no inmediato, acceso del público.
- c) Reunir las escaleras y ascensores en el centro de gravedad de la planta, para evitar en lo posible pasillos.
- d) Acceso por el eje del edificio, para disminuir recorrido y conseguir mayor prestancia, tanto en la fachada como en el interior.



Vivienda del Delegado.

2.º PREMIO

Arquitecto: José L. Picardo

Se concibe este edificio en planta como un gran triángulo, en cuyo vértice se sitúa el acceso, vestíbulo y escaleras; sus dos lados rectos y base curva forman los cuerpos de oficina, y el trapecio central, un patio con doble altura, que alberga las dos plantas de más contacto con el público.

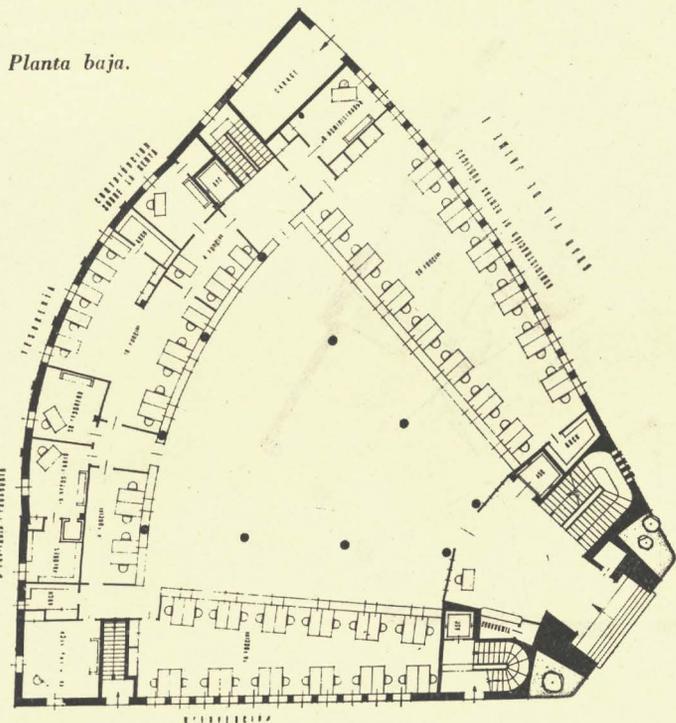
En vertical se organiza así: semisótano de servicios, dos plantas públicas, planta noble, planta con reserva y planta de viviendas.

Exteriormente se acusan estos dos criterios, horizontal y vertical, por los huecos y macizos en variado ritmo.

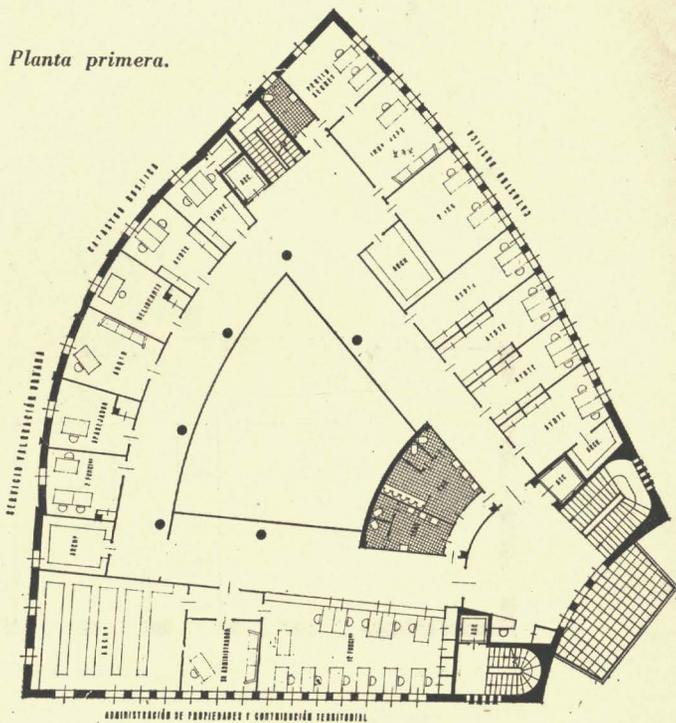
La fachada principal, de serena prestancia, se forma con una superficie cóncava, que hará bien en el volumen general, y un pórtico con dos elementos solemnes enriquecidos con relieves que defienden la puerta, sobre la que va un balcón de honor de la Delegación.

Dos grandes escudos de piedra a la manera tradicional española dan realce a esta fachada, que la remata una logia en su parte alta como airoso coronamiento, y que además aparta de esta noble superficie la intimidad de las ventanas de la vivienda superior.

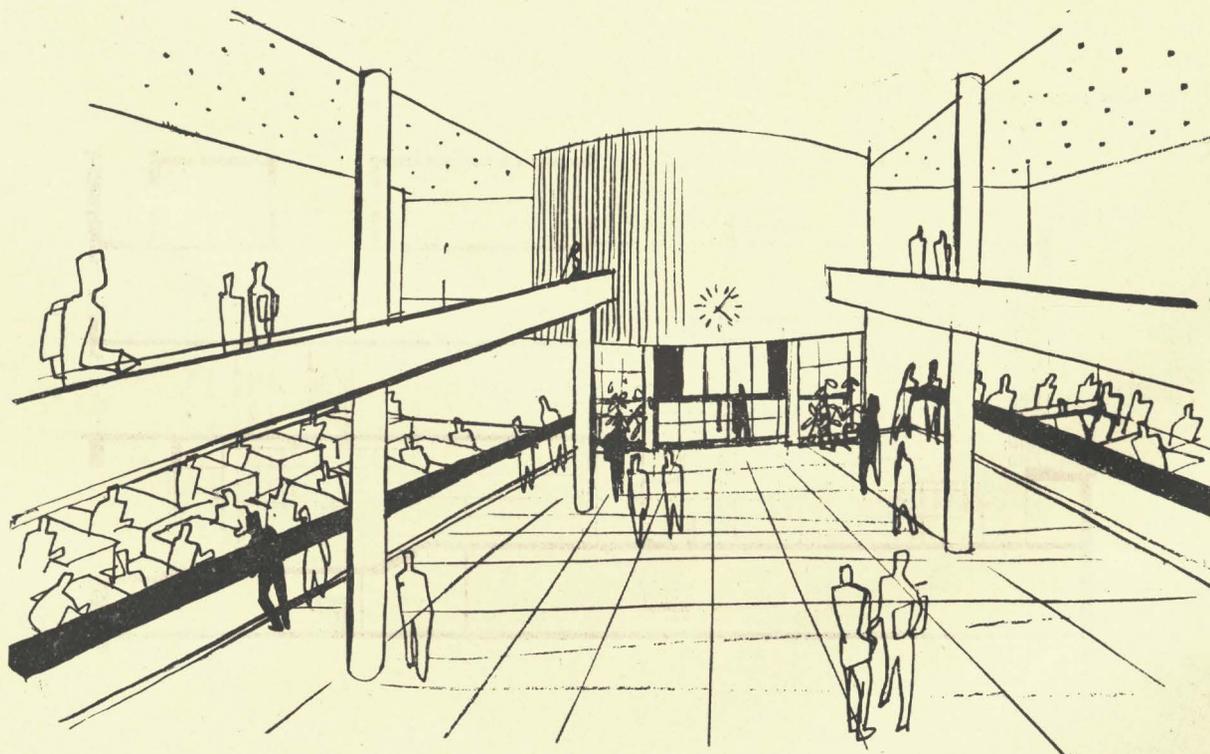
Planta baja.

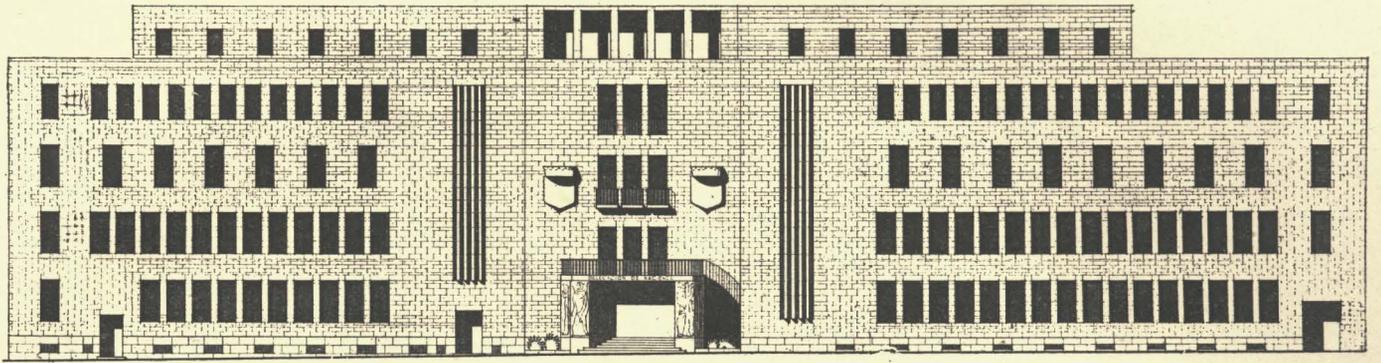


Planta primera.



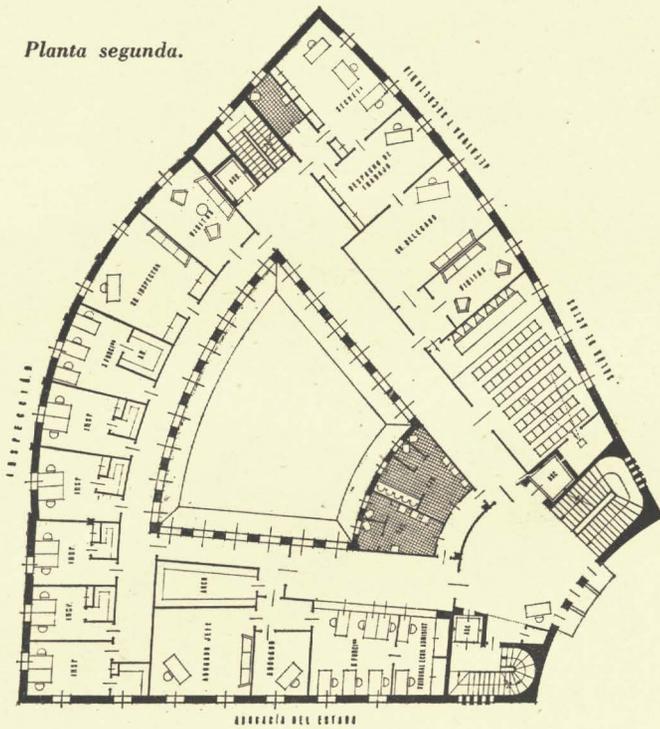
Apunte del patio de operaciones.



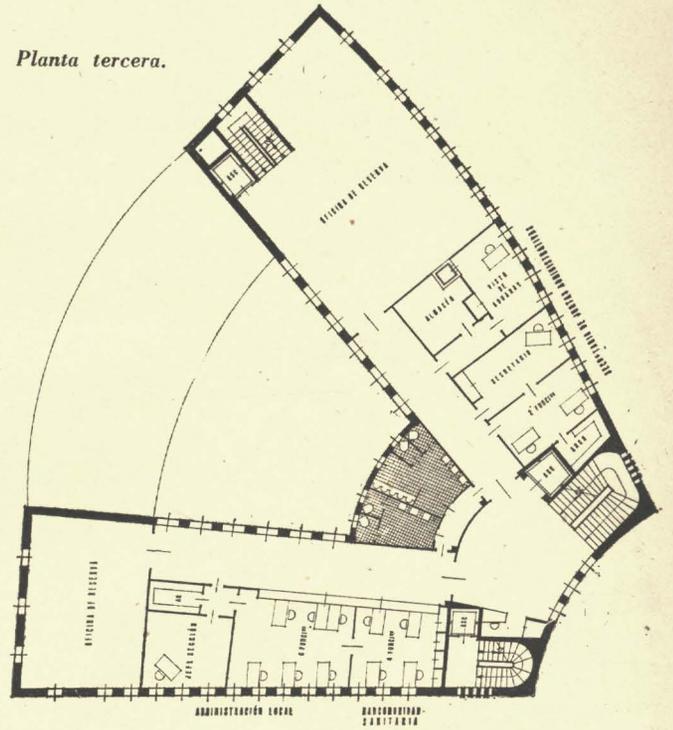


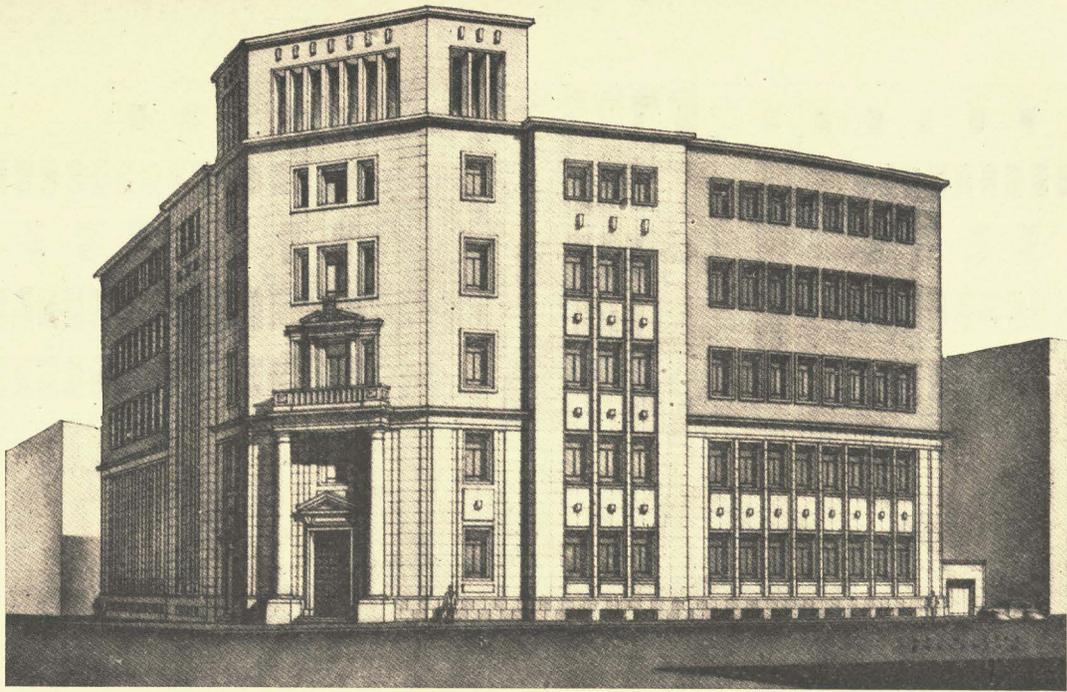
Desarrollo de la fachada.

Planta segunda.

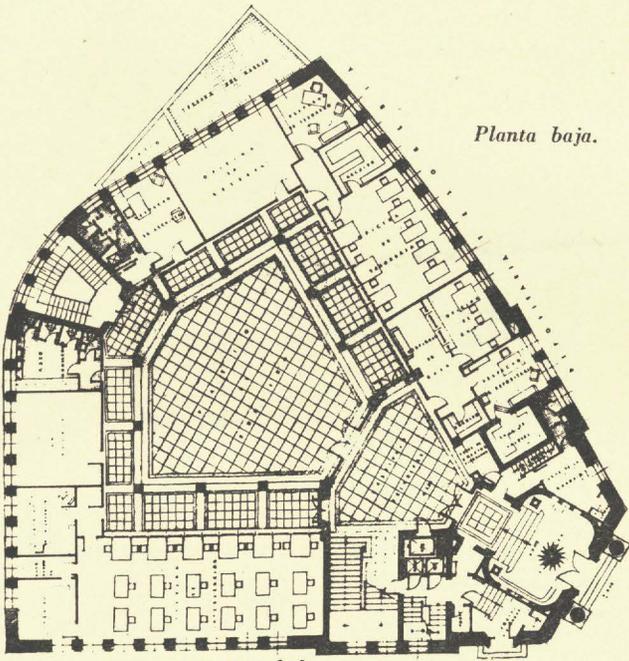


Planta tercera.

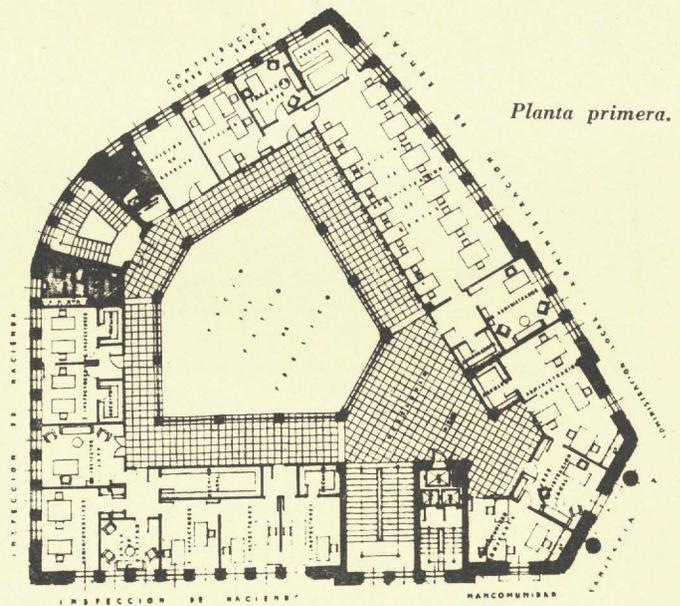




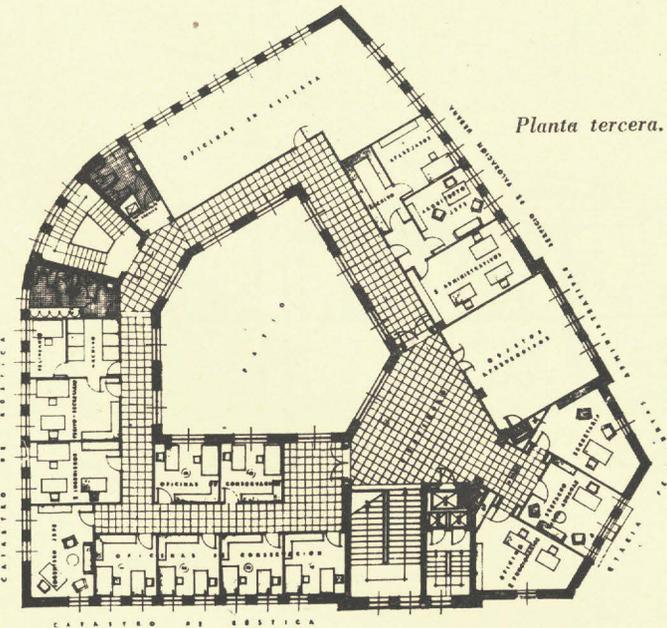
3.^{er} PREMIO
Arquitecto: Joaquín Maggioni



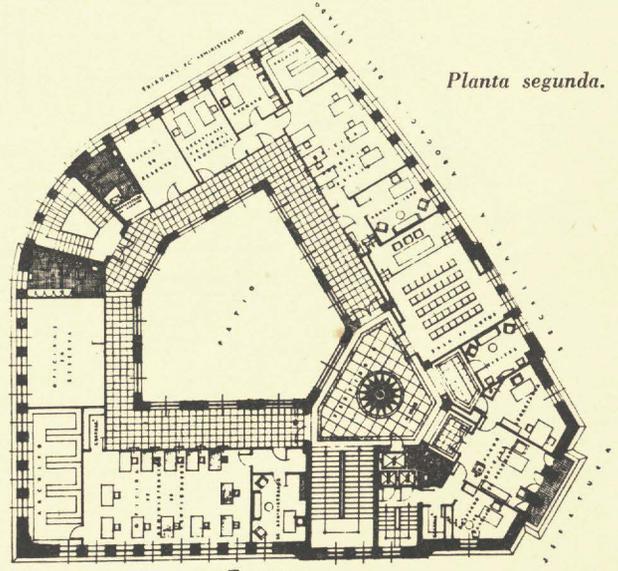
Planta baja.



Planta primera.



Planta tercera.



Planta segunda.



AMPLIACION DEL ESTADIO BERNABEU EN MADRID



SESION DE CRITICA
DE ARQUITECTURA
OCTUBRE 1954

Arquitectos: Manuel Muñoz Monasterio
y Luis Alemany

CARLOS DE MIGUEL. *Tenemos ya organizado el programa de Sesiones proyectadas para este curso, y hay que esperar que entre todos lo llevemos adelante, y también entre todos corriamos las muchas faltas de que adolecen estas reuniones.*

Una de ellas (posiblemente la principal) es la de la publicación, en la REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA, de lo que aquí se dice y comenta.

Ya sé que el hacer esta publicación de las Sesiones es motivo, por parte de bastantes compañeros, a quienes sinceramente admiro y con cuya amistad me honro, de serias censuras.

El arquitecto italiano Alberto Sartoris, con motivo de las conferencias de la Universidad Menéndez Pelayo, de Santander, ha escrito:

"Para la mayoría de los hombres, todo lo que se ve o lo que se oye tiende a perderse, a olvidarse, en tanto que la memoria conserva mejor lo que se lee. De las conferencias escuchadas en la Magdalena, ¿cuántas querían leerse y cuántas resistirían los horrores y el fuego selectivo de la publicación?"

Si nuestro compañero italiano opina esto de unas conferencias previamente preparadas, como es natural, y por personas acostumbradas a escribir, ¿qué vamos a decir de estas intervenciones nuestras sacadas por mí, gracias a vuestra benevolencia, en un acto de puro atraco?"

Pretender que un arquitecto, sin ninguna compensación económica, deje su trabajo profesional para, todos los meses, preparar, cuidar y pulir un escrito, en que

vierta sus opiniones sobre los más dispares temas arquitectónicos, es una fantasía.

Yo creo que, a pesar de sus defectos, estas Sesiones son provechosas, y que han de tener precisamente este carácter, si bien ligero, si también espontáneo, que las hace, a mi entender, tan vivas e interesantes.

De otra parte, con estas Sesiones los arquitectos de distintas condiciones y edades nos conocemos unos a otros y aprendemos a considerarnos y respetarnos.

Recuerdo a este respecto la auténtica admiración que produjo Luis Gutiérrez Soto en muchos de los que no le conocían, principalmente los jóvenes, cuando dió su estupenda lección sobre casas de viviendas, que, desgraciadamente, no se ha podido publicar porque no la leyó, sino que la improvisó, y la sensación de cordial familiaridad que produce en todos el que un arquitecto cualquiera, recién salido de la Escuela, pueda discutir sus puntos de vista con un arquitecto de la categoría de don Secundino Zuazo.

Se me dirá que todo eso está bien, pero que ello no autoriza, ni siquiera justifica, su publicación en la Revista.

Estas Sesiones se hacen en Madrid porque aquí vivimos nosotros; pero nuestra pretensión es que lleguen a todos los arquitectos españoles, y para ello no encuentro otra solución que publicarlas, y hacerlo con la espontaneidad y fogosidad de sus intervenciones originales.

Impedir que lleguen a todos los compañeros de España las opiniones de un Luis Moya, un Pedro Bidagor, un Fernando Chueca o un Mariano Garrigues, por citar algunos, que de otro modo quedarían en el más perfecto incógnito, me parece mal. Y estas intervenciones se producen como consecuencia de la discusión que aquí se entabla, y que hay que darla íntegra para que el conjunto tenga coherencia.

En esta Sesión se va a tratar de la ampliación del campo del Real Madrid, del cual son autores nuestros compañeros Manuel Muñoz Monasterio y Luis Alemany. Ellos, después que yo termine en seguida, van a ser tan amables que van a exponernos las razones que han tenido para el cambio de estilo de la arquitectura exterior de este edificio.

El Estadio Bernabéu del Real Madrid es el punto más alto y más logrado que la arquitectura deportiva española ha conseguido hasta la fecha.

Su aspecto y disposición interiores, lo que realmente más interesa, es sencillamente impresionante, y por ello no cabe más que felicitar muy cordial y sinceramente a sus autores.

Esta admiración ya no la comparto en su exterior. La parte que ahora completa y cierra el edificio, sometida interiormente a exactas normas que la parte primitiva, es, sin embargo, totalmente dispar en su estilo arquitectónico exterior.

Si las gentes, como dijo aquí una vez Luis Moya, no hubieran perdido la sensibilidad visual, como no les ocurre con la auditiva, este cambio, esta especie de gallo arquitectónico, hubiera chocado.

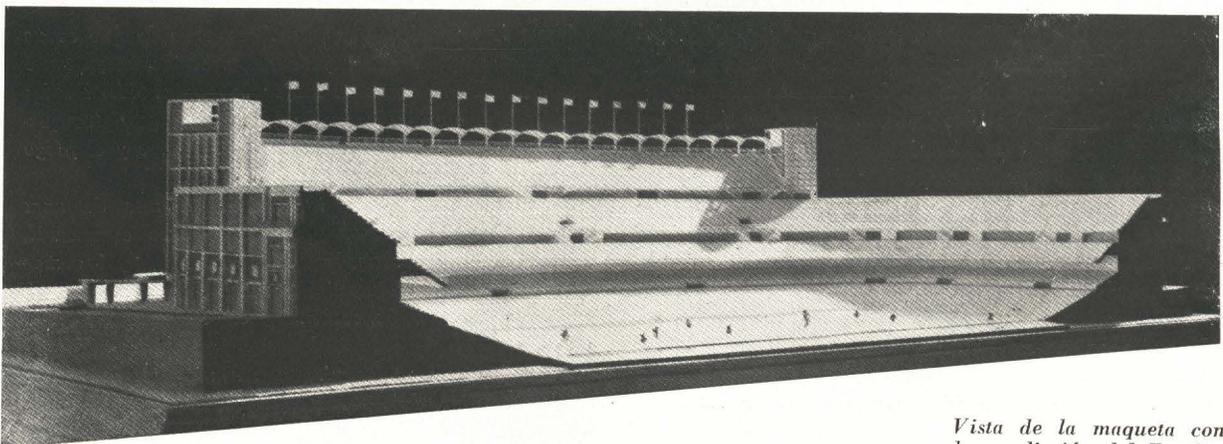
He creído oportuno que, con la previa autorización de sus autores, se traiga aquí a consideración este edificio, por la gran importancia que tiene.

MANUEL MUÑOZ MONASTERIO. Partimos de la idea fundamental de conseguir un perfil uniforme que, apoyándose en la forma pseudoelíptica de la base, corrido en forma de terraja, nos diera una coronación horizontal siguiendo la tradición latina de los edificios deportivos, que, a su vez, sirvieron de norma para nuestras plazas de toros.

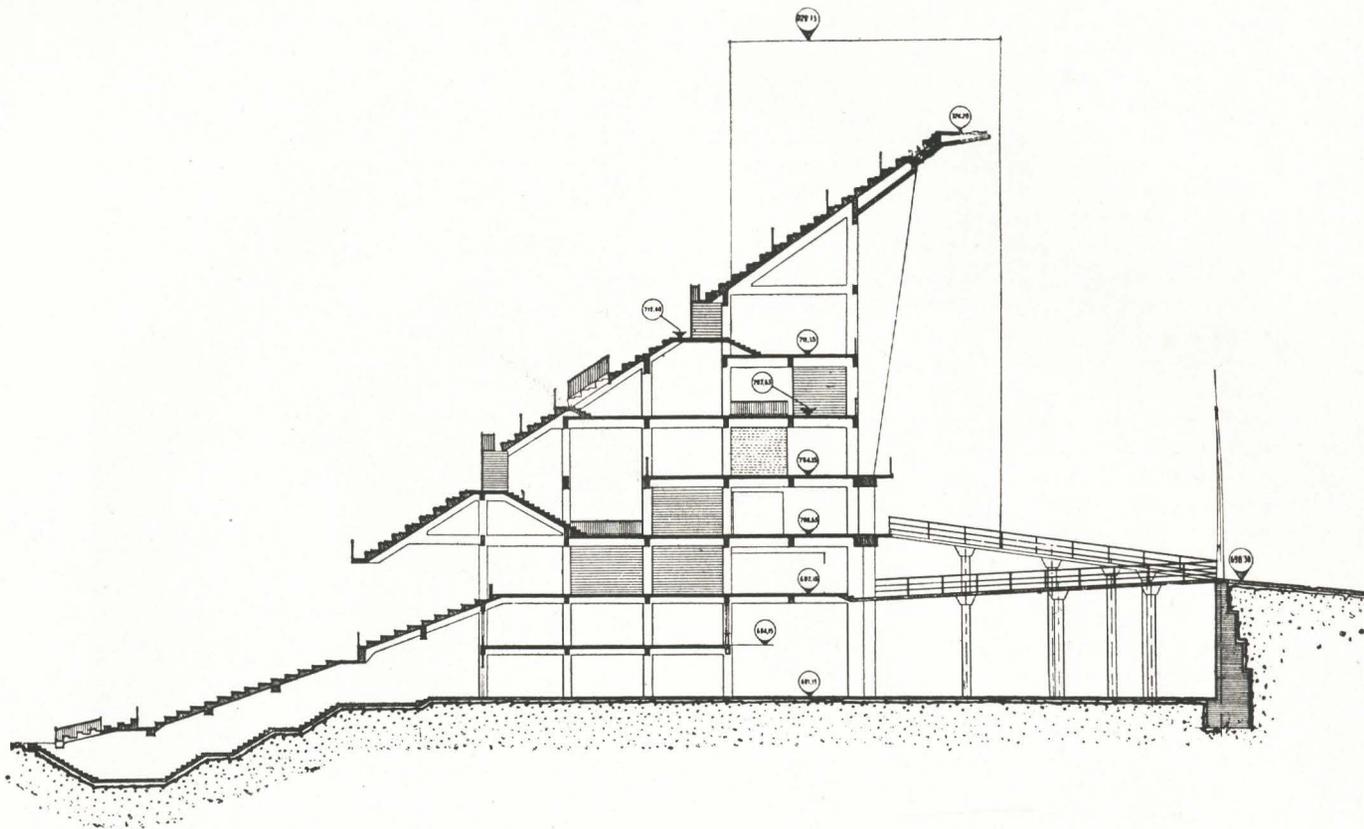
Este edificio planteó desde el primer momento el buscarle una solución que pudiéramos calificar en vertical, en contraste con el criterio, hasta este momento predominantemente horizontal, de los Estadios, con la idea de lograr la máxima concentración de espectadores alrededor del campo de juego, sin aditamento alguno de pistas auxiliares para otros deportes.

Y con estas dos características básicas de verticalidad y de uniformidad de perfil, desarrollamos el proyecto, con la preocupación de lograr las mejores condiciones de visibilidad y de organización interior, con vistas a la comodidad de los espectadores en su acceso a su localidad correspondiente.

Tres puntos fundamentales fueron objeto de estudios escalonados en el desarrollo del proyecto: el perfil, la estructura y las fachadas. Como resultado de estos tra-



Vista de la maqueta con la ampliación del Estadio.



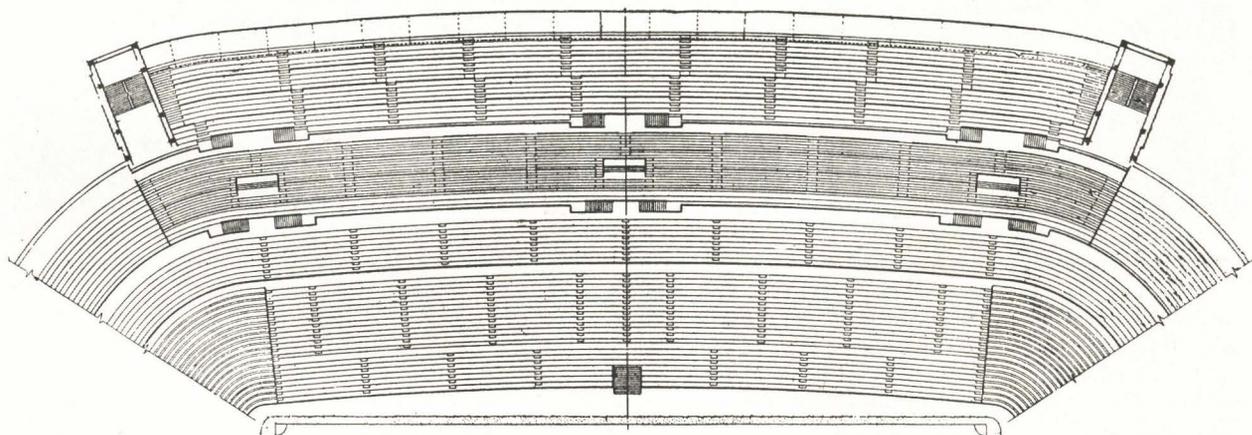
Sección y planta de la ampliación realizada.

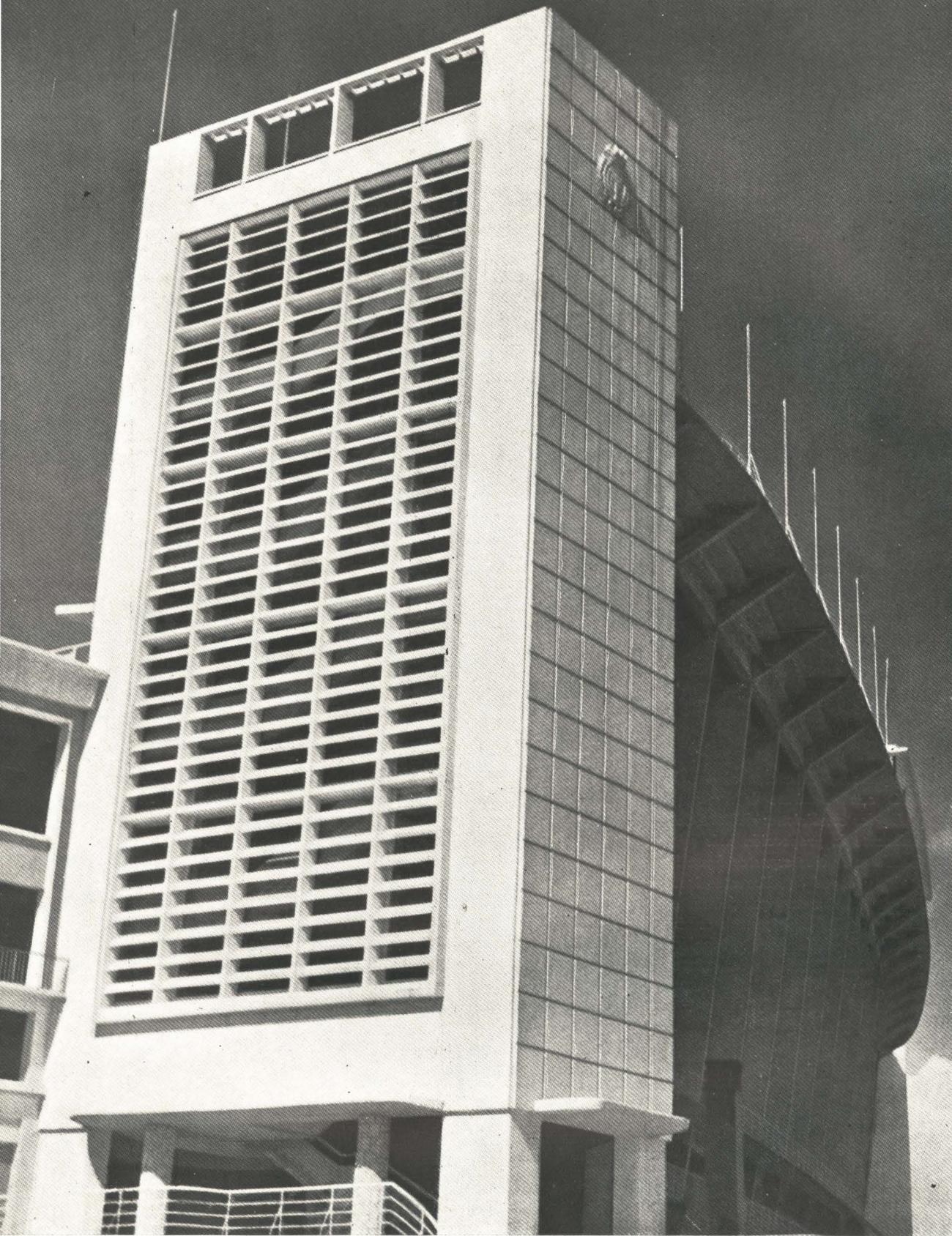
bajos llegamos a concretar el perfil interior, tratando de lograr con el mismo la máxima capacidad que se nos pedía, las condiciones debidas de visibilidad, y muy especialmente la proporción más agradable posible, armonizando estos tres aspectos hasta llegar a la solución ejecutada, y cuyos estudios sucesivos fueron realizados siempre bajo maquetas, que fuimos sometiendo a consideración y crítica de algunos miembros del Jurado del Concurso, que por acuerdo de la Junta del Madrid nos vinieron asesorando muy eficazmente en este trabajo.

El segundo punto fué el de la estructura, tratando de lograr una solución que, sin alterar en absoluto el per-

til logrado, resultara lo más sencilla y funcional, pensando en la mayor facilidad de ejecución y en el mínimo coste, sin preocupación alguna por nuestra parte de lograr formas caprichosas ni brillantes, que, indudablemente, hubieran mejorado el aspecto estético, pero hubieran resultado más costosas.

Relegamos, en tercer lugar, el problema de las fachadas, que es lo que realmente constituye el tema de esta reunión. La Junta del Real Madrid, en esta primera etapa de desarrollo, tuvo la preocupación de lograr un campo capaz y económico, y, naturalmente, las fachadas quedaban relegadas a un segundo término, puesto





Pormenor de una de las torres laterales que rematan el cuerpo alto.

Foto Kindel.

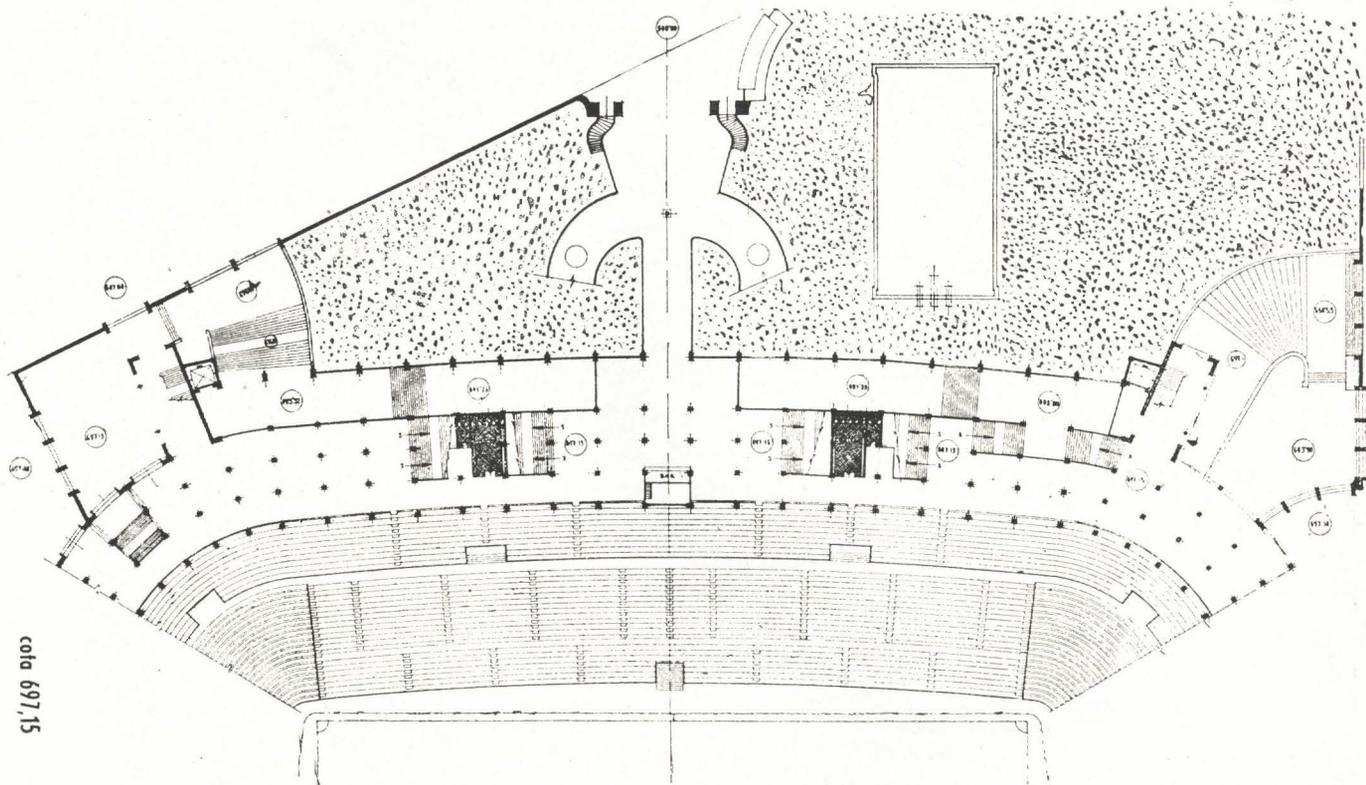
que su interés es puramente ornamental, encontrándonos con el problema, al final de la obra, de un agotamiento económico que no nos permitió obrar con auténtica libertad de concepción.

La solución, ciertamente, no es brillante, y no pretendimos o no supimos resolver este aspecto del edificio con la modernidad, más en consonancia con el carácter del Estadio, a lo que tampoco nos ayudaba la estructura concebida, monótona y uniforme en su exterior y ausente de elementos atractivos, que favorecieran algún intento de interés. Fachada, además, dilatadísima, cuya composición brillante hubiera creado económicamente serios problemas.

formidad de este criterio en muchas de las manifestaciones arquitectónicas con las tendencias de ladrillo visto, recercados, apilastrados y cornisas, pues la guerra española, indudablemente, nos creó la preocupación de encontrar una fórmula española de ambientación neoclasicista, sin alegrías ni genialidades de tipo avanzado.

Este ambiente, aparte del problema económico, influyó sobre nosotros, y nos contentamos con continuar la tendencia neoclasicista hasta completar la terminación de la primera fase del Estadio.

En el año 1951, la Junta del Real Madrid nos encargó el estudio de la ampliación del campo, con la consigna de no terminar el proyecto con su concepción ini-



cola 697,15

Planta baja de la zona ampliada.

Decidimos, en consecuencia, concentrar la atención y riqueza de la fachada en dos puntos: el de la entrada principal a la Castellana y el de la fachada Sur, que queda en final de perspectiva desde una gran avenida de 40 m., contentándonos en el resto de las fachadas con un sencillo y modesto acompañamiento.

Toda la composición, como conocéis, está inspirada en un sentido tradicional, discreto y hasta vulgar. ¿Por qué se concibió así?

No podemos olvidar que, en el año 1944, existía en la mayoría de nosotros una preocupación despectiva hacia las tendencias avanzadas de la arquitectura mundial, y que, en cambio, nos habíamos encerrado en fórmulas discretas y tradicionalistas que han dado su provecho, pues hoy se puede observar fácilmente la uni-

cial de uniformidad, sino en virtud del éxito de público y de la necesidad de lograr un máximo de capacidad en esta segunda ampliación, romper totalmente la concepción primitiva y, aprovechando los terrenos disponibles en el Sector Este, provocar el máximo desarrollo en planta y en altura para poder rebasar la cifra de los 100.000 espectadores.

Seguramente, si la ampliación se hubiera reducido a la prevista, no hubiéramos hecho otra cosa sino continuar la ordenación en el interior y exterior sin otras preocupaciones; pero al planteársenos la necesidad de alterarlo, pensamos en la posibilidad de sacar un mayor partido, tanto en el interior como en el exterior, y jugando con elementos esencialmente estructurales, sin el menor aditamento de obras complementarias de albañilería, lograr una solución constructiva que, por su misma forma y proporción, no necesitara de otro adita-

mento que el del revoco o pintura para lograr una mayor modernización y sinceridad en sus líneas arquitectónicas.

Partiendo de este concepto pensamos introducir dos elementos de transición entre lo antiguo y lo moderno, y a esta idea obedecen las dos torres laterales que, revestidas de piedra y con la función de alojar las escaleras y ascensores directos hasta la coronación total, facilitan y complementan la transición de lo antiguo a lo nuevo.

No sólo estas razones influyeron sobre nosotros en esta nueva etapa del proyecto, sino el cambio fundamental que en el ambiente profesional se ha producido aproximadamente desde el año 1948.

Indudablemente, el hecho de los viajes frecuentes que han realizado muchísimos compañeros al extranjero; los mayores y más frecuentes contactos que hemos venido teniendo con arquitectos extranjeros que nos visitan; las Exposiciones y Concursos internacionales a que hemos acudido, y posiblemente el cansancio que nos van produciendo nuestras fórmulas monótonas y tímidas de estos últimos años, ha provocado una indudable y sana reacción en muchos de nosotros, que si no creyendo totalmente equivocado el camino emprendido, sí habíamos despreciado las posibilidades que las estructuras modernas, los conceptos puramente funcionales, las formas libres y el color nos permitían y nos pueden permitir para incorporarnos valientemente, sin ninguna cortapisa, al movimiento universal por el que camina la arquitectura, y que, indudablemente, en muchos casos ha conseguido soluciones impresionantes en calidad y valentía.

En nuestro país, este movimiento ha sido francamente acusado, y son muchos los ejemplos que pueden citarse. Me permito destacar unos cuantos casos dignos de mención: en Bilbao, la ampliación de San Mamés; en Barcelona, varios edificios deportivos y algunas edificaciones residenciales; en Zaragoza, los cines de Yarza; en Cádiz, el nuevo Gobierno Civil; en Córdoba, las obras de nuestro compañero Rafael Lahoz, que, a mi juicio, tienen el mérito fundamental de desarrollarse en una ciudad de ambiente supertradicionalista, y en Madrid, los cine de Gutiérrez Soto, el Instituto Nacional del Cemento, una serie de edificaciones residenciales e industriales y, sobre todo, las últimas instalaciones comerciales, en las que, indudablemente, se han llegado a soluciones de excepcional interés y originalidad.

Este ambiente renovador que ha prendido en nosotros nos sirvió de estímulo y aliciente para, a reserva de la crítica, que puede representar la rotura en las dos soluciones de fachadas, lanzarnos con la nueva tendencia como reflejo de esta nueva inquietud a que me he referido.

Deseo hacer, aunque fuera del tema, una indicación sobre la necesidad que este movimiento moderno requiere de una mayor elasticidad de las Ordenanzas vigentes, y en la conveniencia, sobre todo, de renovar los conceptos urbanísticos, ya que la arquitectura moderna necesita partir de un criterio urbanístico que plantee por delante juego de volúmenes y la mayor referida libertad para la interpretación de las Ordenanzas, tan

encasilladas en sus normas de regulación de volúmenes y voladizos.

La estructura de la ampliación no fué pensada tampoco sin la preocupación del aspecto económico, que, como norma general, debemos los arquitectos siempre, y en conciencia, mantener, aun en perjuicio de nuestro lucimiento personal, y buscamos una solución funcional económica dentro de la proporción conveniente para lograr un buen efecto.

La estructura fué concebida como consecuencia del perfil que hemos estimado fundamental con la preocupación de economía; una vez que teníamos resuelto el esquema de la misma, consultamos con especialistas, que estimaron era correcta, y, en general, poco se varió. Cuando se encargó la casa Huarte de la construcción, su ingeniero, Carlos Fernández Casado, nos afianzó en esta estructura proyectada, en la que no se hizo más que unas simplificaciones de elementos, conducentes, principalmente, a facilitar la construcción y economizar su ejecución con la solución en contrapeso.

Respecto a las aletas, deseo decir que fué una idea básica para resolver el voladizo del anfiteatro alto. Fernández Casado sugirió la supresión de aletas a base de unos soportes inclinados en forma de tornapunta, pero que nosotros rechazamos de plano por antiestética, y se mantuvieron las aletas que, a nuestro juicio, son perfectamente funcionales y lógicas y no demasiado caras.

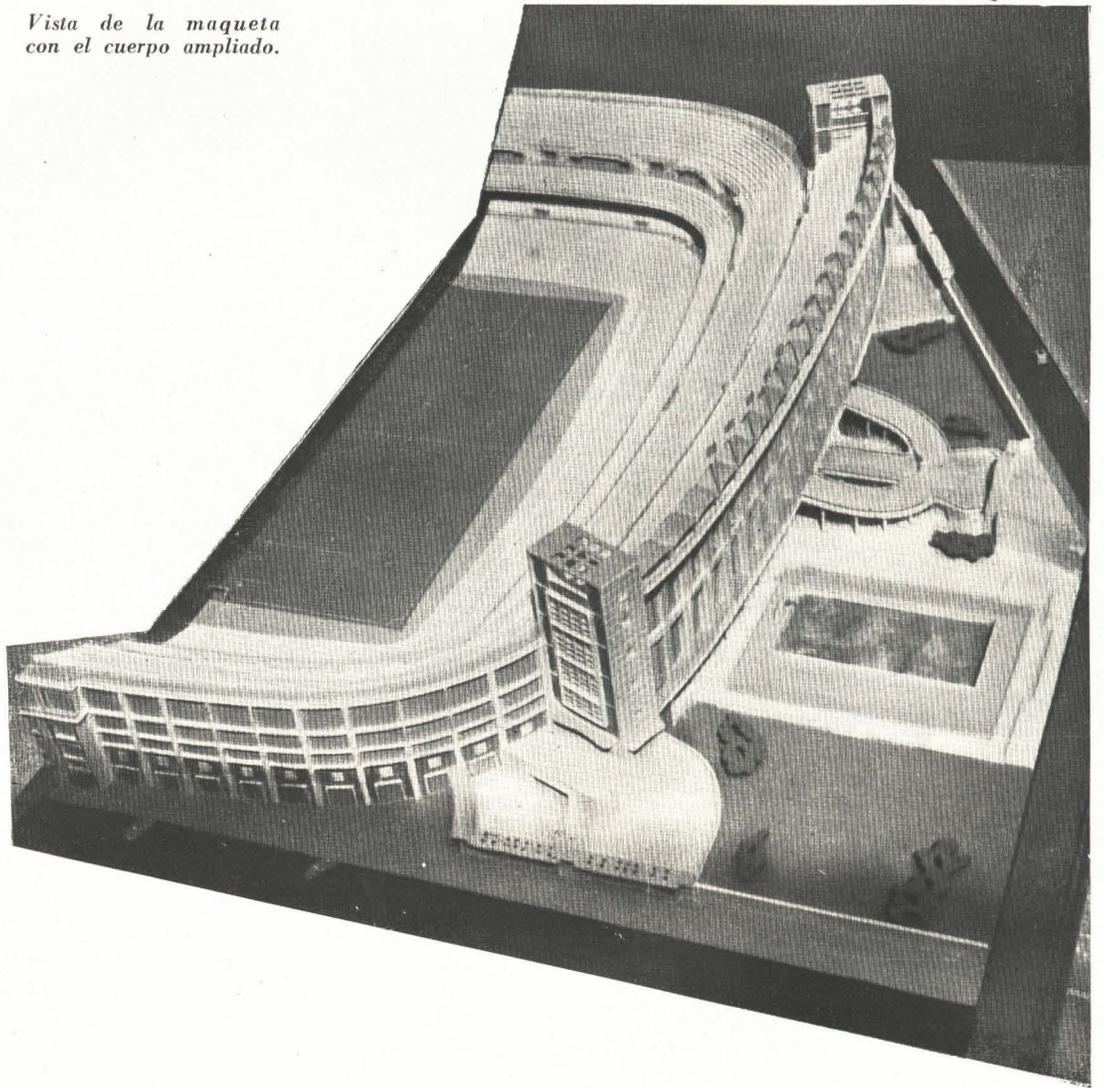
LUIS GUTIERREZ SOTO. La explicación que nos ha dado Muñoz Monasterio es tan noble, tan honrada y tan modesta, que por ello queda uno un poco coartado para hacer una crítica severa del edificio. Por otra parte, y sin tener en cuenta, como ya digo, esta predisposición favorable para juzgar, yo encuentro este Estadio, en general, acertadísimo y de un funcionalismo perfecto; no me parece mal la doble solución de fachada neoclásica en una época en que todos sentimos esa arquitectura, y la ampliación actual, más moderna, bella de líneas, y que, a mi juicio, salvo el color blanco de la piedra, no desentona con lo anterior.

Si un arquitecto extranjero viniese a juzgar este edificio, es probable que encontrara la estructura y las fachadas demasiado sinceras y faltas de emoción y originalidad; pero nosotros los arquitectos españoles, que hemos vivido todo el proceso de nuestra arquitectura después de la guerra, y que sabemos las dificultades de todo género que hemos atravesado, debemos ser más humanos al juzgarlo, sobre todo teniendo en cuenta que, al llegar a las fachadas, los arquitectos no disponían de más dinero que el justo para terminar su gran obra interior de una manera correcta.

Insisto en que esta doble solución de fachada me parece bien. En principio, la fachada de la ampliación, más moderna, la encuentro acertada, y aunque hubiera algo no logrado en esta obra, la sencillez y modestia de sus autores al explicarla me impiden decir nada en contra.

MIGUEL FISAC. El hecho de que a estas Sesiones se traiga un edificio, ya quiere decir que es importante y que tiene unos valores interesantes, que implícitamente todos aceptamos. Pero lo que estamos pretendiendo

Vista de la maqueta con el cuerpo ampliado.



con estas Sesiones es procurar depurar nuestra arquitectura. Dado por sentado la calidad de lo que aquí se critica, interesa señalar lo que cada uno entiende que no está logrado, para procurar corregirlo en obras sucesivas y, como consecuencia, llegar a mejores soluciones para la arquitectura de nuestro país.

La esencia estructural y estética de estos edificios deportivos para grandes masas de espectadores lo comparo con la suerte de matar toros. La estructura, aquí tan importante, hay que estudiarla con cariño, y al decir estudiarla no quiero significar que el arquitecto deba calcularla, porque si un arquitecto tiene que especializarse en el cálculo de estructuras tan complejas, no podría hacer muchas cosas más. Pero de lo que sí tiene obligación el arquitecto es de conocer la suficiente resistencia de materiales para que sea capaz de intuir la estructura que conviene al edificio que proyecta, aunque luego esta estructura que ha pensado la calcule otro.

Esto de pensar una estructura limpia y clara es lo que me parece que corresponde a tirarse a matar, que es lo importante y lo fundamental. Lo malo es lo que viene después: esos subalternos "enterradores", que se dedican a darle vueltas al toro para procurar acelerar la muerte, y que corresponden en arquitectura a los arcos fingidos, las molduras, los retallos o los brise-soleis

sin misión, que equivocadamente acompañan a la estructura cuando ésta debe aparecer limpia y definitiva, lo mismo que el toro bien matado.

En la elección de estructuras hay dos soluciones: la limpia, sencilla y fácil, pero extraordinariamente depurada, al modo de lo que está haciendo Mies Van der Rohe, o bien la estructura rara y rebuscada, de feliz idea, y siempre muy cara, como las de Nervi, Weidlinger, etc., que bien resuelta también tiene su gracia.

Pero en los dos casos, sin enterradores.

LUIS PEREZ MINGUEZ. Este Estadio tiene una gran originalidad por su organización en vertical, como ha señalado Muñoz Monasterio, resultado de la dedicación exclusiva al espectáculo del fútbol. Es, además, la primera aportación que se hace en España de un Estadio organizado arquitectónicamente.

Hay que tener en cuenta al hacer el análisis de este edificio que entre nosotros tenemos un acierto inmenso, que es el Hipódromo de la Zarzuela, construido en el año 1935, de lo más interesante que se ha hecho en el mundo en edificios deportivos, y que apunta algo realmente impresionante, que no se ha tomado en consideración en Chamartín.



El acierto del Hipódromo fué la estructura y el perfil de la tribuna, y esto dió como resultado una solución de gran originalidad, que, repito, debía haberse tenido en cuenta. Aquí, en el Estadio Bernabéu, a mi modo de ver, existe el fallo de que sus autores están poco familiarizados con las estructuras modernas, y, como consecuencia, han ido a esa solución sosa, como la de una casa de vecindad, que no aporta nada nuevo a la arquitectura moderna.

El fallo fundamental, por tanto, lo encuentro en la estructura, que no es la que corresponde a la nueva función que tiene el Estadio, al contrario de lo que ocurre en la Zarzuela, con su estructura lógica adaptada a la función con una solución estética estupenda.

En la fachada antigua, y como posible consecuencia de esta falta de criterio, hay trozos que parecen corresponder a un edificio público, de oficinas, por ejemplo, pero nunca a un Estadio, y esto es una equivocación de composición arquitectónica.

MANUEL HERRERO PALACIOS. *No estoy de acuerdo con que aquí se debía haber ido premeditadamente a buscar una estructura extraña; esta que han hecho los arquitectos para el campo del Madrid es funcional, cumple perfectamente su misión, es barata y el resultado es feliz y discreto.*

La ampliación, a mi modo de ver, está mejor resuelta que lo primitivo, y me satisface ver que los arquitectos han dado un paso adelante y han conseguido una obra mejor.

JOSE A. DOMINGUEZ SALAZAR. *Lo que era importante saber es no si estaba bien o mal esta estructura o la otra, sino si, una vez hecho el gran volumen*

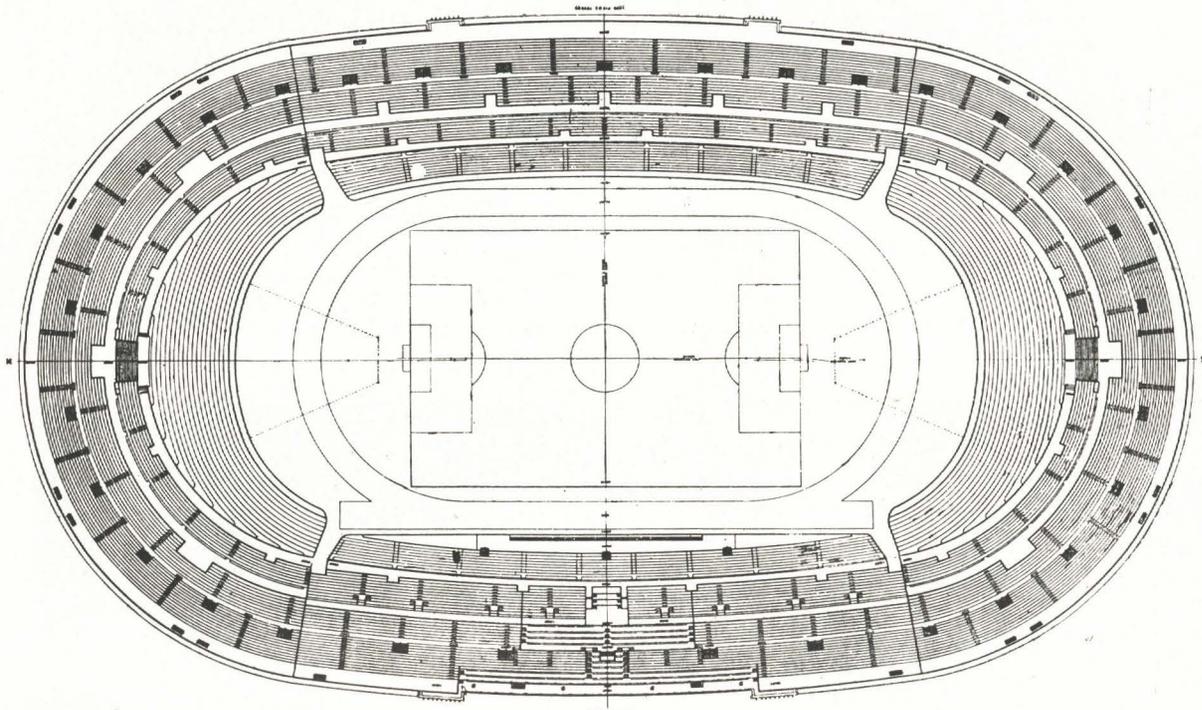
de la obra de un modo, se debía haber interrumpido con esta obra nueva. A Gutiérrez Soto se le ha presentado un caso exactamente igual en Galerías Preciados, en que, con unas fachadas muy parecidas a las de este campo del Madrid, ha tenido que hacer una importante ampliación. Me gustaría saber qué criterio ha seguido en esto.

LUIS GUTIERREZ SOTO. *El tema de Galerías Preciados era otro que el de este campo del Madrid, y por ello estoy siguiendo la ampliación, igual a lo que hice primitivamente con una tenue modernización en la fachada.*

FRANCISCO PONS SOROLLA. *Quiero referirme al tema que se nos ha propuesto en la convocatoria de esta reunión, es decir, si es lícito o no el cambio de criterio sufrido por la obra del Estadio al acometer la segunda fase. En mi opinión, y salvo los casos en que la índole de la obra haga imposible la modificación de criterio, el cambio será beneficioso cuando responda a una sentida y sincera evolución del criterio estético del arquitecto.*

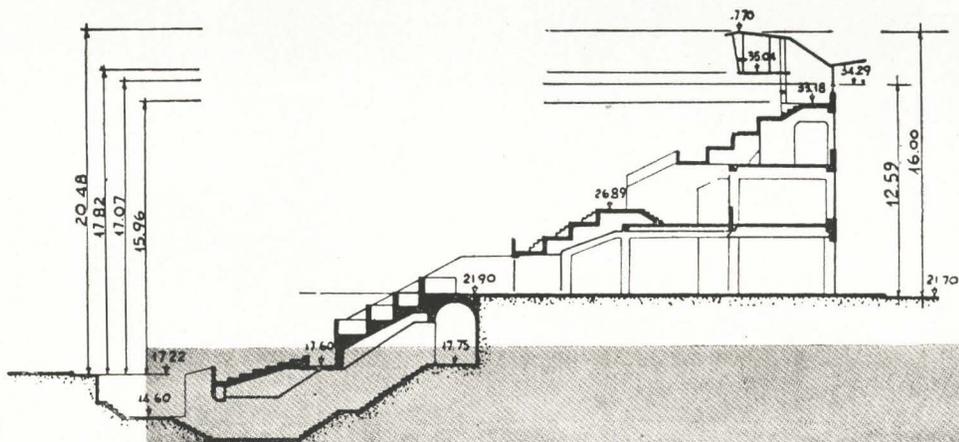
Un artista (y el arquitecto fundamentalmente lo es o, por lo menos, debe serlo) tiene que ser sincero, y sólo siéndolo podrá crear una obra de arte digna. Por ello, cuando el cambio sea sentido como necesario por el autor, sin sometimientos a la influencia exterior o imposición de moda, mejorará sin duda la obra, y debe hacerse.

En mi opinión, los arquitectos del Madrid han demostrado un honradísimo deseo de mejora sobre la solución estética inicial, lo que hace lícito y plausible el que la hayan realizado.

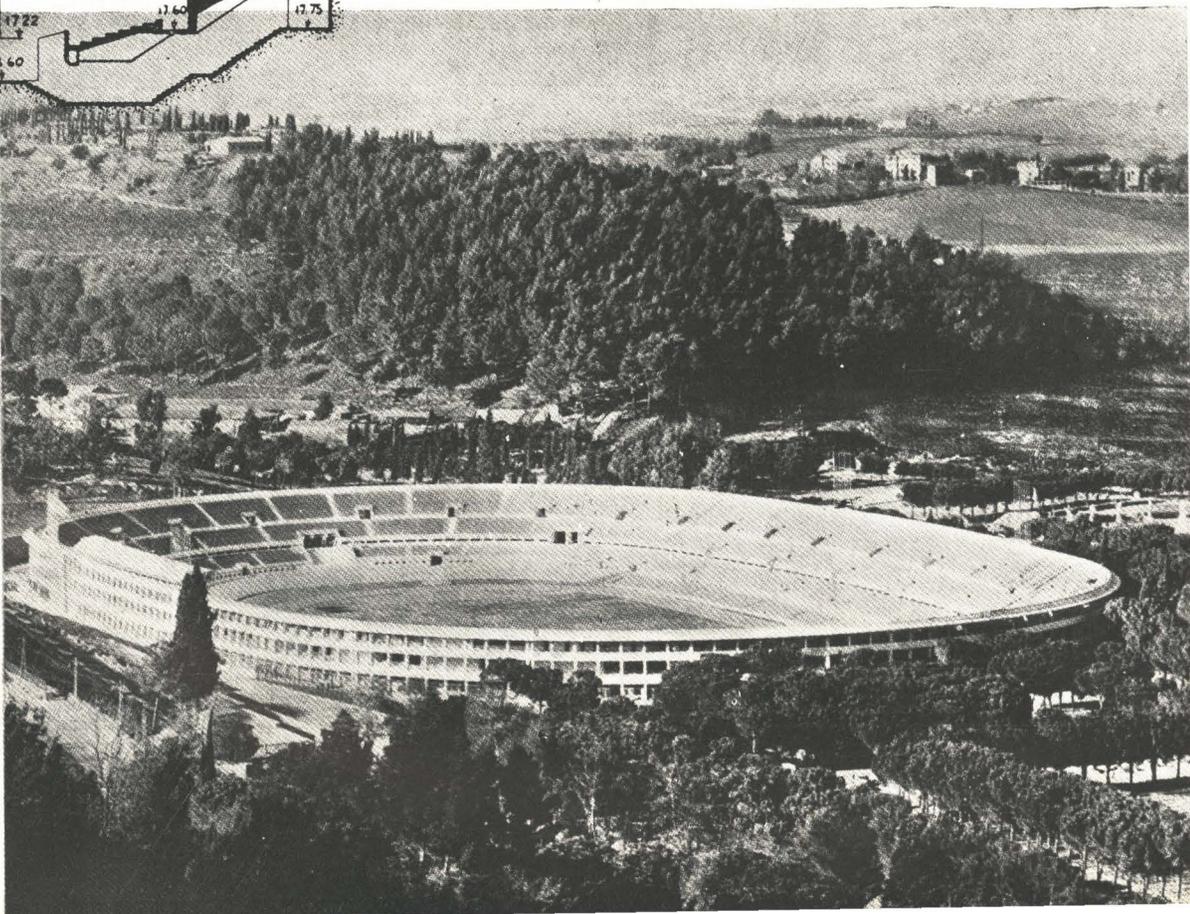


EL NUEVO ESTADIO OLIMPICO DE ROMA

Arquitecto: Annibale Vitellozzi

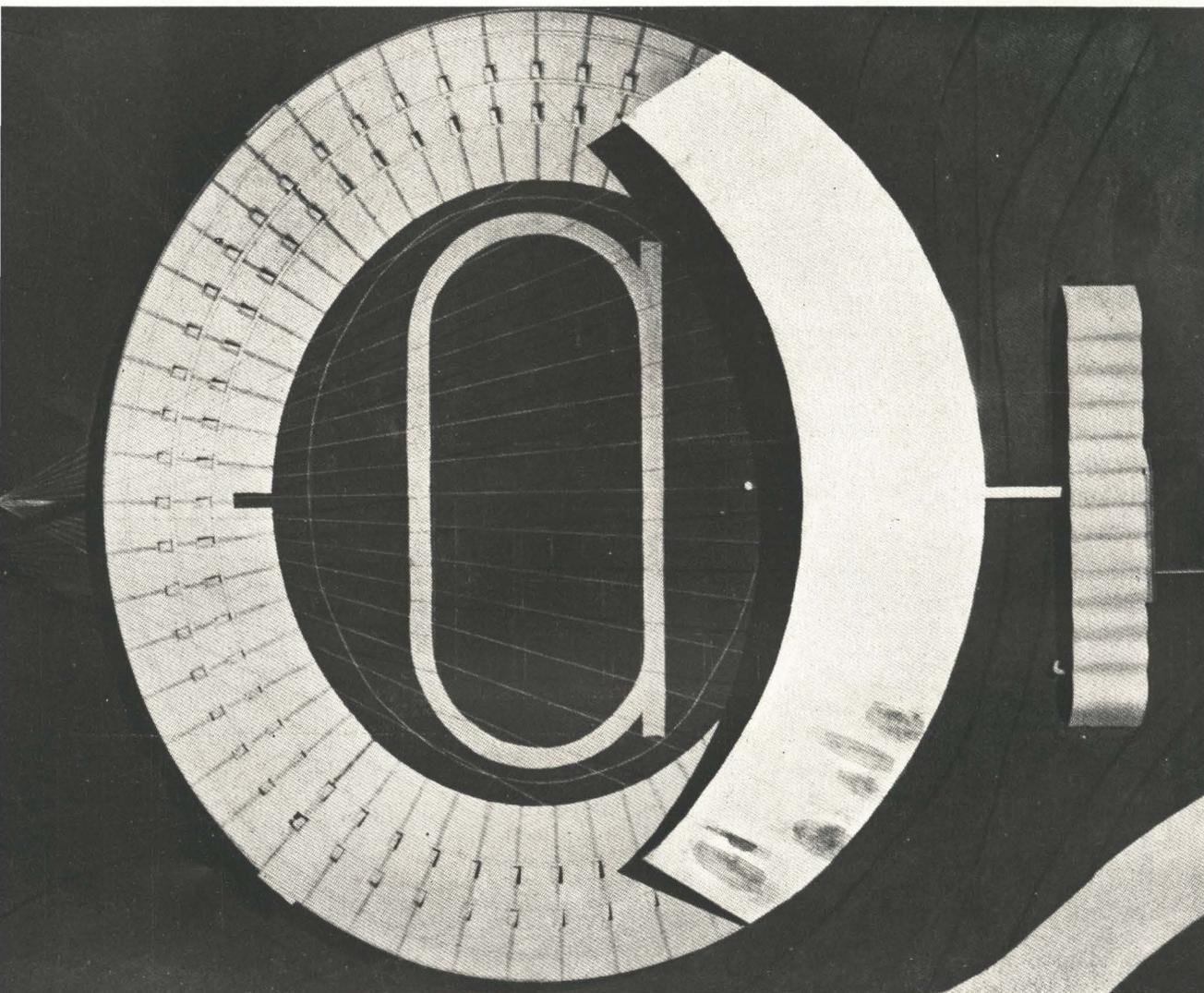
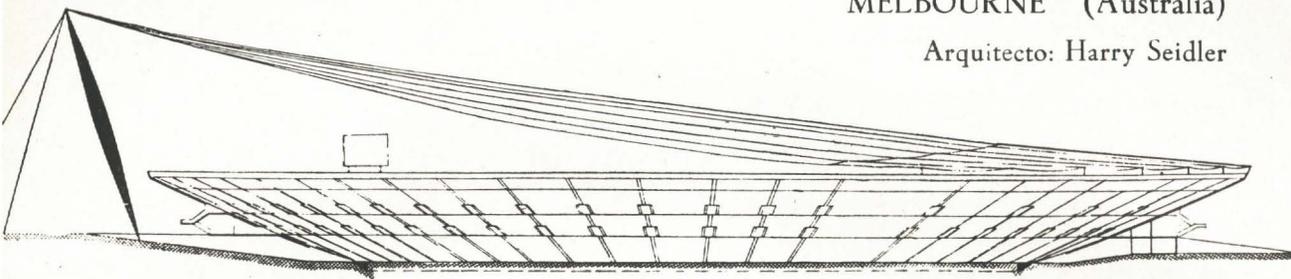


Planta general y sección del Estadio, de 319 × 186 metros exteriores, capaz para 55.000 espectadores sentados y 25.000 de pie. Abajo, vista tomada desde el monte Mario hacia el Sur.



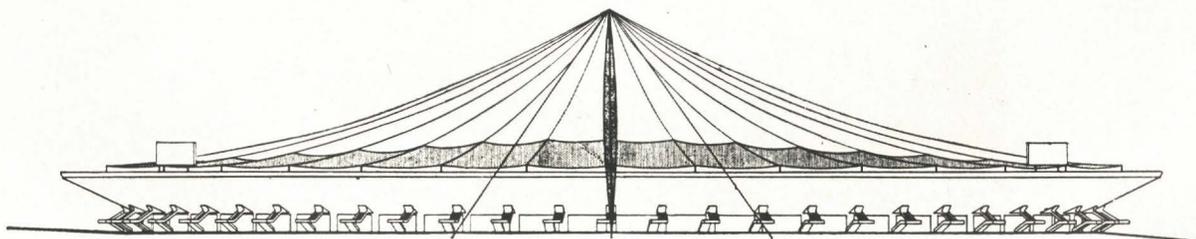
ESTADIO OLIMPICO EN
MELBOURNE (Australia)

Arquitecto: Harry Seidler



Este Estadio tiene una capacidad de 125.000 espectadores, de los cuales 30.000 están sentados y cubiertos, 20.000 cubiertos y de pie y 75.000 de pie. La rigidez de los anillos de hormigón se asegura por una armadura de hierro formada por tirantes distribuidos a lo largo de la estructura exterior.

Esta estructura se completa por una cubierta, suspendida por cables de acero tendidos desde la torre del Maratón.



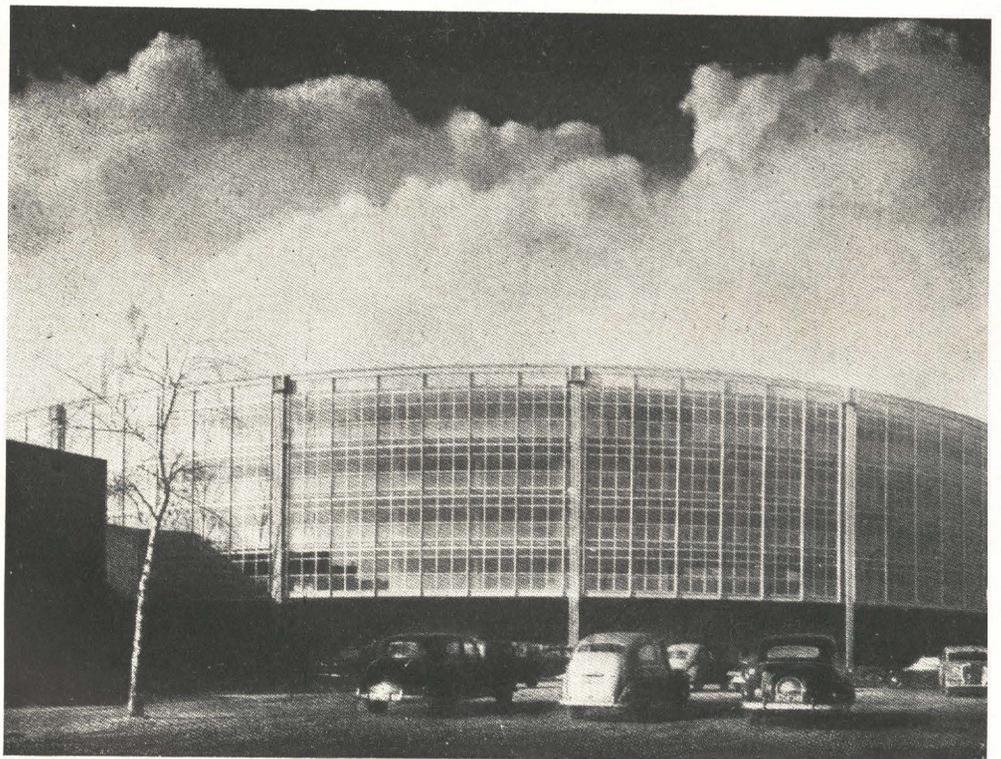
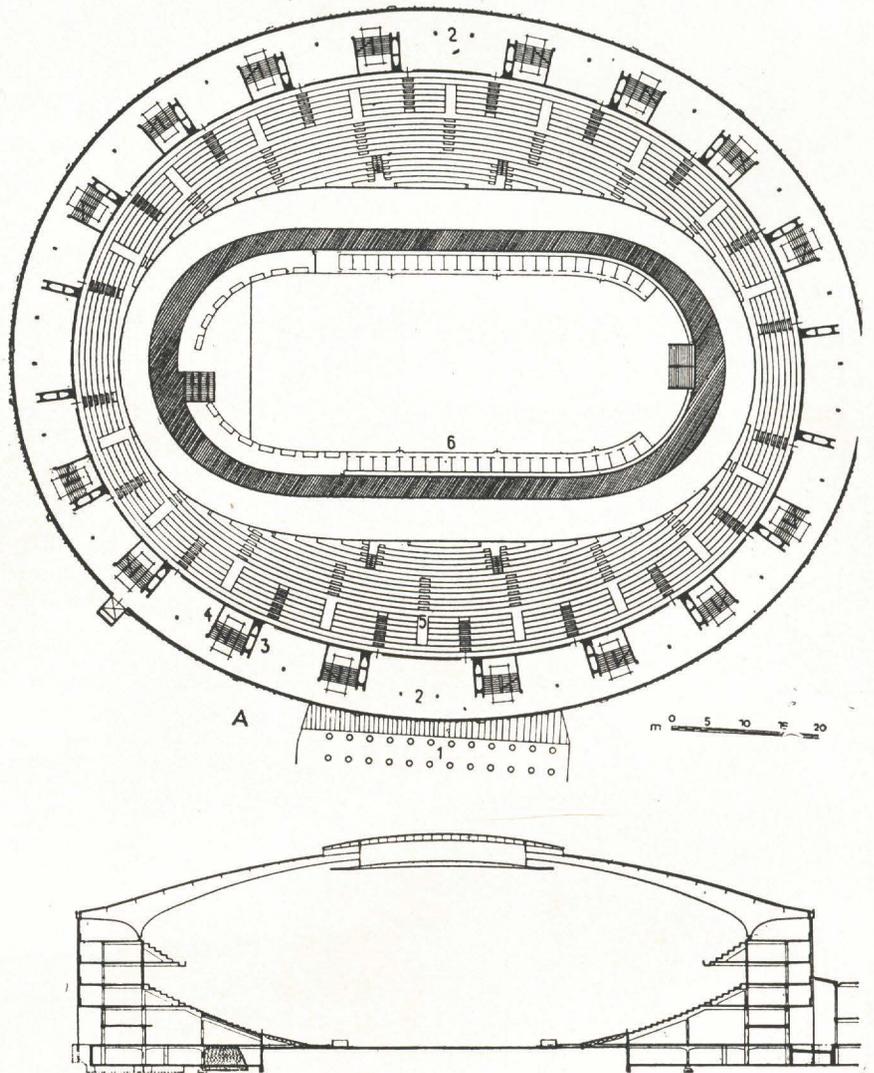
ESTADIO CUBIERTO EN DORTMUND (Alemania)

Arquitecto: Walter Hodje

Este Estadio, de forma elíptica, cubre una superficie de 9.000 m². Se inauguró en febrero de 1952, y está destinado a toda clase de competiciones deportivas. Su capacidad es, según las necesidades, de 12.000 a 20.000 localidades.

La estructura es de hormigón armado, y la cubierta es una armadura de hierro apoyada en vigas de hormigón. Sobre el techo se ha dispuesto una superestructura con prismas cúbicos de vidrio.

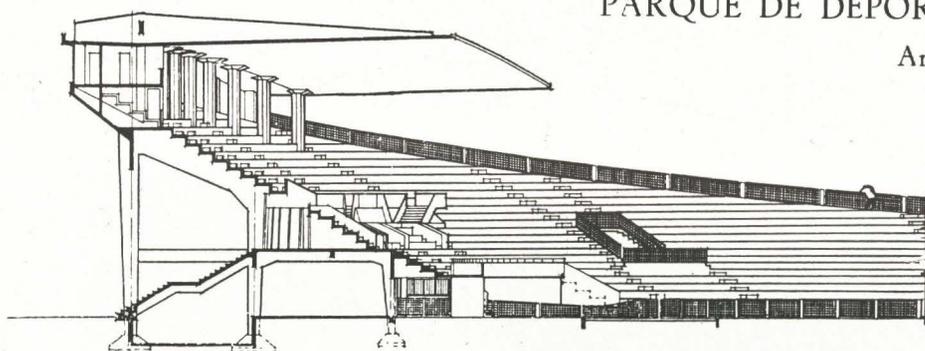
La construcción se ha realizado sobre un Estadio existente destruido durante la guerra, conservando la cimentación antigua, aunque el nuevo edificio es dos veces mayor que el primitivo.



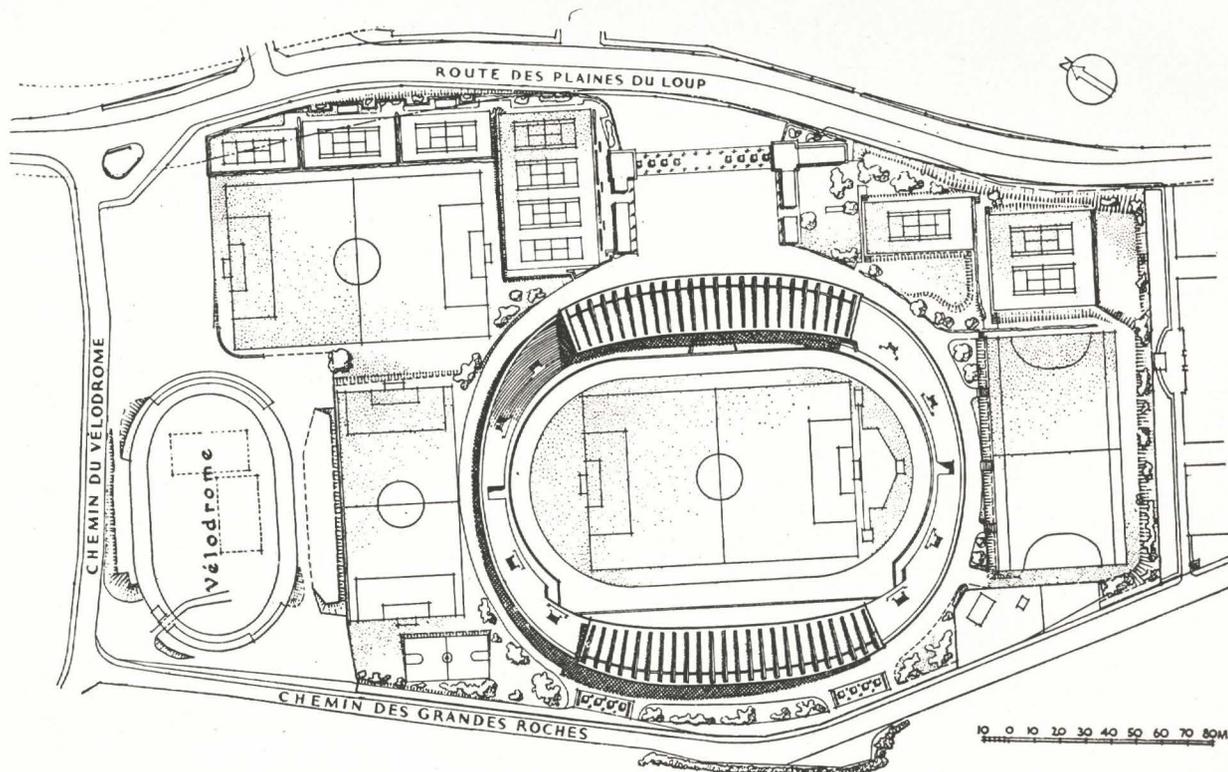


PARQUE DE DEPORTES DE LAUSANA

Arquitecto: Charles Thevenaz



En el conjunto de este parque de deportes destaca el Estadio Olímpico, con capacidad para 60.000 personas, de las que 4.000 están sentadas y cubiertas y 12.000 de pie y cubiertas.



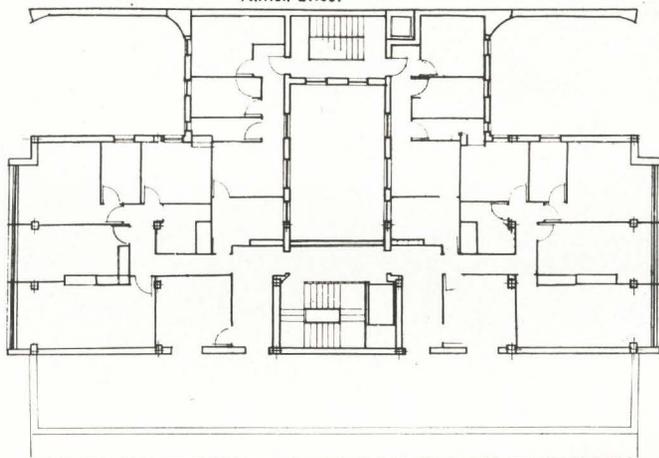
PROYECTO DE CASA DE PISOS Y ALMACEN COMERCIAL

Fernando Martínez García.

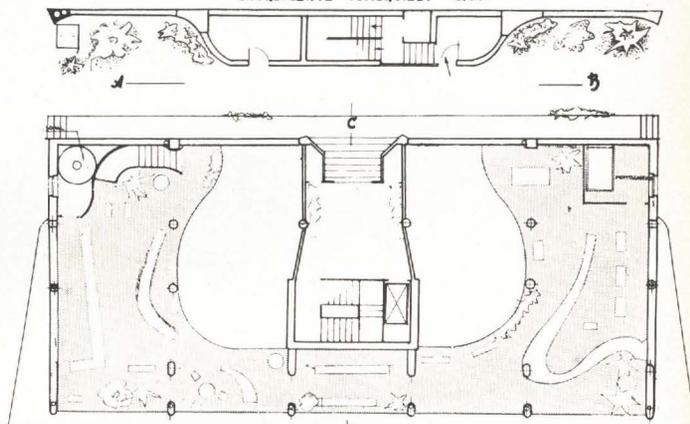
Alumno de 4.º curso de la
Escuela Superior de Arqui-
tectura de Madrid.



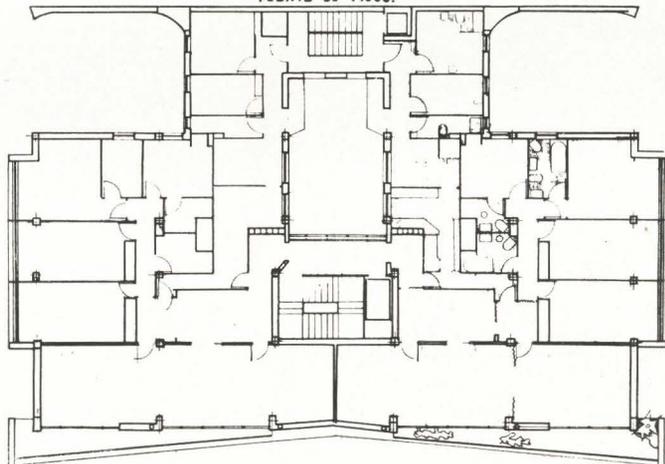
PRIMER ATICO.



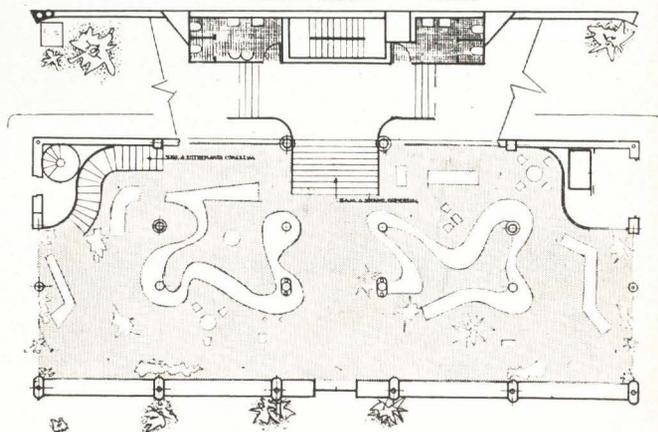
ENTREPLANTA COMERCIAL. + 9.80.



PLANTA DE PISOS.

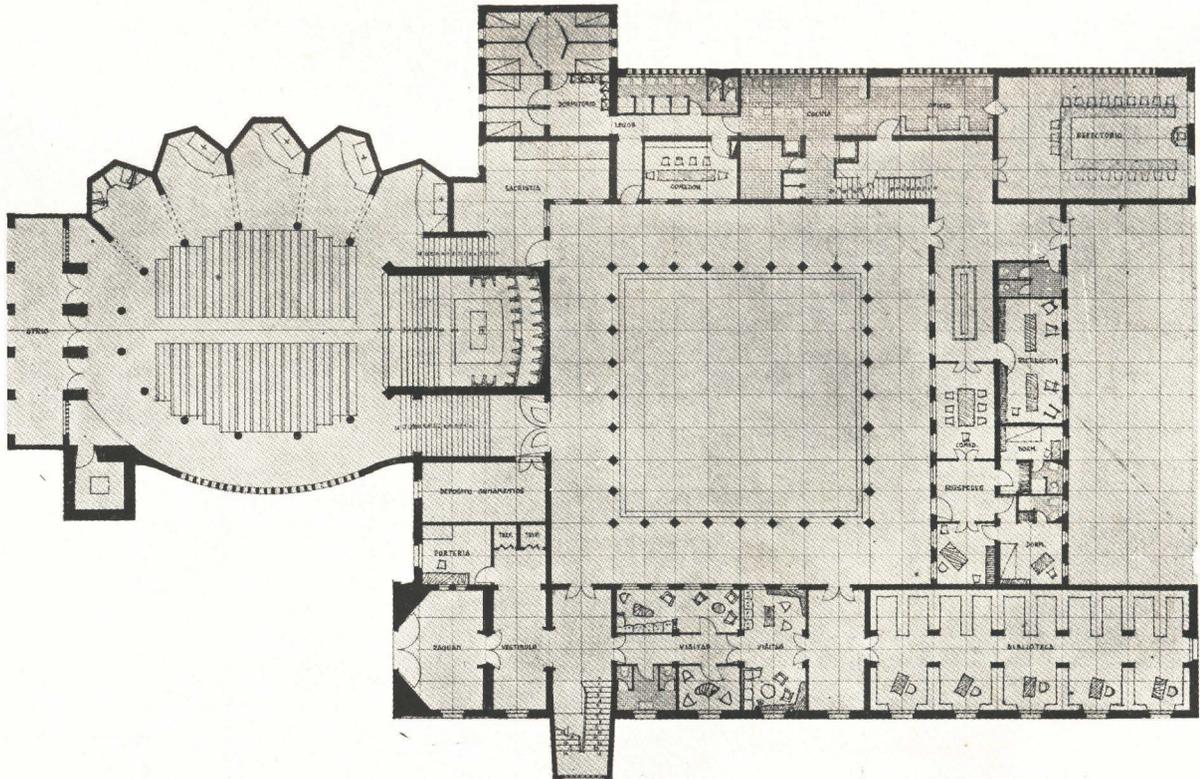
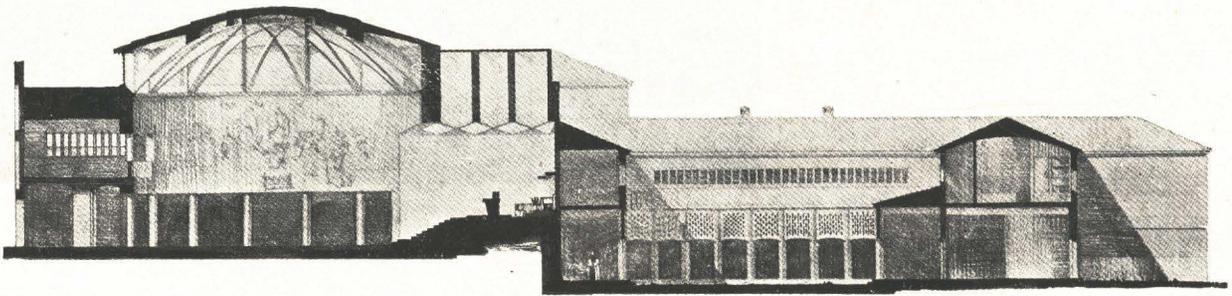
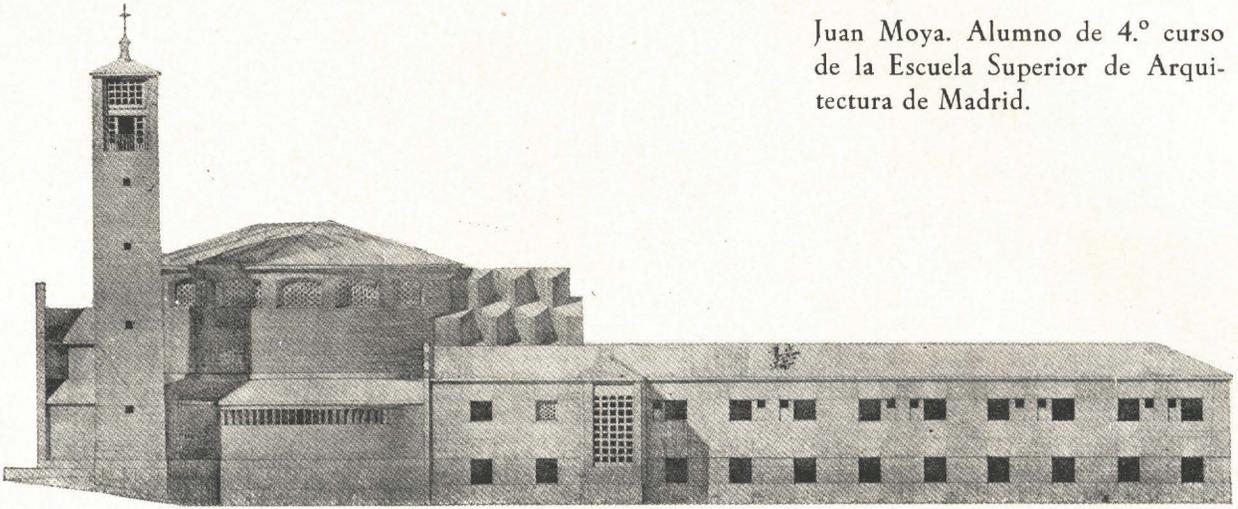


PLANTA BAJA. + 7.00.



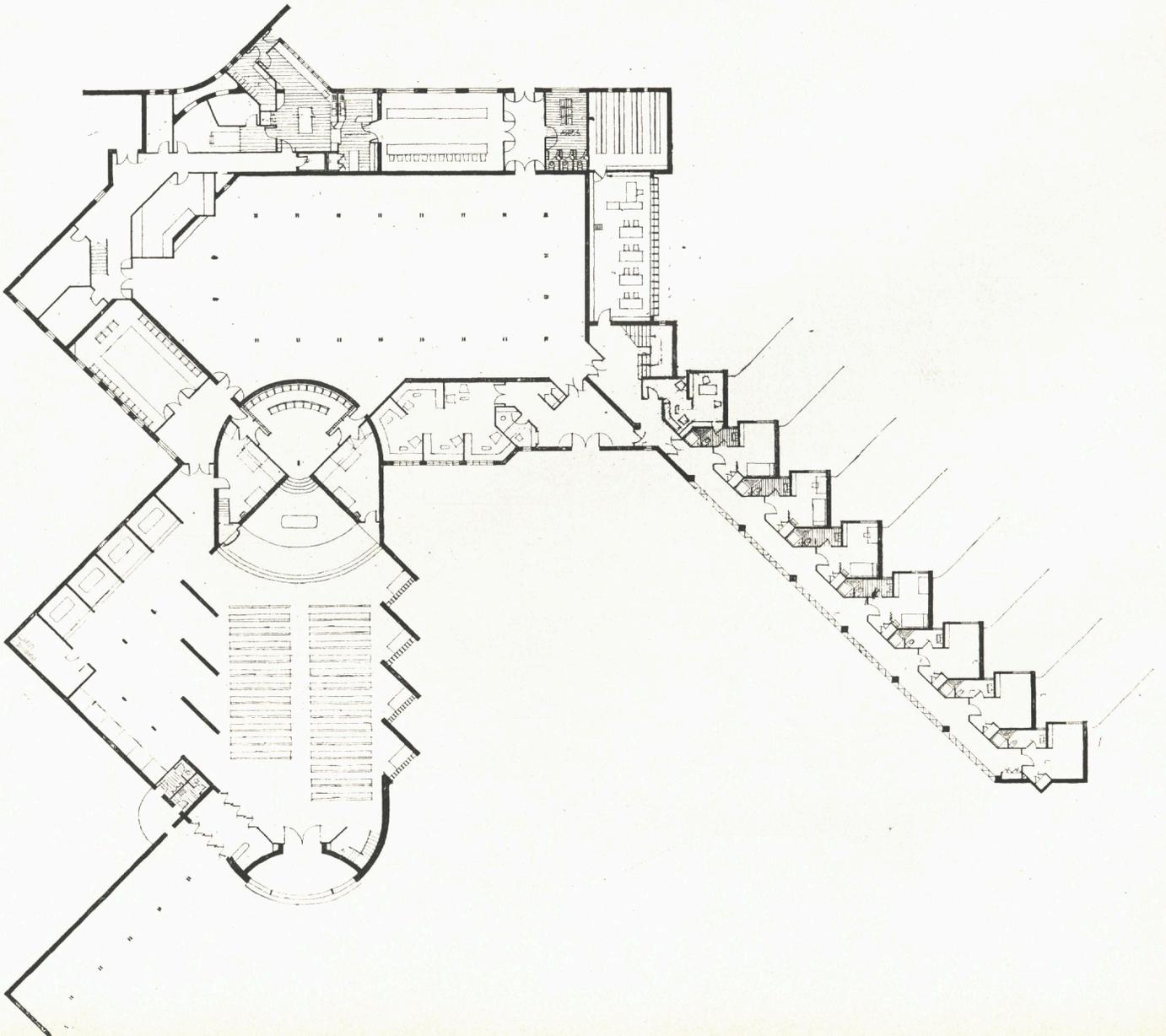
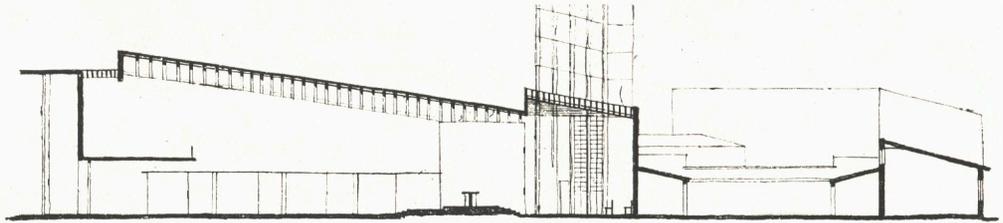
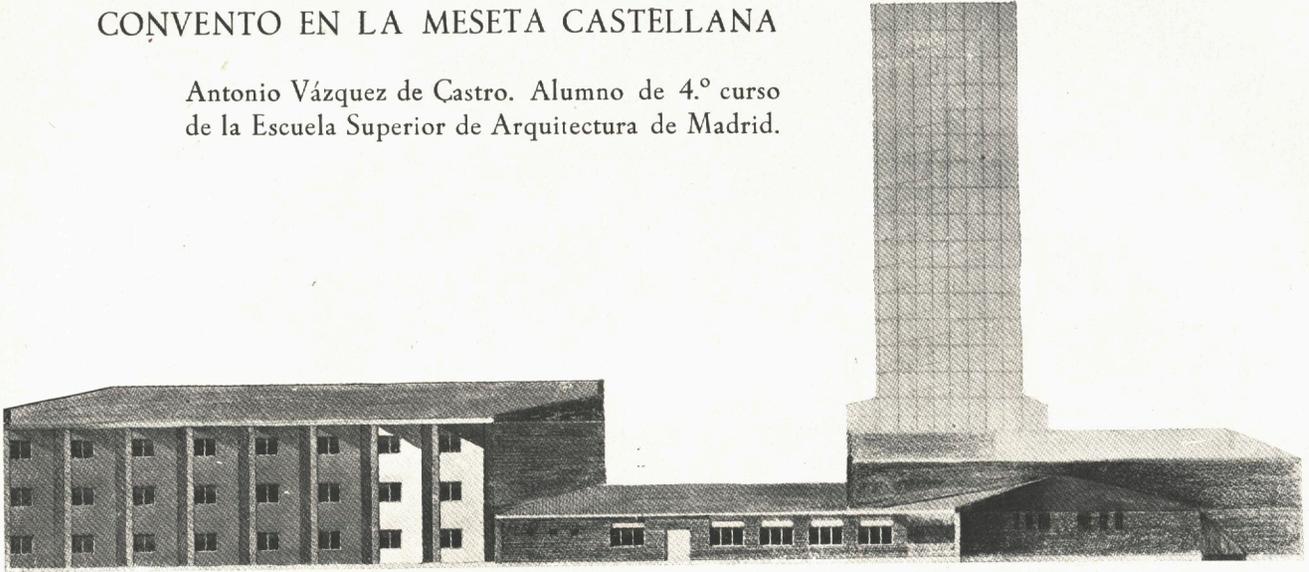
CONVENTO EN TOLEDO

Juan Moya. Alumno de 4.º curso
de la Escuela Superior de Arqui-
tectura de Madrid.



CONVENTO EN LA MESETA CASTELLANA

Antonio Vázquez de Castro. Alumno de 4.º curso de la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid.



DECORACION • MOBILIARIO • PROTECCION

○ TAPIZADOS • RECUBRIMIENTOS.

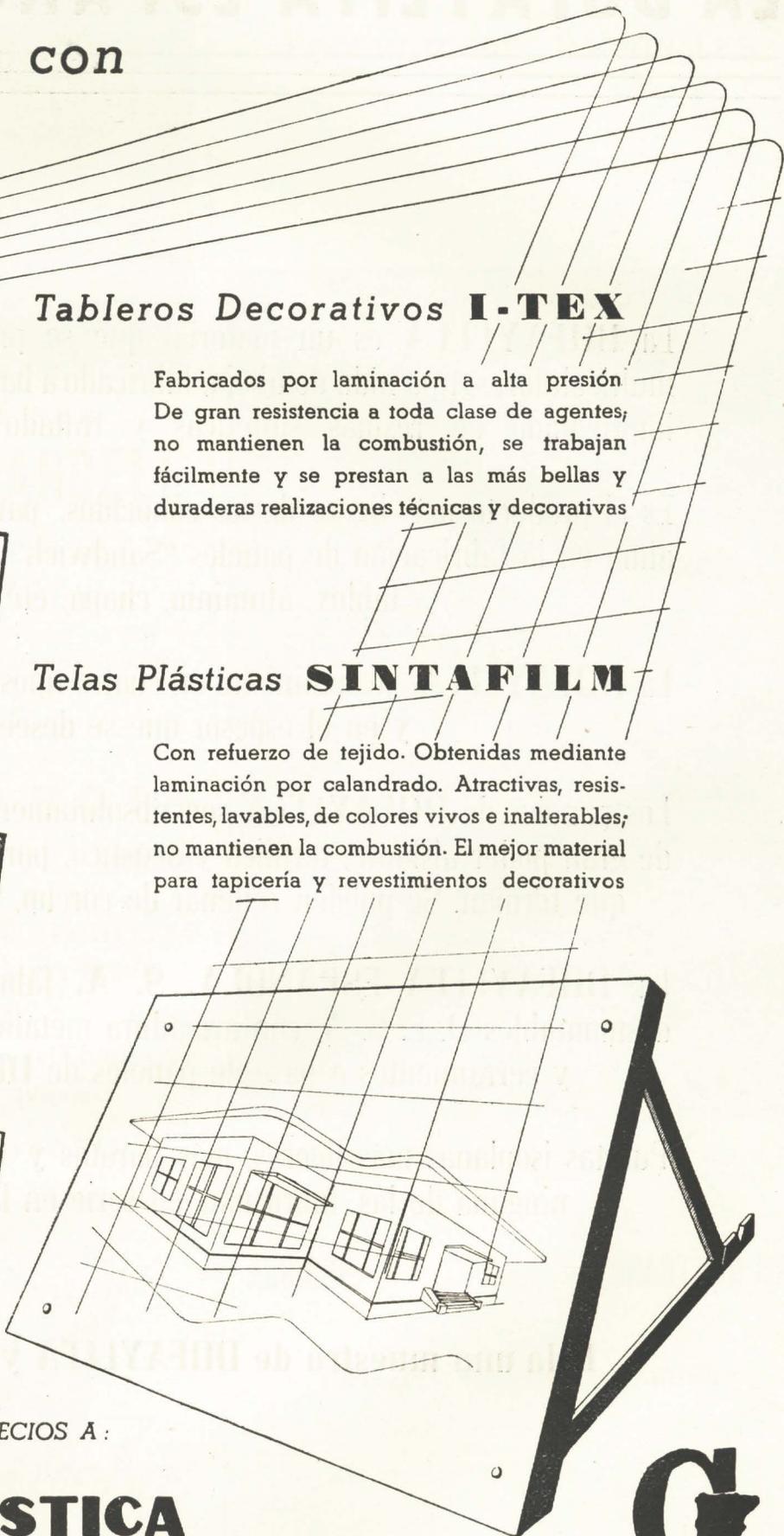
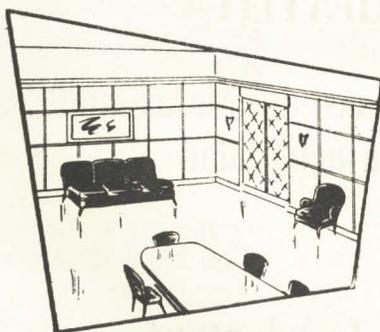
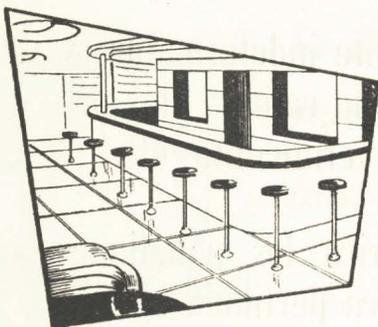
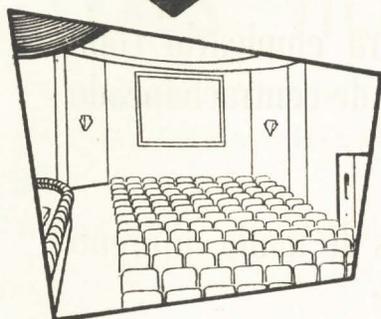
Proyete con

Tableros Decorativos **I-TEX**

Fabricados por laminación a alta presión. De gran resistencia a toda clase de agentes, no mantienen la combustión, se trabajan fácilmente y se prestan a las más bellas y duraderas realizaciones técnicas y decorativas

Telas Plásticas **SINTAFILM**

Con refuerzo de tejido. Obtenidas mediante laminación por calandrado. Atractivas, resistentes, lavables, de colores vivos e inalterables; no mantienen la combustión. El mejor material para tapicería y revestimientos decorativos



SOLICITE MUESTRAS Y PRECIOS A :

CEPLÁSTICA

COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE PLÁSTICOS, S. A.
APARTADO 594 • BILBAO



LA DUFAYLITA ESPAÑOLA, S. A.

La **DUFAYLITA** es un material que se presenta en paneles multicelulares, tipo nido de abeja, fabricado a base de papel especial impregnado en resinas sintéticas y tratado convenientemente

Es el producto más ligero de los conocidos, para emplearlo como alma en la fabricación de paneles "Sandwich" de contrachapeado, tablex, aluminio, chapa, etc.

La **DUFAYLITA** se suministra en cuatro tipos de malla diferente y en el espesor que se desee

Los paneles de **DUFAYLITA** son absolutamente indeformables y de gran poder aislante, térmico y acústico, por la cámara de aire que forman. Se pueden rellenar de corcho, vermiculita, etc.

La **DUFAYLITA ESPAÑOLA, S. A.** fabrica los pabellones desmontables D. E. S. A. con armadura metálica perfilada en frío y cerramientos a base de paneles de **DUFAYLITA**

Puertas isoplanas más ligeras, más baratas y más duraderas que ninguna de las fabricadas en serie en la actualidad

Pida una muestra de DUFAYLITA y la adoptará

Embajadores, 231

M A D R I D



Talleres Herrero

CONSTRUCCIONES METALICAS
ELECTROSOLDADAS

SOLDADURA AUTOGENA - TRABAJOS METALICOS
EN GENERAL

CARPINTERIA METALICA Y CERRAJERIA ARTISTICA

Marcenado, 36 - Teléfono 34 15 06

M A D R I D

TALLERES DE CARPINTERIA EN GENERAL EN
SEGOVIA Y BARCELONA



APROVECHAMIENTOS FORESTALES, S. A. VIVIENDAS PREFABRICADAS

SUCURSAL:

Oficinas y Talleres: Fuente Cañellas, 12 y 14
Teléfono 25 42 41 BARCELONA

OFICINAS CENTRALES:

Carrera de San Jerónimo, 35 Teléfonos 21 26 73 y 22 64 14
Dirección Telefónica: AFESA
M A D R I D

CONSTRUCTORA DU - AR - IN (S. A.)

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

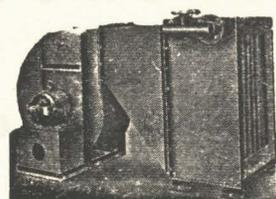
Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez Duro y Fernández Duro
Marqués de la Felguera.

D. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.

D. Manuel Perales García, Abogado.

CASA CENTRAL:

MADRID: Los Madrazo, 16 - Teléfs. 21 09 56 y 22 39 38



G E M E R

Ventiladores a baja presión, Grupos aerotérmicos
para calefacciones y
secaderos

CASA CASTON MEYER

Oficina Técnica: Murcia, 5 - Teléfono 27 72 63

M A D R I D

Juan Muñoz Pruneda, S. L.

Mosaicos - Terrazzo - Piedra artificial
Pavimentos Urbanos e Industriales de
Alta Resistencia

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Fernando el Católico, 12 - Teléfono 24 50 35

M A D R I D

C R E S P O

Artículos para Dibujo, Ingeniería
Arquitectura - Papeles Vegetales

Coso, 15 Teléfono 22924

Z A R A G O Z A

Jaime Finó Rosés

ESCULTOR :: DECORADOR

Los Vascos, 8

(Av. Reina Victoria)

Teléfono 33 07 97

M A D R I D

EUGENIO VENTURA

Agustina de Aragón, 75 - Tel. 25077 - ZARAGOZA

Construcción en general de fontanería y hojalatería
Abastecimiento de agua a poblaciones - Garantías - Instalaciones para agua fría y caliente - Pararrayos - Baños Lavabos - WC. - y toda clase de trabajos sanitarios
Precios económicos - Pida presupuestos

CASA PERRETTA

Cocinas de todos los sistemas - Cocinas centrales para grandes edificios - Cocinas con termosifón - Instalaciones frigoríficas industriales - Instalaciones centrales de calefacción por agua caliente y vapor a baja presión - Elevación de aguas - Saneamientos

San Juan de Sahagun, 2 - Teléf. 1461 - SALAMANCA

Viguetas FERGO

Fábrica y Despacho: F. Moreno Usedo, 24 y 26
Teléfono 53757

(Junto calle Olivereta) Tranvía 7

V A L E N C I A



Dirección Telegráfica: **IBEMO** - Apartado de correos 405

Teléfono 17689 - BILBAO

BASAURI (Vizcaya)

Elementos de Capital: Casa fundada en el año 1938

COMPONENTES DE LA FIRMA

D. Pedro López Cortázar, Director; D. Aniceto Barrenechea Beldarrain, D. Alberto Santamaría López

ELEMENTOS DE TRABAJO

Personal: Técnicos 10, Administrativos 12 y obreros especializados 200

PRODUCCION

Esta Firma se dedica especialmente a la construcción y montaje de toda clase de instalaciones metálicas y a la confección de estudios y proyectos relacionados con la industria. Dispone de cuantos elementos de producción precisa para el normal desenvolvimiento y futuro desarrollo de su industria.

VENTAS

Directamente al mercado nacional

TALLERES SAN MIGUEL

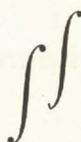
S . L .

CIERRES METALICOS,
ARROLLABLES Y PLEGABLES

PUERTAS DE TIPO INDUSTRIAL

CALDERERIA FINA Y GRUESA

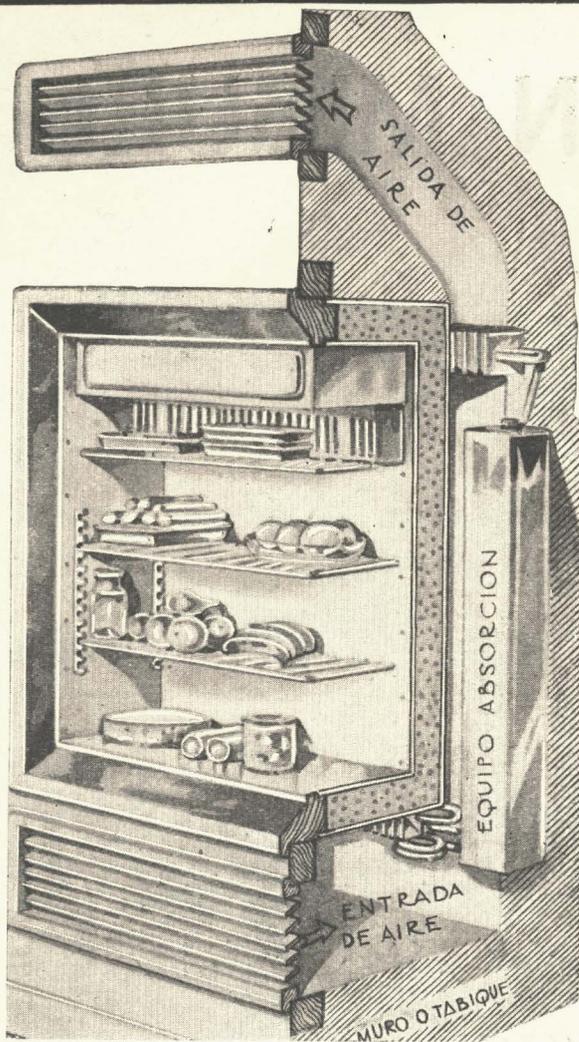
CONSTRUCCIONES METALICAS



Apartado 405

Teléfonos 17689 - 18745 - 36740

BASAURI (Bilbao)



PRECISION INDUSTRIAL

S. A.

FABRICA DE FRIGORIFICOS POR ABSORCION

Modelos empotrables para vivienda
en capacidad de 60 a 140 litros

Estudios sobre demanda
en otras capacidades

Pacorro, 7 al 11

Teléfonos 28 84 07 y 28 84 06

Carabanchel Bajo - MADRID

TALLERES SIMON

Prensas y moldes de todas clases para fabricar mosaicos hidráulicos

Instalaciones modernas

*Prensas hidráulicas semi-automáticas para fabricar baldosas de
40 y 50 × 50 cm. Patente de invención n.º 204.925*

Moldes metálicos para fabricar tubos de cemento.

*Aparatos para limpiar sacos de cemento, recuperando 500 gramos
por jerga, sin deteriorarla. Patente n.º 186.344*

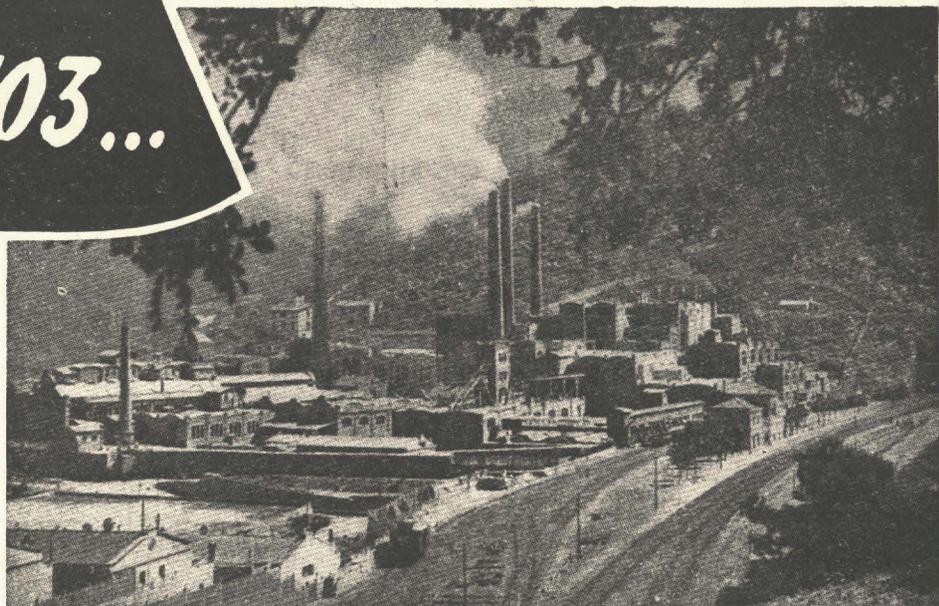
TOMAS BRETON, 51

MADRID

TELEFONO 27 09 64

DESDE 1903...

Fabricamos según los procedimientos más modernos los cementos de más elevadas resistencias para toda clase de construcciones



CEMENTOS FRADERA S.A.

OFICINAS: BARCELONA · Ronda Universidad, 31 - Teléfono 2 13067

FABRICA en VALLCARCA (Sitges) BARCELONA

BARCELONA

MADRID



“Viveros Castilla”, S. A.

Se realizan toda clase de proyectos de jardinería, Coníferas, Arbustos, Plantas vivaces, Trepadoras, Rosales, etc.

Oficinas: Velázquez, 57 - Teléfono 25 91 05

M A D R I D

SUELOS V. MASCARELL

Nombre Registrado Patente núm. 179.777

MATERIALES PREFABRICADOS DE
HORMIGON VIBRADO ARMADO

Gran Vía Fernando el Católico, 35
Teléfono 52677

V A L E N C I A

FRANCISCO SANTAMARIA MONTESINOS

CONSTRUCTOR Y CONTRATISTA

Turia, 47 - Teléfono 18128

V A L E N C I A

TALLERES OCAÑA

CASA FUNDADA EN 1895

Cerrajería Artística y de Obras - Construcciones metálicas - Carpintería metálica - Puertas arrollables todos sistemas y cierres de ballesta.

Central: Av. Puerto, 245-247 - Teléfono 30755
Sucursal: San Vicente, 201 - Teléfono 12575

V A L E N C I A

Cristales Caulfield

VIDRIOS - Vidrios lisos de todas clases - Vidrios impresos
Vidrio estriado corriente y armado - Baldoscs de vidrio
prismáticas y lisas - Pulido de cristales - Espejos
biselados y lisos

Oficinas, Almacén y Talleres: Dr. Allart, 30 - 36

SANTA CRUZ DE TENERIFE

COATE

Comercial Agrícola Tenerife

Ramón y Cajal, 59 - Teléfono 1095

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Azulejos blancos y colores - Loseta catalana - Accesorios galvanizados - Loza sanitaria de las marcas ROCA, SANGRA, UNISAN, DIANA - Ladrillos y tejas del país - Tubería de plomo y galvanizada - Yeso Escayola - Cemento, etc., etc.

Teléfonos: Almacén 5845, Depósito: 4542

SANTA CRUZ DE TENERIFE

F. SEPULVEDA

ESCULTURA - ARQUITECTURA
MARMOLES - CANTERIA

Oficinas: Donoso Cortés, 45 - Telef. 24 72 53

TALLERES MECANICOS

M A D R I D



Vilaró y Vallés S.A.

PINTURA ORNAMENTAL
Y
PARA LA CONSTRUCCION

Muntaner 157 ~ Telef. 305505
Barcelona

“MODIMAR“

Calefacciones por todos los sistemas - Saneamientos ventilaciones
y elevación de aguas.

Obras más importantes en cuya construcción ha intervenido:

Patrimonio Nacional de la Granja (Segovia) - Cuartel de Transmisiones de Madrid
Delegación de Hacienda de Ciudad Real. etc., etc.

Anastasio Aroca, 11

Teléfono 33 43 59

M A D R I D

MAXIMINO DE PABLO MACARRON

TALLER DE CARPINTERIA
MECANICA EN GENERAL

M. Benlliure, 14 - Telef. 28 14 49 - MADRID

ANTONIO MORERA

“LA VALENCIANA“

FABRICA DE MO AICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Clavé, 4 - Teléfono 27998 - ZARAGOZA

A. J. HUELVES VAZQUEZ

CONSTRUCCIONES - REFORMAS

Manuel Cortina, 6 - Teléfono 23 23 33

M A D R I D

LUIS HORTELANO CARRETERO

CARPINTERO DE ARMAR Y ENCOFRADOR

Luis Cabrera, 32 (Prosperidad) - Teléfono 34 53 63

M A D R I D

JAIME PIQUE CHARLES

CONTRATISTA DE OBRAS

Av. de Bélgica, 10

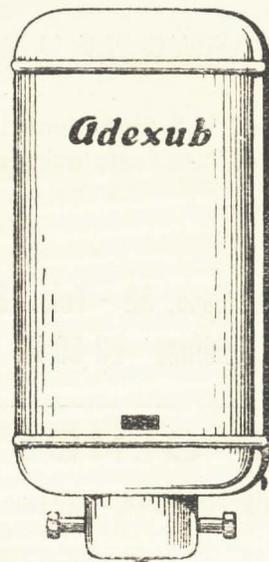
Teléfono, 25 17

SANTA CRUZ DE TENERIFE



SUCURSAL EN MADRID

EL MAS MODERNO Y PERFECTO CALENTADOR DE AGUA, ELECTRO-AUTOMÁTICO



Modelos de 8 a 2.000 litros

FABRICADO Y

GARANTIZADO POR

BUXEDA

Consejo de Ciento, 293 y 295 - BARCELONA

De venta en las principales casas del ramo



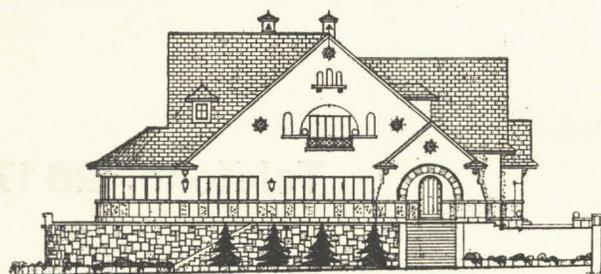
PROYECTOS
Y
PRESUPUESTOS
GRATIS

Toldolux, S.L.

TOLDOS PARA ESTABLECIMIENTOS, CASAS PARTICULARES,
PISCINAS, BOLERAS, RESTAURANTES, ETC., SOMBRILLONES,
TOLLILLAS

Eugenio, Salazar, 26
(López de Hoyos)
Teléfono 34 77 58
M A D R I D

Valencia, 260
(k.ª Cataluña, P.º Gracia)
Teléfono 27 56 04
BARCELONA



FRANCISCO CRUZ HERRERO

CONSTRUCCIONES Y ALEGORIAS EN PIEDRA Y MARMOL

Tinamus, 35, 2.º dcha. - Teléfs. 28 92 69 y 28 86 78

M A D R I D

I. M. E. C. A., S. A.

SUMINISTROS GENERALES PARA LA CONSTRUCCION

Azulejos - Tejas - Saneamientos - Fumistería
Uralita - Gres - Instalaciones - Solados

Av. Ciudad de Barcelona, 82 - Tels. 39 28 07-06-05

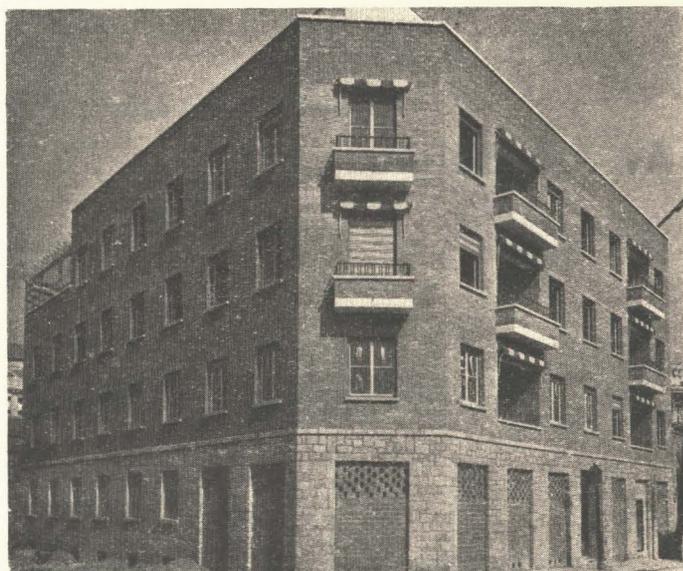
Zurbano, 65 - Teléfono 23 60 16 - **M A D R I D**

VICENTE OLMOS PEREZ

TRABAJOS DE POCERIA - Madrid y provincia

Francisco Salas, 6 (Esquina a Santa Juliana, 21) - Teléf. 34 20 11

M A D R I D



Casa de gran lujo en San Raimundo, 4

CONSTRUCTOR PROPIETARIO

Mariano Fernández Nogales

Se alquilan pisos

Teléfono 34 86 61

M A D R I D

Tiburcio Pérez García

CONSTRUCTOR

Malasaña, 26

M A D R I D

I S I D R O C A S T E L L A N O

B I L B A O

CONSTRUCCIONES

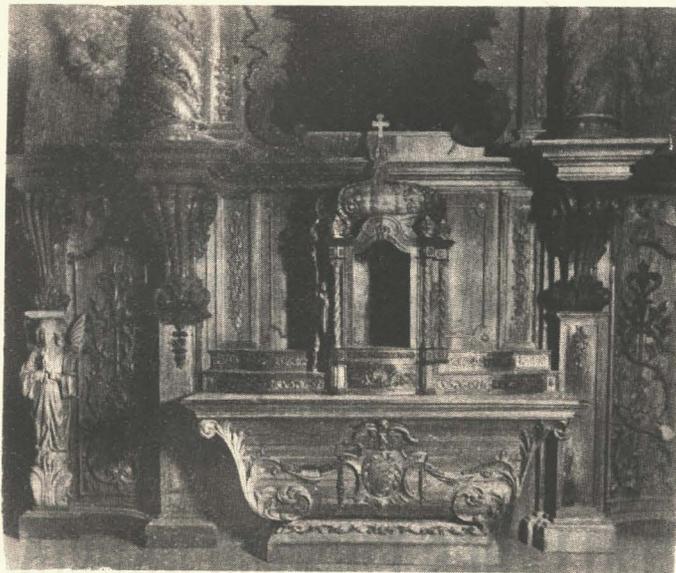
M A D R I D

Navarra, 5

Teléfono 15188

Lista, 40

Teléfono 25 28 97



OBRA REALIZADA POR
TALLERES VILARDELL

CONSTRUCCIONES EN
MADERA Y HIERRO

Viladomat, 85 - Teléfono 23 32 06
BARCELONA



GARCIA

MUEBLES - DECORACION

EXPOSICION: Galileo, 65
Teléfono 37 04 40

Talleres:
Vereda del Carmen, 20
(Ventas)

MADRID

CALEFACCIONES
ESTUDIOS TECNICOS
DE CALEFACCION Y
VENTILACION

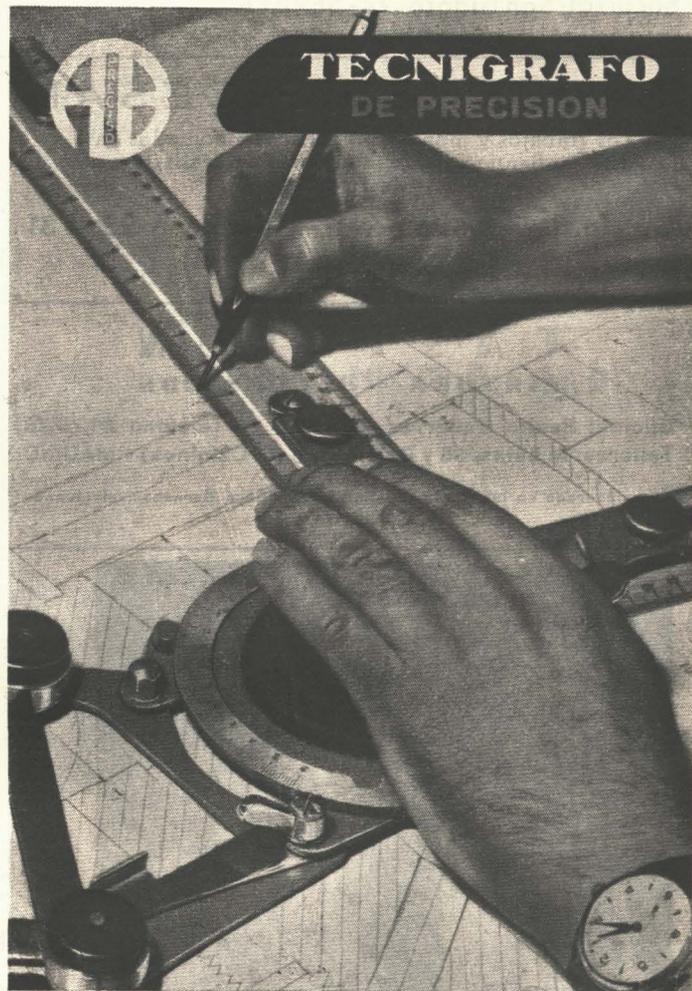
PRESUPUESTOS GRATIS



ISAAC PERAL, 18
TELEF. 238440 - MADRID

INDUSTRIAS DE PRECISION ARBEO

PRODUCTORES NACIONALES



AGUIRRE, 9 - APARTADO 527

Dirección Telegráfica "ARBEO"

BILBAO

PROVEEDORA AGRICOLA E INDUSTRIAL

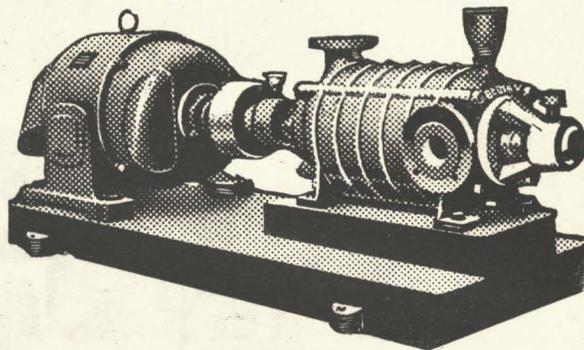
C. PINEDA - Ing. I. C. A. I.

Grupos electrógenos - Grupos Bombas - Maquinaría para obras, etc.

P.º de Atocha, 15 - Tel. 27 1504
M A D R I D

Sucursal: San Isidoro, 24 - SEVILLA

Suministró y realizó todo el montaje de los grupos bomba e instalaciones de la estación depuradora de aguas de la nueva piscina en el Estadio de Chamartín, del Real Madrid



TALLERES PICESAN

Los trabajos y montajes eléctricos efectuados en el Estadio Santiago Bernabeu han sido realizados por esta Empresa

García de Paredes, 26 - Teléfono 23 16 31
M A D R I D

C A S T E J O N P I N T U R A - D E C O R A C I O N

Oficina: Benito Gutiérrez, 29 - Teléfono 24 73 73
Talleres: Artistas, 38 y Dulcinea, 5 (C. Caminos) - MADRID

Ha colaborado en las obras del Estadio Santiago Bernabeu, efectuando los trabajos de pintura

TALLERES EUGENIO GARCIA

Cerrajería en general y artística - Ventanas y puertas "FERLUX" - Construcciones en hierro

Galileo, 30 - Teléfono 23 20 77

M A D R I D



La decoración de piedra artificial del Estadio Santiago Bernabeu, y especialmente el forrado de las torretas, ha sido realizado por

ROCARTI, S. L.

Calle Viña Virgen, 1
Teléfono 34 26 25

M A D R I D

Las obras de carpintería efectuadas en el Estadio Santiago Bernabeu, han sido realizadas por

PABLO REGUERA

CARPINTERIA Y EBANISTERIA EN GENERAL

Calle Francisco Silvela, 75 - M A D R I D

CONSTRUCCIONES SAENZ PULIDO

Méndez Núñez, 47 - Teléfono 4603

SANTA CRUZ DE TENERIFE

FUNDICION de hierro y aceros corrientes, al manganeso y otros especiales

FUNDICIONES Y ALMACENES REQUENA

ALMACEN de hierros, aceros especiales, tornillerías, herramientas, clavazón y toda clase de materiales para la construcción

Apartadero de ff. cc.: Fundiciones T. REQUENA - Delicias-Empalme - M A D R I D

Fábrica y Oficina: Meneses, 2 - Tel. 28 23 00 - Dirección telegráfica: R E F U M
Almacenes: Paseo de Santa María de la Cabeza, 21 - Teléfono 27 48 80

DERQUI

CIMENTOS E INYECCIONES

MADRID: Joaquín García Morato, 4 - Teléfono 24 12 79

CADIZ

S. Francisco, 5 - Teléf. 25 38

BARCELONA

Aragón, 285 - Teléf. 28 98 27

SEVILLA

Av. Gran Visir - Teléf. 32 67 8

HORSA, S. L.

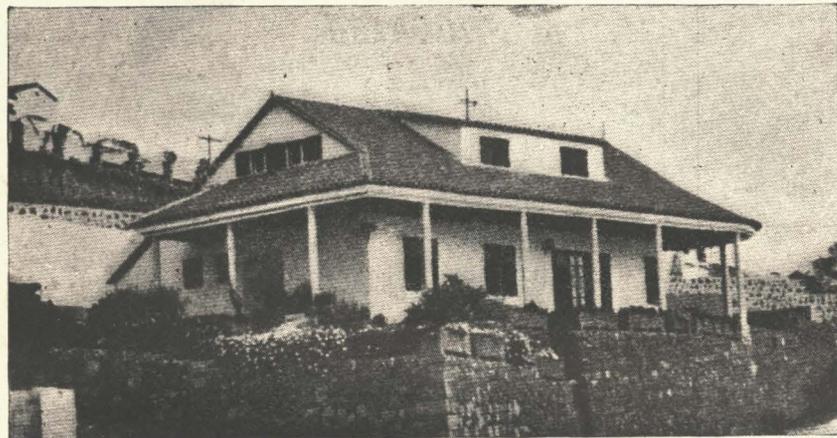
ELEMENTOS DE HORMIGON PRECOMPRIMIDO - PRODUCTOS STAHLTON

ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO

Paris, 188

- Teléfono 30 49 02

- BARCELONA



JUAN JOSE G. GARCIA

CONSTRUCTOR DE OBRAS

CALLE 9, N.º 48 - BARRIO LA SALUD - Tel. 4616

SANTA CRUZ DE TENERIFE



EXPOSICION Y DIRECCION:

Hortaleza. 81 - Teléfono 31 67 61

FABRICA:

López de Hoyos, 133 - Teléfono 33 45 62

Dirección Telegráfica: PALMERSA

MADRID



CONSTRUCTORA AZNAR

OFICINAS: Núñez de Balboa, 53

Teléfono 26 78 05

- MADRID

MIGUEL GARCIA LOPEZ

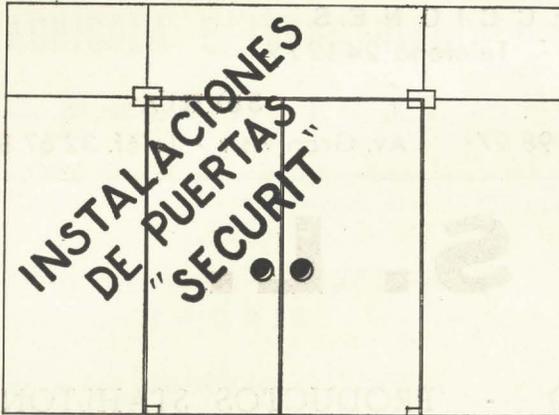
CONSTRUCCIONES

Miguel Moya, 4

- Teléfono 22 90 24

MADRID

ACRISTALADOS DE FACHADAS CON LUNA PULIDA "CRISTAÑOLA" Y "SECURIT"

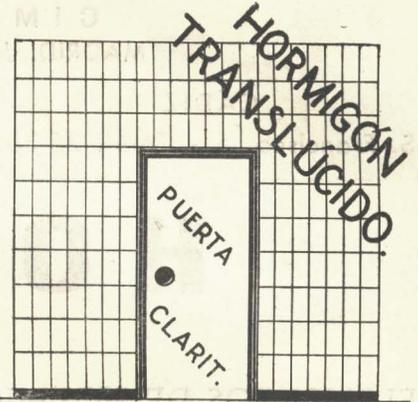


Cristaleria Catalana, S. A.

VIDRIOS DE TODAS CLASES

Ferlandina, 36 (esq. Rda. S. Antonio)

Teléf. 31 13 00* - BARCELONA



JALON, S. L.

EMPRESA CONSTRUCTORA

San Bernardo, 5, «D» 4.º, 3

M A D R I D



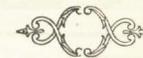
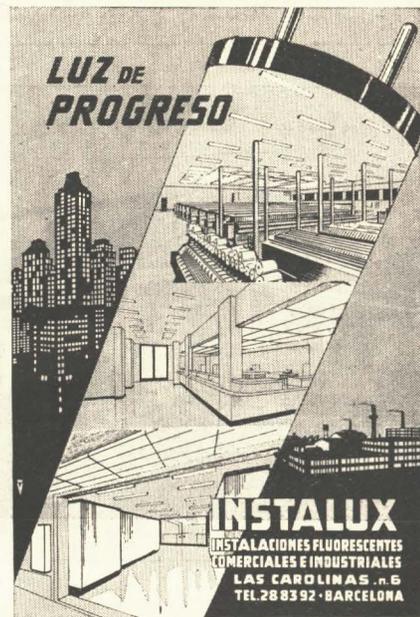
AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

Representación mediante contratos de abono de Señores Arquitectos, Ingenieros, Contratistas de obras, etc., etc.

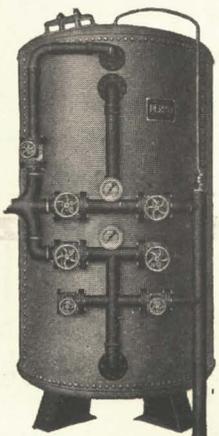
Oficina dedicada exclusivamente a la resolución de las gestiones que precisen, relacionadas con la profesión

Dirección y personal especialmente capacitados

Montera, 36, 2.º - Teléfono 31 33 28 - MADRID



INSTALACIONES CENTRALES DE DEPURACION DE AGUA PARA INMUEBLES



DESCALCARIZACION
CLARIFICACION
ESTERILIZACION
DESFERRIZACION

"PERMO"

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

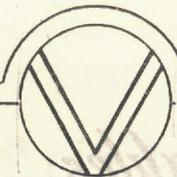
Ingenieros Especialistas en el Tratamiento de las Aguas

Instalaciones completas de
termos eléctricos "ADEXUB"

Máxima garantía

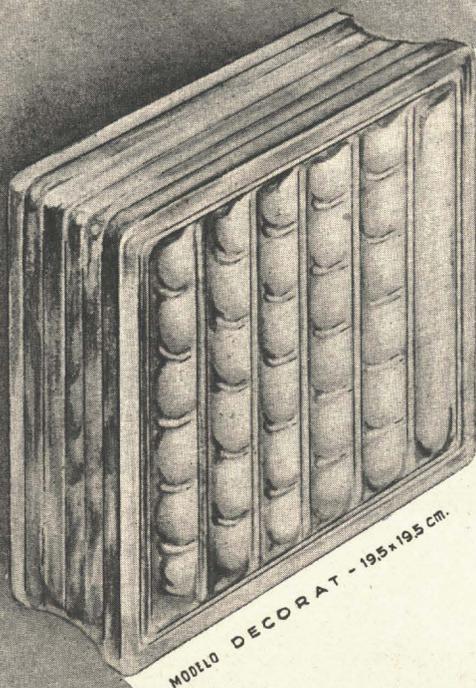
BARCELONA: Rambla Cataluña, 68

MADRID: Montalbán, 13

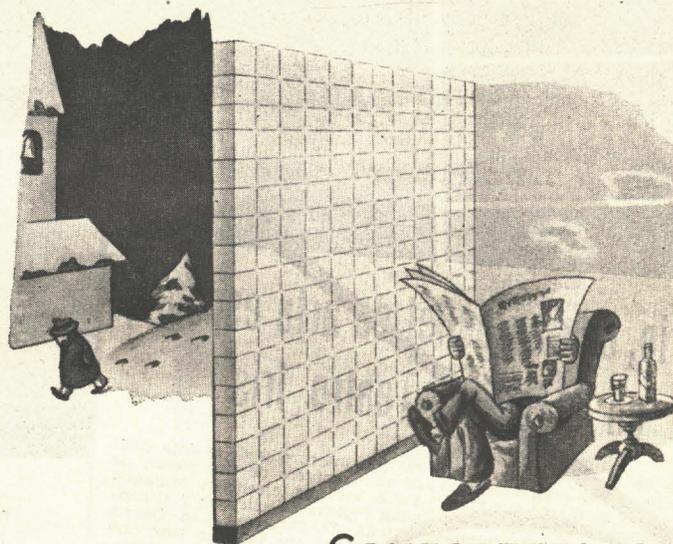


Su problema resuelto...!
con Bloques huecos

Vierma

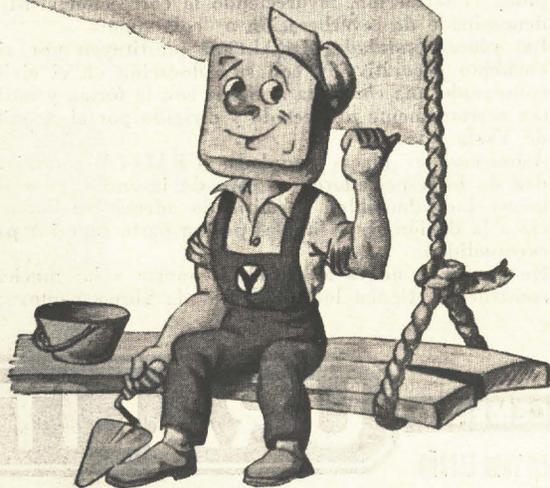


MODELO DECORAT - 19,5x19,5 cm.



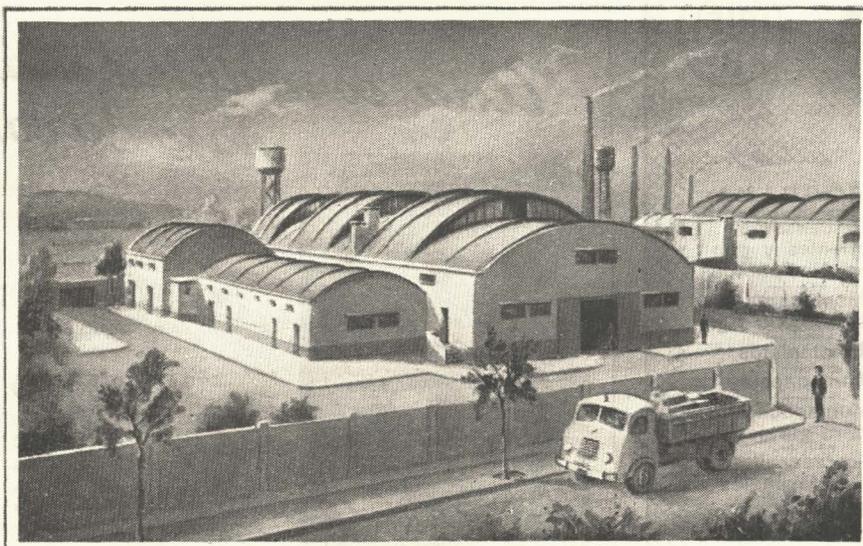
**CONFORTABLES
 LUMINOSOS
 RESISTENTES**

Modelos de:
 BLOQUES HUECOS CON CAMARA DE AIRE
 DIFUSORES DE LUZ
 AISLANTES TÉRMICOS
 Y ACÚSTICOS
 TIPOS ECONÓMICOS
 PISABLES DE GRAN LUMINOSIDAD Y SOLIDEZ



FORJADOS DE BOVEDAS Y PISOS CERAMICOS

Riera

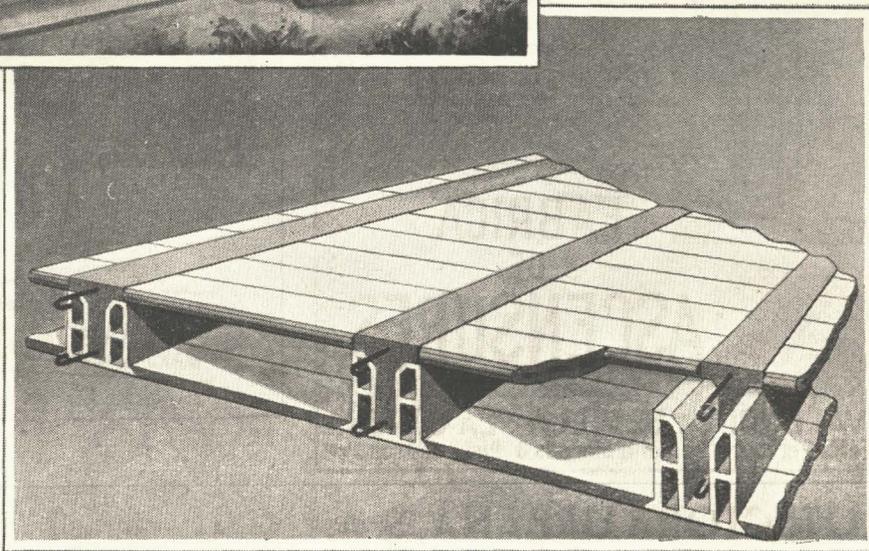


Cubiertas abovedadas patentadas, sólidas, incombustibles de duración eterna. Solventan con gran economía la cubrición de grandes superficies sin columnas

Luces hasta 50 m.

RACIONAL
LIGERO
RESISTENTE
ECONOMICO

Nunca jamás se arrepentirá de haberlo empleado en sus construcciones. Este sistema permite el empleo cómodo de aislantes térmicos y sonoros



REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

PARA ESPAÑA Y COLONIAS

Collheredia

LAYETANA, 30, 2.º L
TELEF. 31 39 58
BARCELONA

ORGANIZACION DE VENTAS CON 70 SUBAGENTES

UNIÓN DE ARTISTAS VIDRIEROS

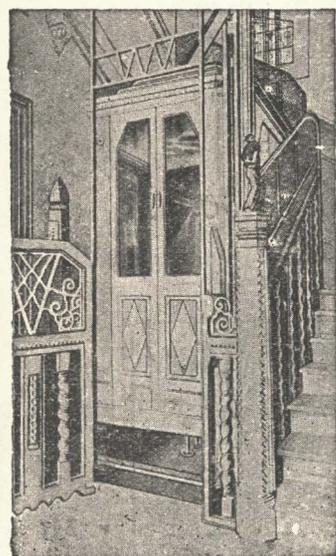
ARRECUBIETA Y BOADA, R. C.

Apartado 15 - Teléfono 61517 - IRÚN

VIDRIERAS ARTISTICAS: Religiosas y profanas en todos los estilos
 DECORACION MURAL: Religiosa y profana, fresco y óleo

MOSAICO VENECIANO
 BASTIDORES METALICOS
 CERRAJERIA Y
 METALISTERIA ARTISTICAS

EGUREN BILBAO



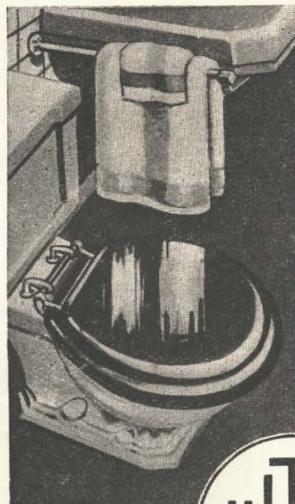
PROGRAMA
 Ascensores corrientes y con micro a las paradas
 Montacargas hasta 10.000 Kg.
 Montaplatos
 Montapapeles
 Montacoches para garajes
 Montacamillas para Hospitales
 Reforma de ascensores antiguos
 Conservación de ascensores

FABRICA DE ASCENSORES

MADRID VALENCIA SEVILLA LA CORUÑA
 Barquillo, 19 Felix Pizcueta, 12 Calle Sierpes, 8 Riego de Agua, 9 y 11

Una comodidad más para su casa

Con el asiento de caucho endurecido



IRROMPIBLE
 por estar fabricado de una sola pieza.

HIGIENICO
 al ser de caucho carece de poros permitiendo una limpieza absoluta.

ELEGANTE
 por su brillo permanente y montado con bisagras cromadas tipo americano



Venta en todos los establecimientos del ramo.
 Distribuidores exclusivos para España.
MARSAL HERMANOS, S. A. - Comercio, 66 - Barcelona

ROLDÓS, S. A.

LA PROTECTORA URBANA, S. A.

Todos los gremios de la construcción a sus órdenes
 Conservación de fincas a tanto alzado

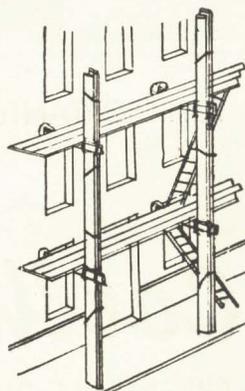
Teléfonos 21 11 52 - 21 11 53 - 22 16 21 - 26 81 91
 Plaza de la Independencia, 8 - MADRID

LUNA

Casa fundada en 1886

Obras de higiene - Saneamiento de edificios

Paseo de las Delicias, 7
 Teléfono 27 44 27 - MADRID



ESTEVE

CONSTRUCTOR DE OBRAS

C / Conde de Vinatesa, 4

Teléfono 2936 (Avenida de las Garrigas)

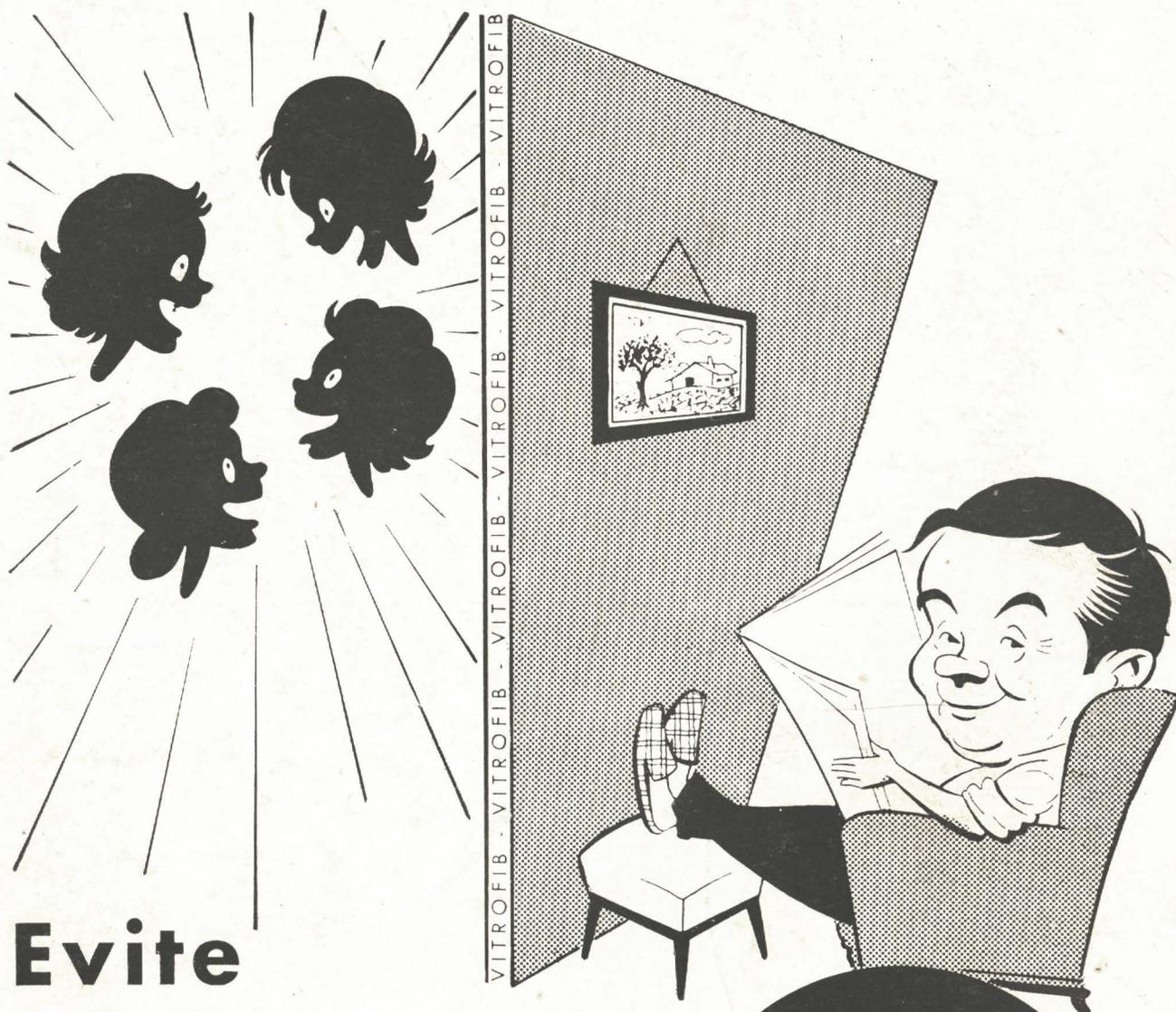
LÉRIDA



Exquisitas
tapicerías

Amenos de **Galerías Preciados**

NOTA.—Damos presupuestos—sin compromiso alguno—
para la decoración y alfombrado de teatros, cines, salas
de fiestas, hoteles, restaurantes, residencias y toda clase
de locales ¡Utilice la amplia y sólida experiencia de
Galerías Preciados!



**Evite
ruidos molestos
aislando con**



El aislamiento acústico con VITROFIB, evita la transmisión de ruidos molestos a través de tabiques, pisos, etc

**Techos, Tabiques,
Parquet flotante, etc.**

EXPLOTACION DE INDUSTRIAS, COMERCIO Y PATENTES, S. A.

Goya, número 12 - Tel. 25 17 56

Provenza, 206 y 208 - Tel. 30 41 39

MADRID

BARCELONA

REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS

